

**FINAL INVENTORY**  
**of the Microfilmed Manuscripts of the**  
**ST. JAMES MONASTERY,**  
**JERUSALEM**

*Inventory prepared by*  
William F. Macomber, Ph.D.

*Project Supervisor*  
S. Kent Brown, Ph.D.

*Microfilming Supervisor*  
Steven W. Baldrige, B.A.

*Formatting and Printing of Final Inventory*  
Gary P. Gillum, M.L.S.

Project Sponsored by the National Endowment for the Humanities  
and the Mormon Archeology and Research Foundation

**Manuscripts in Armenian (Erkat'agir, Bolorgir)**  
**April 16, 1990**

Brigham Young University  
Harold B. Lee Library  
Provo, Utah, U.S.A.

October 7, 1995



## TABLE OF CONTENTS

[Notes: **SJJ**= abbreviation for the manuscripts of St. James Monastery, Jerusalem. This is a working copy of the inventory. There are missing pages in both the indexes and the inventory itself because of bad computer data. These will be corrected in the future. G. Gillum]

---

Manuscripts of St. James Monastery, Jerusalem: Introduction	1
List of Miniatures and Other Decorations	2
Index of Proper Names Other Than Those of Authors	4
List of Armenian Titles	8
Concordance of the Library Shelf Numbers	10
List of Dated Manuscripts	12
General Index	14
List of Undated Manuscripts	51
<b>Inventory</b> (Rolls 1-8)	52





## MANUSCRIPTS OF ST. JAMES MONASTERY, JERUSALEM

The cataloguing of this collection is, to a very large extent, not the result of my personal efforts. The fact of the matter is, alas, that I am unable, except in rare instances, to decipher the texts on the microfilms. The reason for this grave deficiency is twofold: My knowledge of the Armenian language is notably inferior to my knowledge of Arabic, Syriac or Coptic, and the general legibility of Armenian manuscripts on microfilm is difficult. As a result, I have only in rare instances been able to identify texts directly from the microfilms, one category being the New Testament texts copied in the *Erkat'agir* script, which is the Armenian equivalent of an uncial script.

Consequently, I have been compelled to depend, directly or indirectly, on the catalogue of the manuscript collection of this monastery published by Bishop Norair BOGHARIAN, Մալր ց.ցաք ձեռագրաց սրբոց Յակոբեանց, 9 vols. (Jerusalem, 1966-1979). I depend directly from the catalogue for rolls 1 to 5 and indirectly for rolls 6 to 8. Descriptions were made for me of rolls 6 to 8 by Ms. Roberta, who, as far as the available evidence goes, seems to have derived her information directly from the catalogue, not from the manuscripts. I have made some effort to adjust her descriptions by direct consultation of the catalogue. This was necessary because Ms. X's transliterations of Armenian names were made using a different system from that of the Library of Congress, and I have tried to check my interpretations of her transliterations for their accuracy.

As regards my own descriptions of rolls 1 to 5, it must be noted that Bishop Norair's catalogue is written in Armenian. I have already noted the deficiency of my personal knowledge of the language. At least the legibility of the printed catalogue was not a problem, and I made continual use of The Armenian-German dictionary of FOUNDJIAN. However, many of the words that occur in the catalogue I failed to locate in the dictionary. Also, my knowledge of Armenian grammar is very rudimentary. As a result, my comprehension of Bishop Norair's descriptions was notably deficient. I was also unable to distinguish in the catalogue proper titles and descriptive titles. Hence, with the exception of liturgical books, I do not give Armenian titles.

Unfortunately, there does not seem to exist a comprehensive history of Armenian literature in a European language, such as exists for Syriac, Christian Arabic and Muslim Arabic literatures. The best that I have found was the work of INGLISIAN, to which I refer as frequently as possible. Occasionally, too, I refer to the articles, "Arménie, histoire religieuse," and, "Arménie, littérature," in the *Dictionnaire de la théologie catholique*.

Finally, I must give grateful acknowledgement to the invaluable assistance I have received in this work from Prof. Gabriele Winkler of St. John's University, Collegeville, Minn. and from a student of hers, the Rev. Michael Findikyan. Without their help I would have been unable to describe the liturgical manuscripts, especially the psalter.

## LIST OF MINIATURES AND OTHER DECORATIONS

Adam and Eve: SJJ 2-11, p. 112; 4-4, p. 2.  
Ammonius: SJJ 1-9, f. 4a.  
Angels: SJJ 2-11, p. 493.  
Angels and the women at the empty tomb: SJJ 2-11, p. 260.  
Annunciation: SJJ 1-9, f. 144b; 1-10, p. 6; 2-11, p. 20.  
Aristakēs: SJJ 6-7, p. 8.  
Ascension: SJJ 2-11, p. 326.  
Censer: SJJ 2-11, p. 167.  
David carrying the head of Goliath: SJJ 8-11, p. 510.  
Deacon incensing: SJJ 2-11, p. 88.  
Dragon swallowing a man: SJJ 8-11, p. 185.  
Eusebius of Caesarea: SJJ 1-9, f. 3b.  
Ghukas Vardapet praying to St. Paul: SJJ 1-3, p. 40.  
Gospel canon tables: SJJ 1-9, ff. 4b-9a.  
Habakkuk: SJJ 8-11, p. 488.  
Hannah carrying the infant Samuel: SJJ 8-11, p. 244.  
Hezekiah, King: SJJ 8-11, p. 368.  
Hovhannēs Orotnets'i (?): SJJ 3-7, p. 263.  
Illuminated capitals: SJJ 1-1; 1-4; 1-8; 2-3; 2-5; 2-10; 2-11; 3-1; 5-9; 6-3; 6-6; 7-7; 7-8; 8-1; 8-3;  
8-4; 8-6; 8-8; 8-10; 8-11.  
Isaiah, SJJ 8-11, pp. 310, 430.  
Joseph of Arimathea: SJJ 1-9, ff. 137a, 217a, 276a.  
Justice seated: SJJ 6-3, p. 10.  
King T'at'ēos: SJJ 2-11, p. 81.  
Marginal illuminations and designs: SJJ 1-1; 1-2; 1-3; 1-4; 1-8; 1-9; 2-2; 2-3; 2-10; 2-11; 3-2; 3-3;  
3-7; 3-8; 4-1; 4-2; 4-4; 4-5; 5-1; 5-6; 5-8; 5-9; 6-2; 6-3; 6-6; 7-3; 7-7; 7-8; 7-9; 8-8; 8-10;  
8-11.  
Merman: SJJ 2-11, p. 108.  
Miriam, sister of Moses: SJJ 8-11, p. 51.  
Moses receiving the Law on Mount Sinai: SJJ 8-11, p. 115.  
Musical notation: SJJ 8-10.  
Nativity: SJJ 2-11, p. 28.  
Ornate frames: SJJ 1-6.  
Pentecost: SJJ 2-11, p. 350.  
Philosophy enthroned: SJJ 3-8, p. 420.  
Presentation (Candlemas): SJJ 2-11, p. 73.  
Raising of Lazarus: SJJ 2-11, p. 212.  
St. Gabriel the Archangel: SJJ 1-9, f. 144a.  
St. Gregory the Illuminator: SJJ 2-9, p. 3; 2-11, p. 184.  
St. John the Baptist: SJJ 2-11, p. 257.  
St. John the Evangelist: SJJ 7-7, p. 420; 7-10, p. 680 (with Prochorus).  
St. Luke the Evangelist: SJJ 1-9, f. 141b; 7-7, p. 254; 7-10, p. 424 (with Theophilus).  
St. Mark the Evangelist: SJJ 7-7, p. 156; 7-10, p. 272 (with the patron?).  
St. Mary Magdalen: SJJ 1-9, f. 88a.

St. Matthew the Evangelist: SJJ 7-7, p. 4; 7-10, p. 24.  
 St. Nersēs Shnorhali: SJJ 5-6, p. 14; 8-11, p. 517.  
 St. Paul: SJJ 1-9, f. 3b (with Ghukas Vardapet); 3-7, p. 353; 6-11, f. 33b.  
 Sts. Anne and Joachim: SJJ 2-11, p. 6.  
 Solomon supervising the construction of the Temple: SJJ 2-3, p. 2.  
 Statue of King Nebuchadnezzar: SJJ 8-11, p. 494.  
 Teacher and students: SJJ 8-1, p. 2.  
 Theophilus: SJJ 7-10, p. 424 (with St. Luke).  
 Three Youths of Daniel in the fiery furnace: SJJ 8-11, p. 494.  
 Title headings: SJJ 1-1; 1-2; 1-3; 1-4; 1-8; 1-9; 2-2; 2-3; 2-5; 2-7; 2-9; 2-10; 2-11; 3-1; 3-3; 3-4; 3-7; 3-8; 4-1; 4-2; 4-4; 4-5; 4-7; 4-8; 5-1; 5-6; 5-7; 5-8; 6-3; 6-4; 6-7; 6-11; 7-3; 7-4; 7-5; 7-7; 7-8; 7-9; 8-1; 8-8; 8-10; 8-11.  
 Transfiguration: SJJ 2-11, p. 412.  
 Two brothers: SJJ 2-11, pp. 93, 97.  
 Two mounted saints: SJJ 2-11, p. 678.  
 Unidentified bishop: SJJ 2-11, pp. 101, 384, 486.  
 Unidentified king: SJJ 2-11, p. 85; 8-11, p. 185.  
 Unidentified monk: SJJ 2-11, pp. 78, 483.  
 Unidentified saint: SJJ 2-11, pp. 105, 135, 381, 391; 3-7, p. 367.  
 Unidentified subject: SJJ 2-11, pp. 210, 254, 446, 490.  
 Unidentified woman saint: SJJ 2-11, p. 396.  
 Virgin Mary: SJJ 8-11, p. 502.

## INDEX OF PROPER NAMES OTHER THAN THOSE OF AUTHORS

Alik'sanos, father of the patron: SJJ 5-8-m(1).  
Amit (= Diarbekir), place of copying: SJJ 6-5-m(2).  
Andrēas, copyist: SJJ 5-1-m(3).  
Andrēas, Patriarch of Jerusalem, patron: SJJ 1-2-m(1).  
Andrēas K'ahanay, copyist, patron and owner: SJJ 4-1-m(1,2).  
Andrēas K'ahanay, father of the copyist: SJJ 3-6-m(1).  
Andrēas Vardapet, owner: SJJ 4-2-m(5).  
Anton Erēts', copyist: SJJ 6-7-m(2).  
Apit'erpi, Italy, place of copying: SJJ 7-8-m(1).  
Arak'ēl Abeghay, copyist: SJJ 8-3-m(1).  
Arak'ēl Hnazandents', renewer: SJJ 7-9-m(2).  
Argelan, monastery, place of copying: SJJ 6-2-m(1); 6-4-m(2).  
Arjesh, place of copying: SJJ 6-11-m(2).  
Avag or Avak', patron: SJJ 2-10-m(1); 5-1-m(4).  
Avetis Vardapet Aghtamarets'i, copyist: SJJ 5-3-m(1).  
Azaria, copyist: SJJ 2-3-m(1).  
Baghdad, place of copying: SJJ 6-9-m(5).  
Barsegh, copyist: SJJ 6-10-m(1).  
Chvanich', place of copying: SJJ 8-3-m(1).  
Cilciia, place of copying: SJJ 8-1-m(1); 8-10-m(1).  
Crimea, place of copying: SJJ 6-3-m(2); 6-7-m(2); 6-8-m(1); 7-6-m(1).  
Diarbekir, place of copying: SJJ 6-5-m(2); 8-11-m(2).  
Drazark, place of copying: SJJ 7-9-m(1).  
Ejmiatsin, place of copying: SJJ 6-4-m(2).  
Erēmia Sarkawag, copyist: SJJ 7-7-m(3).  
Esaia, copyist: SJJ 4-2-m(6).  
Esaia, Patriarch of Jerusalem, certifier: SJJ 8-2-m(2).  
Evdokia, place of copying: SJJ 2-5-m(1).  
Gabriel Vardapet, owner (seal imprint): SJJ 1-5-m(2).  
Gēorg, copyist, binder: SJJ 7-2-m(1).  
Gēorg, Fr., copyist: SJJ 1-5-m(3).  
Ghazar Krōnavor, copyist, owner: SJJ 4-7-m(2).  
Ghazar Vardapet Evdokiats'i, binder: SJJ 3-9-m(2).  
Ghukas, Fr., copyist: SJJ 1-5-m(5).  
Ghukas Dpir, copyist: SJJ 6-6-m(2).  
Ghukas Sarkawag Hzuets'i, patron: SJJ 8-11-m(5).  
Ghukas Vardapet, patron: SJJ 1-3-m(3).  
Grigor, copyist, owner: SJJ 7-4-m(2).  
Grigor, patron: SJJ 2-3-m(1).  
Grigor Erēts', copyist: SJJ 2-2-m(3).  
Grigor Erēts', copyist, owner: SJJ 1-10-m(2).  
Grigor the Hermit, patron: SJJ 6-8-m(1).  
Grigor Vardapet, owner: SJJ 3-4-m(5).  
Gīner, monastery, place of copying: SJJ 7-4-m(2).

Gugark', place of copying: SJJ 6-10-m(1).  
 Hakob Klayets'i, Catholicos, patron: SJJ 7-9-m(1).  
 Hakob Vardapet, son of Mkrtich', copyist: SJJ 5-4-m(2).  
 Hazērpēt, copyist: SJJ 2-10-m(1).  
 Herapet Kusakrōn, son of Nersēs, patron: SJJ 1-9-m(1).  
 Hohannēs, copyist: SJJ 3-3-m(2).  
 Hovanis, father of copyist: SJJ 1-3-m(3).  
 Hovhannēs, copyist: SJJ 3-7-m(1).  
 Hovhannēs, father of copyist: SJJ 7-6-m(1).  
 Hovhannēs Erēts', copyist: SJJ 7-6-m(1).  
 Hovhannēs K'ahanay, patron: SJJ 6-5-m(2).  
 Hovhannēs K'ahanay Vardapet, owner, collator: SJJ 7-2-m(2).  
 Hovhannēs Krōnavor, copyist: SJJ 6-3-m(2).  
 Hovhannēs of Tarsus, copyist: SJJ 7-10-m(2).  
 Hovhannēs Sarkawag, son of Andrēas K'ahanay, copyist: SJJ 3-6-m(1).  
 Hovhannēs Tsayragoyñ Vardapet Evdokiats'i, copyist, owner: SJJ 4-3-m(1).  
 Hovhannēs Vardapet, patron: SJJ 3-1-m(1).  
 Hovasop' K'ahanay, son of Alik'sanos, patron: SJJ 5-8-m(1).  
 Israyēl, copyist: SJJ 5-1-m(3).  
 Italy, place of copying: SJJ 7-8-m(1).  
 Jerusalem, place of copying: SJJ 1-2-m(1); 3-8-m(1); 7-3-m(1).  
 Kafay, Crimea, place of copying: SJJ 6-3-m(2); 7-6-m(1).  
 Karapet, copyist: SJJ 8-5-m(1).  
 Karapet Abeghay Severakts'i, copyist: SJJ 2-6-m(1).  
 Karin, Chvanich', place of copying: SJJ 8-3-m(1).  
 Keghi, place of copying: SJJ 7-7-m(3).  
 Khach'atur, patron: SJJ 1-6-m(1).  
 Khach'atur Erēts', copyist: SJJ 5-6-m(1).  
 Khach'ik, bishop, patron: SJJ 7-2-m(1).  
 Kirakos Dpir, copyist: SJJ 3-9-m(1).  
 Kirakos Vardapet Erznkats'i, patron: SJJ 3-4-m(3).  
 Kiuregh, patron: SJJ 6-3-m(2).  
 Kiuregh Vardapet Ch'ughayets'i, patron: SJJ 3-9-m(1).  
 Koghēb, monastery, Ejmiatsin, place of copying: SJJ 6-4-m(2).  
 Kostandin, archbishop, patron: SJJ 8-1-m(1).  
 Kostandin Vardapet, copyist: SJJ 7-9-m(1).  
 Maghak'ia Dpir, copyist: SJJ 6-7-m(2).  
 Mahavank', Gugark', place of copying: SJJ 6-10-m(1).  
 Margarē Abeghay, son of Nersēs, copyist: SJJ 1-1-m(3).  
 Markos Erēts', son of Hovhannēs, copyist: SJJ 7-6-m(1).  
 Markos Keghets'i, copyist: SJJ 6-12-m(1).  
 Martiros, patron: SJJ 2-9-m(5).  
 Martiros K'ahanay, copyist: SJJ 4-4-m(1).  
 Martiros Pursats'i, bishop, illuminator: SJJ 1-1-m(3).  
 Martiros Vardapet, patron: SJJ 2-5-m(1).  
 Mashkevor, place of copying: SJJ 7-9-m(1).  
 Matt'ēos Abeghay, copyist: SJJ 1-2-m(1).  
 Mesrop Bagishets'i, copyist: SJJ 8-11-m(5).

Mik'ayēl, copyist: SJJ 5-8-m(1).  
 Mirzaykhan, owner: SJJ 2-4-m(2).  
 Mkhīt'ar Urhayets'i, patron: SJJ 7-8-m(1).  
 Mkhīt'arich', copyist: SJJ 1-5-m(4).  
 Mkhīt'arich' K'ahanay Gavarets'i, patron: SJJ 1-5-m(3).  
 Mkrtich', copyist: SJJ 2-5-m(1).  
 Mkrtich', father of copyist: SJJ 6-4-m(2).  
 Mkrtich' Dpir, copyist: SJJ 3-4-m(3).  
 Mkrtich' Krōnavor, copyist: SJJ 1-4-m(2).  
 Mkrtich' Vardapet, copyist: SJJ 6-2-m(1).  
 Movsēs Archkets'i, copyist: SJJ 6-5-m(2).  
 Nersēs, father of copyist: SJJ 1-1-m(3).  
 Nersēs, father of patron: SJJ 1-9-m(1).  
 Nersēs K'ahanay Krakts'i, copyist, owner: SJJ 7-3-m(1).  
 Nersēs Tēmūd, copyist: SJJ 7-8-m(1).  
 Nersēs Vardapet, beneficiary of a patriarchal certificate: SJJ 8-2-m(2).  
 Nersēs Vardapet Taronets'i, patron: SJJ 6-10-m(1).  
 Nikaul, copyist: SJJ 3-1-m(1).  
 Nikoghayos K'ahanay, patron: SJJ 5-5-m(2).  
 Onop'rios, bishop, copyist: SJJ 5-5-m(2).  
 Petros, illuminator: SJJ 2-2-m(2).  
 Petros Beriats'i, reader: SJJ 1-3-m(2).  
 Petros Dpir, copyist: SJJ 4-1-m(1).  
 Poghos Vardapet, owner: SJJ 5-7-m(3).  
 Rostakēs Koghbat's'i, owner of the source MS.: SJJ 7-8-m(1).  
 Sahak Abeghay, copyist, owner: SJJ 2-7-m(2).  
 Sahak Sarkawag, patron: SJJ 7-6-m(1).  
 Sargis, archpriest, owner: SJJ 4-5-m(1).  
 Sargis Dpir, copyist: SJJ 3-8-m(1).  
 Sargis Dpir Atanats'i, copyist: SJJ 2-11-m(1).  
 Sargis K'ahanay Hizants'i, copyist and illuminator: SJJ 1-9-m(1).  
 Sargis Vardapet, copyist: SJJ 4-6-m(2).  
 Sebastia, place of copying: SJJ 5-8-m(1).  
 Seber Arzrumts'i, copyist: SJJ 6-8-m(1).  
 Simēon, copyist and owner: SJJ 6-11-m(2).  
 Simēon Dpir, copyist: SJJ 2-11-m(1).  
 Simēon Sarkawag, copyist: SJJ 6-1-m(1); 8-2-m(1).  
 Simēon Vardapet, patron: SJJ 3-7-m(2).  
 Simon, bishop, signatory of a document: SJJ 2-7-m(3).  
 Step'anos Erēts', copyist and owner: SJJ 4-8-m(1).  
 Step'anos K'ahanay, patron: SJJ 3-3-m(2).  
 Stephen, Monastery of St., Jerusalem, place of copying: SJJ 7-3-m(1).  
 Surkhat', Crimea, place of copying: SJJ 6-7-m(2); 6-8-m(1).  
 Tarsus, place of copying: SJJ 7-10-m(2).  
 Tavnakan K'ahanay, copyist: SJJ 2-9-m(5).  
 Tigranakert (= Diarbekir), place of copying: SJJ 8-11-m(5).  
 Tikin Mariam, patron: SJJ 7-7-m(3).  
 Tōnakān K'ahanay, copyist: SJJ 2-9-m(5).

Tiratur, Tēr, owner: SJJ 6-4-m(1).  
T'oros K'ahanay, patron: SJJ 7-10-m(2).  
T'oros K'ahanay, renewer: SJJ 7-4-m(3).  
T'ovmas, copyist: SJJ 5-7-m(4).  
T'uma Vardapet Mesrop'ets'i, reader: SJJ 1-3-m(1).  
Vardan, copyist: SJJ 3-3-m(1).  
Vardan K'ahanay Babertats'i, patron: SJJ 6-12-m(1).  
Vardan of Cilicia, copyist: SJJ 8-1-m(1).  
Vardan Vardapet, copyist: SJJ 6-9-m(5).  
Vardan Vardapet, patron: SJJ 2-2-m(3).  
Varderos, copyist: SJJ 4-2-m(7).  
Zak'aria, son of Hovanis, copyist: SJJ 1-3-m(3).

## LIST OF ARMENIAN TITLES

Ադամգիր: SJJ 5-5-1.

Գանձարան:

Fragments: SJJ 6-3-m(1); 7-4-m(1).

Hymns from: SJJ 1-4(2,33).

Գանձարան օկ Գանձագի: SJJ 2-10.

Դատաստանագի: SJJ 1-8-2.

Խորհրդատետ: SJJ 1-6.

Կանոնագի: SJJ 1-8-1.

Ծաշո: SJJ 7-3.

Մաշտո: SJJ 1-4; 2-3; 5-8; 5-9; 7-5.

Յալսմա: SJJ 1-1.

Ծարական: SJJ 2-11; 8-10.

*Adamgirk':* SJJ 5-5-1.

*Chashots':* SJJ 7-3.

*Datastanagirk':* SJJ 1-8-2.

*Gandzaran:* SJJ 2-10.

Fragments: SJJ 6-3-m(1); 7-4-m(1).

Hymns from: SJJ 1-4(2,33).

*Gandzagirk':* SJJ 2-10.

*Haysmavurk':* SJJ 1-1.

*Kanonagirk':* SJJ 1-8-1.

*Khorhrdatetr:* SJJ 1-6.

*Mashtots':* SJJ 1-4; 2-3; 5-8; 5-9; 7-5.

*Sharakan:* SJJ 2-11; 8-10.

## LIST OF MINIATURES AND OTHER DECORATIONS

Adam and Eve: SJJ 2-11, p. 112; 4-4, p. 2.

Ammonius: SJJ 1-9, f. 4a.

Angels: SJJ 2-11, p. 493.

Angels and the women at the empty tomb: SJJ 2-11, p. 260.

Annunciation: SJJ 1-9, f. 144b; 1-10, p. 6; 2-11, p. 20.

Aristakēs: SJJ 6-7, p. 8.

Ascension: SJJ 2-11, p. 326.

Censer: SJJ 2-11, p. 167.

Deacon incensing: SJJ 2-11, p. 88.

Eusebius of Caesarea: SJJ 1-9, f. 3b.

Ghukas Vardapet praying to St. Paul: SJJ 1-3, p. 40.

Gospel canon tables: SJJ 1-9, ff. 4b-9a.

Hovhannēs Orotnets'i (?): SJJ 3-7, p. 263.



Joseph of Arimathea: SJJ 1-9, ff. 137a, 217a, 276a.  
 Justice seated: SJJ 6-3, p. .  
 King Solomon supervising the construction of the Temple: SJJ 2-3, p. 2.  
 King T'at'ēos: SJJ 2-11, p. 81.  
 Merman: SJJ 2-11, p. 108.  
 Nativity: SJJ 2-11, p. 28.  
 Pentecost: SJJ 2-11, p. 350.  
 Philosophy enthroned: SJJ 3-8, p. 420.  
 Presentation (Candlemas): SJJ 2-11, p. 73.  
 Raising of Lazarus: SJJ 2-11, p. 212.  
 St. Gabriel the Archangel: SJJ 1-9, f. 144a.  
 St. Gregory the Illuminator: SJJ 2-9, p. 3; 2-11, p. 184.  
 St. John the Baptist: SJJ 2-11, p. 257.  
 St. John the Evangelist: SJJ 7-7, p. 420; 7-10, p. 680 (with Prochorus).  
 St. Luke the Evangelist: SJJ 1-9, f. 141b; 7-7, p. 254; 7-10, p. 424 (with Theophilus).  
 St. Mark the Evangelist: SJJ 7-7, p. 156; 7-10, p. 272 (with the patron?).  
 St. Matthew the Evangelist: SJJ 7-7, p. 4; 7-10, p. 24.  
 St. Mary Magdalen: SJJ 1-9, f. 88a.  
 St. Nersēs Shnorhali: SJJ 5-6, p. 14.  
 St. Paul: SJJ 1-9, f. 3b (with Ghukas Vardapet); 3-7, p. 353; 6-11, f. 33b.  
 Sts. Anne and Joachim: SJJ 2-11, p. 6.  
 Teacher and students: SJJ 8-1, p. 2.  
 Three Youths of Daniel in the fiery furnace: SJJ 8-11, p. 494.  
 Transfiguration: SJJ 2-11, p. 412.  
 Two brothers: SJJ 2-11, pp. 93, 97.  
 Two mounted saints: SJJ 2-11, p. 678.  
 Unidentified bishop: SJJ 2-11, pp. 101, 384, 486.  
 Unidentified king: SJJ 2-11, p. 85.  
 Unidentified monk: SJJ 2-11, pp. 78, 483.  
 Unidentified saint: SJJ 2-11, pp. 105, 135, 381, 391; 3-7, p. 367.  
 Unidentified subject: SJJ 2-11, pp. 210, 254, 446, 490.  
 Unidentified woman saint: SJJ 2-11, p. 396.

# CONCORDANCE OF THE LIBRARY SHELF NUMBERS

MS. 27: SJJ 1-1.	SJJ 1-1: MS. 27.
146: 1-2.	1-2: 146.
254: 1-3.	1-3: 254.
289: 1-4.	1-4: 289.
318: 3-1.	1-5: 327.
327: 1-5.	1-6: 578.
331: 3-2.	1-7: 788.
354: 3-3.	1-8: 805.
365: 8-1.	1-9: 868.
395: 3-4.	1-10: 939.
578: 1-6.	2-1: 1032.
652: 3-5.	2-2: 1046.
718: 3-6.	2-3: 1063.
746: 3-7.	2-4: 1070.
788: 1-7.	2-5: 1075.
791: 3-8.	2-6: 1149.
805: 1-8.	2-7: 1156.
807: 3-9.	2-8: 1183.
868: 1-9.	2-9: 1187.
898: 4-1.	2-10: 1191.
925: 4-2.	2-11: 1230.
939: 1-10.	3-1: 318.
941: 4-3.	3-2: 331.
965: 4-4.	3-3: 354.
977: 4-5.	3-4: 395.
1016: 4-6.	3-5: 652.
1032: 2-1.	3-6: 718.
1046: 2-2.	3-7: 746.
1063: 2-3.	3-8: 791.
1070: 2-4.	3-9: 807.
1075: 2-5.	4-1: 898.
1105: 4-7.	4-2: 925.
1110: 4-8.	4-3: 941.
1142: 4-9.	4-4: 965.
1149: 2-6.	4-5: 977.
1156: 2-7.	4-6: 1016.
1183: 2-8.	4-7: 1105.
1187: 2-9.	4-8: 1110.
1191: 2-10.	4-9: 1142.
1213: 5-1.	5-1: 1213.
1228: 5-2.	5-2: 1228.
1230: 2-11.	5-3: 1250.
1250: 5-3.	5-4: 1251.
1251: 5-4.	5-5: 1417.

1317:	8-1.	5-6:	1447.
1417:	5-5.	5-7:	1468.
1447:	5-6.	5-8:	1492.
1468:	5-7.	5-9:	1561.
1492:	5-8.	6-1:	1572.
1561:	5-9.	6-2:	1574.
1572:	6-1.	6-3:	1584.
1574:	6-2.	6-4:	1622.
1584:	6-3.	6-5:	1647.
1622:	6-4.	6-6:	1555.
1647:	6-5.	6-7:	1682.
1666:	6-6.	6-8:	1690.
1682:	6-7.	6-9:	1695.
1690:	6-8.	6-10:	1758.
1695:	6-9.	6-11:	1786.
1698:	8-3.	6-12:	1836A.
1758:	6-10.	7-1:	1836B.
1786:	6-11.	7-2:	1862.
1836:	6-12, 7-1.	7-3:	1863.
1862:	7-2.	7-4:	1864.
1863:	7-3.	7-5:	1894.
1864:	7-4.	7-6:	1912.
1894:	7-5.	7-7:	1942.
1912:	7-6.	7-8:	1951.
1942:	7-7.	7-9:	1955.
1951:	7-8.	7-10:	1958.
1955:	7-9.	8-1:	365.
1958:	7-10.	8-2:	1317.
2033:	8-4.	8-3:	1698.
2037:	8-5.	8-4:	2033.
2043:	8-6.	8-5:	2037.
2114:	8-7.	8-6:	2043.
2309:	8-8.	8-7:	2114.
2323:	8-9.	8-8:	2309.
2356:	8-10.	8-9:	2323.
2362:	8-11.	8-10:	2356.
		8-11:	2362.

## LIST OF DATED MANUSCRIPTS

1047 A.D.:	SJJ 7-2.
1222:	3-3.
1266:	7-10.
1275:	7-9.
1281:	6-10.
1292:	7-4.
1299:	8-1.
1302:	7-8.
1309:	6-11.
1311:	8-2.
1323:	3-1.
1324:	6-8.
1326:	8-3.
1331:	3-4.
1334:	7-3.
1355:	4-8.
1359:	6-7.
1363:	6-9.
1369:	7-6.
1406:	1-5.
1409:	4-7.
1415:	2-9.
1420:	6-2.
1448:	6-3.
1455:	6-4.
1463:	1-1.
1485:	6-5.
1487:	2-10.
1498:	7-7.
1523:	1-3.
1530:	1-4.
1551:	1-2.
1572:	1-9.
1590:	3-2.
1607:	2-4.
1611:	2-7.
1614:	5-7.
Ca. 1614:	4-6.
1619:	4-1.
1621:	1-10.
1634:	4-2.
1636:	5-1; 8-11.
1641:	3-6.
1644:	5-5.

1649:	5-8.
1661:	2-11.
1665:	2-3; 2-5.
1677:	6-1.
1697:	4-4.
1707:	1-8.
1731:	3-9.
1740:	8-6.
1767:	5-9.
1768:	3-8.
1822:	4-3.
1885:	8-7.

## GENERAL INDEX

Ahikar, the Assyrian Sage, story and sayings of: SJJ 2-4-26; 4-6-19; 4-9-5; 6-5-4.

Akan: Hymn: SJJ 2-10-1(k).

Alexander the Philologist Jughayets'i: Testimonies on observation and polemics: SJJ 3-9-20.

Anania (Vardapet):

Admonitions based on the Scriptures: SJJ 4-8-19.

Canons: SJJ 1-8-1p.

Commentary on the Epistles of St. Paul: SJJ 1-3-3.

Homilies:

On contrition and tears: SJJ 4-5-3f.

On humility: SJJ 2-9-6b.

On patience: SJJ 2-9-6c.

Profitable words for all monks: SJJ 4-5-3g.

Questions and explanations: SJJ 4-7-8.

Anania Shirakets'i: Homily on death: SJJ 4-8-21.

Andrēas Vardapet:

Hymn of exhortation: SJJ 5-5-2(19).

Hymn on the Ascension of Christ: SJJ 5-5-2(18).

Anonymous works:

Accounts:

Of the death of Catholicos Nersēs Shnorhali: SJJ 3-5-3n.

Of the destruction of Troy and the founding of Rome: SJJ 4-6-8.

Of the earthquake of 1083 A.E./1634 A.D.: SJJ 3-9-27.

Of the earthquake of 1729 A.D.: SJJ 3-9-31.

Of the search for union by Emperor Manuel (Komnēnos) and the Catholicoi of the Armenians: SJJ 3-5-3a.

Of the vision of the martyr, St. George: SJJ 8-6-44.

Admonitions:

Addressed to priests: SJJ 5-4-20.

Compiled from the Scriptures: SJJ 2-9-3.

Concerning confession: SJJ 2-4-6.

Of the sages: SJJ 4-9-15.

On ministering to the Holy Mystery with circumspection: SJJ 1-8-1n.

On preparedness: SJJ 1-8-1r.

Profitable admonitions from Scripture: SJJ 2-4-3.

To priests concerning the congregation: SJJ 5-4-21.

Unidentified: SJJ 4-5-3l.

Advice:

Concerning confession: SJJ 6-1-5,9.

Concerning the administration of baptism, etc.: SJJ 6-12-2.

Concerning the people and priests: SJJ 6-1-6.

Concerning women: SJJ 6-4-2b.

That is spiritually profitable: SJJ 6-1-7.

To youths, the counsels of wisdom: SJJ 3-9-7.

Almanac of the sun: SJJ 4-6-13.

Analysis of the *Analytica* of Aristotle: SJJ 3-8-16b.  
 Annals from 478 to 1053 A.E. (1029-1604 A.D.): SJJ 4-6-22.  
 Answers to questions:  
     From whom have we received the Gospel?: SJJ 4-5-3q.  
     On prayer: SJJ 4-5-3j.  
     To a question on demons: SJJ 7-6-3.  
     To questions asked of the Fathers: SJJ 8-6-47.  
     To various questions: SJJ 4-9-7; 6-1-10.  
     What is hospitality?: SJJ 4-9-16.  
 Anthology taken from the *Քաղաք*: SJJ 4-6-9.  
 Bestiary: SJJ 6-4-3.  
 Book of the Resurrection, The: SJJ 6-9-11.  
 Canons:  
     Concerning the confession of priests: SJJ 1-8-1c.  
     Of circumspection for priests: SJJ 1-8-1m.  
     Penitential canons: SJJ 2-9-13.  
 Collections:  
     Of hymns: SJJ 8-9-4.  
     Of proverbs: SJJ 4-6-10; 4-9-3,14,17.  
 Commentaries:  
     Grammatical commentary: SJJ 4-2-7.  
     On certain passages of the gospel of John: SJJ 4-8-10,16,18.  
     On St. Paul's discussion of faith: SJJ 6-9-12.  
     On the *Analytica* of Aristotle: SJJ 3-8-15,16b.  
     On the *Categoriæ* of Aristotle: SJJ 3-8-13; 5-1-8.  
     On the *De interpretatione* of Aristotle: SJJ 3-8-14.  
     On the fast that precedes the feast of *Մանուկ*: SJJ 4-8-40.  
     On the grammar of Aristakēs: SJJ 6-3-4.  
     On the grammar of Gēorg Skeurats'i: SJJ 6-3-5.  
     On the lectionary of the Armenian Church: SJJ 4-4-1.  
     On the liturgy: SJJ 8-3-1.  
     On the parable of the Prodigal Son: SJJ 8-6-37 (excerpt).  
     On the *Politica* of Aristotle: SJJ 5-1-13.  
     On the Pythonic writings: SJJ 3-1-3.  
     On the sayings of Grigor Narekats'i: SJJ 3-1-10.  
     On the seven-headed dragon of the Apocalypse: SJJ 4-4-2.  
     On the text, "Agree with your enemy in the way...": SJJ 8-6-28 (excerpt).  
     On the text, "They came to Jericho...": SJJ 8-6-31 (excerpt).  
     On the writings of Basil of Caesarea: SJJ 3-1-4:  
         On Basil and Gregory (of Nyssa): SJJ 3-1-4b.  
         On the fasts: SJJ 3-1-4a.  
         On the Hexameron: SJJ 3-1-4c.  
         On the Nativity: SJJ 3-1-4d.  
     On the writings of Evagrius of Pontus: SJJ 3-1-6:  
         Admonition to monks: SJJ 3-1-6d.  
         On definitions: SJJ 3-1-6e.  
         On the question of the Holy Spirit: SJJ 3-1-6b.  
         On the sign of Ezekiel: SJJ 3-1-6a.

- Unidentified: SJJ 3-1-6c.
- On the writings of Gregory (of Nyssa): SJJ 3-1-5:
  - On beatitude: SJJ 3-1-5e.
  - On construction: SJJ 3-1-5c.
  - On nature: SJJ 3-1-5a.
  - Unidentified: SJJ 3-1-5b,5d.
- On the writings of Philo (of Alexandria): SJJ 3-1-8:
  - How God appeared to Abraham: SJJ 3-1-8c.
  - On Lysimachus: SJJ 3-1-8b.
  - On Providence: SJJ 3-1-8a.
  - Unidentified: SJJ 3-1-8e.
  - Writings about means: SJJ 3-1-8d.
- On the writings of Porphyry: SJJ 3-1-9.
- Computus tables, with instructions: SJJ 4-6-23.
- Confession of sinfulness: SJJ 3-9-5.
- Confession of sins: SJJ 8-7-3.
- Declaration that puts to shame gastromaniacs and drunkards: SJJ 4-9-12.
- Defense of the feast of Մարտի: SJJ 39-8-4.
- Description of the places of pilgrimage in Jerusalem: SJJ 6-9-13.
- Discourses:
  - On Hell and its harsh torments: SJJ 2-7-36.
  - On the Creed: SJJ 2-9-8.
  - Theological discourse: SJJ 2-7-48.
- Discussions:
  - Of a text from the Psalms: SJJ 4-5-3d.
  - Of astronomical geometry: SJJ 4-1-17b.
  - Of computus: SJJ 4-1-17c; 5-4-30.
  - Of division: SJJ 4-1-17f.
  - Of geography: SJJ 4-9-2.
  - Of synonyms: SJJ 6-6-1i; 7-6-1.
  - Of the nature of man: SJJ 4-1-17d.
  - Of the nature of repentance: SJJ 4-8-12.
  - Of the objection to the practice of mixing water in the Eucharist: SJJ 2-7-30.
  - Of the seven wonders of the world: SJJ 4-6-6.
  - Of the signs of the body: SJJ 4-6-11.
  - Of the Synod of Ephesus: SJJ 2-7-29.
  - Of weights: SJJ 4-1-17c.
  - On substance and accident: SJJ 3-18-16c.
  - On unity, person and hypostasis: SJJ 2-7-31.
- Eulogies:
  - For the Catholicoi, doctors (vardapets), bishops and others: SJJ 4-6-3.
  - Of St. James: SJJ 3-9-29; 5-4-4.
- Exhortations:
  - Addressed to sinners: SJJ 2-10-2c.
  - Addressed to the self: SJJ 2-10-2g.
  - Concerning priests and the laity: SJJ 5-2-1.
  - For the wedding ceremony: SJJ 1-8-1z.
  - On the confession of sins: SJJ 5-2-4.



On the observance of the festival: SJJ 2-4-23.  
Sweet exhortation: SJJ 5-5-2(22).  
To repentance: SJJ 6-9-9.  
To the orthodox believers of the Armenians: SJJ 2-7-39.  
Unidentified: SJJ 4-8-34; 6-4-2y.

Explanations:

Of difficult words in the Bible: SJJ 6-6-1a.  
Of grammatical terms: SJJ 6-6-1h; 6-7-3; 7-6-1.  
Of Greek words that occur in Armenian: SJJ 6-6-1c; 6-7-3.  
Of Hebrew words in the Bible: SJJ 6-6-1b; 6-7-3; 7-6-1.  
Of homonyms: SJJ 6-7-3; 7-6-1.  
Of miscellaneous words: SJJ 6-6-1f.  
Of Persian words (in Armenian): SJJ 6-7-3; 7-6-1.  
Of synonyms: SJJ 6-7-3; 7-6-1.  
Of terms in the works of Galen: SJJ 6-6-1e.  
Of words found in poetry, from Homer on: SJJ 6-6-1g; 7-6-1.  
Of words found in the խորագիր and other difficult words: SJJ 6-6-1d.  
Why there are four gospels: SJJ 6-4-2d.

Explanations of the causes of liturgical celebrations:

Commemoration of the raising of Lazarus: SJJ 5-3-24.  
Coming of Christ into Jerusalem on Palm Sunday: SJJ 5-3-25,26.  
Dedication of the Church: SJJ 5-3-36.  
Feasts of the martyrs: SJJ 5-3-15.  
(Feasts of) those who were wise in the Lord by the assistance of the Holy Spirit: SJJ 5-3-9.  
Fast of the First Fruits: SJJ 5-4-7.  
Great Thursday: SJJ 5-3-27.  
Lecture from Proverbs for the feast of the Holy Cross: SJJ 5-3-38.  
Lectures for the departed: SJJ 5-4-12.  
(Lenten) Fast: SJJ 5-4-14.  
Liturgical text, "He was placed in the ground after forty days in the garden.": SJJ 5-3-28.  
Nativity: SJJ 5-4-29:  
    1st day: SJJ 5-4-29a.  
    2nd day of St. Stephen: SJJ 5-4-29b.  
    3rd day: SJJ 5-4-29c.  
That the feast of the Nativity and the Epiphany of our Lord is the beginning of feasts: SJJ 5-3-17.  
Theophany on Mount Tabor: SJJ 5-3-33,34.

Grammatical catechism: SJJ 5-7-10.

History of the Fathers gathered at Constantinople against Macedonius: SJJ 4-1-9.

Homilies:

About that (other) world, that one must be mindful of that justice: SJJ 2-9-6e.  
Against those who say that our Lord did not eat the (Paschal) lamb on (Great)

Thursday evening: SJJ 6-4-2g.

Concerning bishops, prelates and priests: SJJ 6-4-2o.  
For New Sunday: SJJ 4-7-6n.  
For New Year's Day: SJJ 6-4-2j.

For Palm Sunday: SJJ 4-7-6j.  
 For St. Stephen, protomartyr: SJJ 5-3-15.  
 For Sts. John and James, Sons of Thunder: SJJ 5-3-20.  
 For Sts. Peter and Paul: SJJ 5-3-19.  
 For the Arajavorach' Fast: SJJ 8-6-17.  
 For the Dormition, on the text, "I saw a queen clothed in the sun...": SJJ 4-7-10.  
 For the feast of the Holy Cross: SJJ 5-3-39,40.  
 For the (Lenten) Fast: SJJ 6-4-2n.  
 For the ordination to deacon and priest: SJJ 5-3-47.  
 For the Transfiguration: SJJ 4-7-6d; 2-3-11,12.  
 For the 1st Sunday of the Fast: SJJ 6-4-2p.  
 On almsgiving: SJJ 6-4-2v; 8-6-12,27.  
 On Christ, our King: SJJ 6-12-1oo.  
 On confession: SJJ 8-9-2c.  
 On confession, from the text, "Wash! sanctify!...": SJJ 4-5-1k.  
 On death: SJJ 4-7-1j.  
 On death and the end of the world: SJJ 4-5-1l.  
 On fasting: SJJ 6-4-2e.  
 On Hell and the sleepless worm: SJJ 2-9-4; 6-9-10; 8-6-21.  
 On hospitality: SJJ 8-6-23.  
 On magicians: SJJ 8-6-6.  
 On not slandering priests and not judging brothers: SJJ 2-4-24.  
 On Palm Sunday: SJJ 6-4-2r.  
 On Saint John the Evangelist and his brother, Saint James: SJJ 6-4-2m.  
 On Saint Stephen: SJJ 6-4-2l.  
 On spiritual and corporeal guides: SJJ 4-5-1h.  
 On teachers who say that some living creatures are foolish: SJJ 6-4-2u.  
 On the Assumption of the Virgin Mary: SJJ 4-8-28; 8-2-2.  
 On the birth of John the Baptist: SJJ 8-6-9,50.  
 On the burial and Resurrection of Christ: SJJ 5-3-44.  
 On the confession of sins: SJJ 4-7-1i.  
 On the consummation (of the world): SJJ 4-7-6e.  
 On the death of Herod: SJJ 8-6-42.  
 On the Dormition of the Holy Theotokos: SJJ 5-3-37.  
 On the Fall of Adam: SJJ 6-4-2a.  
 On the finding of the head of John the Baptist: SJJ 8-6-10.  
 On the first day of the week and on the first-born Church of Christ: SJJ 5-3-42.  
 On the history and martyrdom of St. Theodore: SJJ 6-12-1f.  
 On the history of Patriarch John of Jerusalem: SJJ 6-12-1u.  
 On the liturgical text, "Blessed art thou, John, begotten of the daughter of Aaron.": SJJ 5-3-16.  
 On the Magi: SJJ 8-6-36.  
 On the martyrdom of St. Cyril and his mother, Anna: SJJ 6-12-1n.  
 On the martyrdom of the forty martyrs of Sebaste: SJJ 6-12-1bb.  
 On the martyrs: SJJ 5-4-5.  
 On the mystery of the Church: SJJ 5-3-35.  
 On the mystery of the Dedication: SJJ 5-3-41.  
 On the Nativity of our Lord: SJJ 5-3-22.

On the parable of Dives and Lazarus: SJJ 6-4-2h.  
 On the parable of the fig tree in the gospel of Luke: SJJ 6-12-1z.  
 On the parable of the Prodigal Son: SJJ 6-4-2f; 8-6-26.  
 On the parable of the Ten Virgins: SJJ 6-4-2s.  
 On the parable of the Unjust Judge: SJJ 6-4-2i.  
 On the Passion of the Lord: SJJ 4-8-30.  
 On [the raising of] children: SJJ 6-12-1d.  
 On the Resurrection, on the text, "And behold, there was a great earthquake.":  
     SJJ 4-7-4c.  
 On the rich man who became poor: SJJ 8-6-22.  
 On the scourging of Christ: SJJ 4-8-20.  
 On the Second Coming: SJJ 5-3-30; 8-9-2a.  
 On the secret tabernacle: SJJ 5-3-32.  
 On the text, "And after he had fasted for forty days and forty nights, he was  
     hungry.": SJJ 4-7-1l.  
 On the text, "And when Jesus had left the district of Caesarea Philippi...": SJJ 5-  
     3-10.  
 On the text, "Another mystery took place...": SJJ 5-4-22.  
 On the text, "Because everything is manifest to God before it comes to be.": SJJ  
     5-3-8.  
 On the text, "Behold, I send you forth like sheep among wolves.": SJJ 4-7-6m.  
 On the text, "Behold, there was a great earthquake.": SJJ 5-4-25.  
 On the text, "Blessed are the poor in spirit...": SJJ 8-3-4.  
 On the text, "Corporeal eyes cannot see God.": SJJ 6-12-1x.  
 On the text, "Either good or convenient...": SJJ 5-4-17.  
 On the text, "Envy not the wicked.": SJJ 8-9-2b.  
 On the text, "God did not create death.": SJJ 4-7-1n; 5-4-3.  
 On the text, "I am the good shepherd.": SJJ 4-7-6c.  
 On the text, "Like an adder and basilisk that blocks its ears...": SJJ 4-9-18.  
 On the text, "Lord God, give us thy peace, so that in all our deeds we may make  
     amends.": SJJ 4-7-6l.  
 On the text, "Now be watchful...": SJJ 8-6-54.  
 On the text, "Repent because the Kingdom of Heaven is at hand.": SJJ 4-7-1k.  
 On the text, "The lamp of the body is the eye.": SJJ 4-5-1i.  
 On the text, "Then Jesus was led by the Spirit into the wilderness to be tempted  
     by Satan.": SJJ 4-7-1m.  
 On the text, "There is no one from mankind who is pure.": SJJ 4-7-4a.  
 On the text, "Thy priests will be clothed with justice.": SJJ 5-4-19.  
 On the text, "Wash! sanctify!...": SJJ 4-5-1j.  
 On the text, "Watch, because you know not when the master will come.": SJJ 6-  
     12-1aa.  
 On the text, "Watch, pray that you enter not into temptation.": SJJ 4-7-1h.  
 On the text, "What you bind on earth will be bound in Heaven.": SJJ 5-4-24.  
 On the Theotokos: SJJ 6-4-2x,2z.  
 On the Transfiguration: SJJ 5-3-11,12; 6-4-2w.  
 On the Transitus of the Virgin Mary: SJJ 5-3-13.  
 On the vision of St. John the Evangelist: SJJ 5-3-21.  
 On the words of our Lord, "In this way there will be joy...": SJJ 4-7-6i.

On those who have fallen asleep, from I Thess. 4:13, ff.: SJJ 5-3-45.

Unidentified: SJJ 5-4-2.

Hymns: SJJ 8-9-4.

Expressing the lamentation of the Holy Theotokos: SJJ 5-5-2(14).

For an ordination: SJJ 5-5-2(25).

For Candlemas: SJJ 2-11, p. 73.

For King T'at'ēos: SJJ 2-11, p. 81.

For Lady Day: SJJ 5-5-2(4).

For New Sunday: SJJ 5-5-2(10)

For Sts. Anne and Joachim: SJJ 2-11, p. 13.

For Sts. Theodore and Mercurius: SJJ 2-10-2f.

For the crowning of the groom and bride: SJJ 5-5-2(26).

For the Nativity: SJJ 5-5-2(5).

For the Nativity and the Epiphany of our Lord: SJJ 2-10-2e.

For the raising of Lazarus: SJJ 2-11, p. 213.

Invitatory hymn, "Praise, ye sons of Zion...": SJJ 2-11, p. 7.

Ode on the Transitus of the Virgin Mary: SJJ 4-8-27.

Of exhortation: SJJ 2-10-2h.

On the death of the Lord: SJJ 8-6-m(4).

On the economy of Christ in Jerusalem: SJJ 5-5-2(1).

On the glory of the just: SJJ 5-5-2(13).

On the Holy Cross: SJJ 5-5-2(24).

On the Holy Theotokos: SJJ 5-5-2(12,23).

On the Resurrection of Christ: SJJ 5-5-2(9,15,16,17).

On the tomb of Christ: SJJ 5-5-2(11).

On the Transfiguration: SJJ 5-5-2(20).

On the Transitus of the Holy Theotokos: SJJ 5-5-2(21).

To the Theotokos: SJJ 2-10-2a.

"Today rejoices...": SJJ 8-9-m(2).

Lamentations:

At the grave: SJJ 1-4(34,36).

For the crucifixion of Christ: SJJ 3-9-1e.

Of the Holy Theotokos: SJJ 3-9-1f,1g; 3-9-3a,3c; 5-5-2(84).

On this false world: SJJ 2-4-7.

Lists:

Armenian and Roman months: SJJ 5-7-m(2).

(Armenian) doctors: SJJ 5-7-7.

Books of the canonical Scriptures: SJJ 4-1-4; 4-9-8.

Cities, with the names of their founders: SJJ 5-7-8.

Fourteen steps of faith: SJJ 6-2-3.

Lives of Saints: SJJ 8-2-1.

Alexius: SJJ 2-4-25; 4-6-25.

Daniel, hermit: SJJ 8-2-1g.

Euphrosyne: SJJ 8-2-1b.

Eutochia, martyr: SJJ 8-2-1o.

Febronia, martyr: SJJ 3-9-4.

Gregory the Wonderworker: SJJ 8-2-1m.

Hilarion: SJJ 8-2-1p.

Irene: SJJ 8-2-1q.  
 James, apostle: SJJ 8-6-46.  
 John, who became a pauper for Christ: SJJ 8-2-1k.  
 Mardianus: SJJ 8-2-1e.  
 Marina, who was called Marinus: SJJ 8-2-1j.  
 Mary of Egypt: SJJ 8-2-1i.  
 Paul, the first hermit: SJJ 8-2-1f.  
 Serapion: SJJ 8-2-1h.  
 Theodora: SJJ 8-2-1a.  
 Theophanes and Pansemia: SJJ 8-2-1c.  
 Vardenia: SJJ 8-2-1d.

Medicinal remedies: SJJ 4-3.

Miracles:

Of St. Geghardian: SJJ 4-6-15.  
 Of the icon in Edessa: SJJ 8-6-15,

Notes:

Miscellaneous notes: SJJ 2-4-31; 8-6-m(3).  
 On giving communion to the unworthy: SJJ 6-4-m(3).  
 On St. Gregory the Illuminator: SJJ 4-7-9.  
 On the Holy Cross: SJJ 6-4-m(4).  
 On the kings listed in the History of the Armenians by Movsēs Khorenats'i: SJJ 2-7-37.  
 On the saying, "Again, winter signifies death.": SJJ 8-6-m(1).  
 On the saying, "This is the city of Jericho...": SJJ 8-6-m(2).  
 On the signs that were found in the Temple: SJJ 6-2-8.

Observations on (Armenian) grammar: SJJ 5-7-6.

Poems: SJJ 6-9-1.

For gatherings: SJJ 6-9-5.  
 Lamentation for the crucifixion of Christ: SJJ 3-9-1e.  
 Lamentation of the Holy Theotokos: SJJ 3-9-1f,1g; 3-9-3a,3c.  
 On damnation in soul and body: SJJ 3-9-1d.  
 On Gethsemane: SJJ 3-9-3b.  
 On John (the Baptist?): SJJ 6-9-3.  
 On not slandering: SJJ 3-9-16a.  
 On St. Stephen: SJJ 3-9-6b.  
 On Sunday: SJJ 3-9-14a.  
 On the angels: SJJ 3-9-3f.  
 On the Annunciation: SJJ 3-9-14b.  
 On the city of Constantinople: SJJ 3-9-23.  
 On the Holy Sepulcher: SJJ 3-9-1b.  
 On the Holy Theotokos: SJJ 3-9-3e; 3-9-6a.  
 On the light of the Holy Sepulcher: SJJ 3-9-1a,1c.  
 On the nightingale and the rose: SJJ 3-9-9a.  
 On the nineteen altars in the Church of St. James: SJJ 3-9-32.  
 On the Passion: SJJ 3-9-14c.  
 On the sufferings, burial and Resurrection of Christ: SJJ 3-9-28.  
 On the treachery of Judas: SJJ 3-9-16b.  
 On the year 1732 A.D.: SJJ 3-9-30.

Prayers: SJJ 6-6-2.

On behalf of the whole world: SJJ 6-1-3.

That every Christian should know: SJJ 2-9-9a.

To the Almighty: SJJ 2-9-9e.

To the Holy Theotokos: SJJ 6-1-4.

Wonderful blessing: SJJ 8-6-52.

Prescriptions:

Concerning baptism and the anointing of children: SJJ 3-5-2.

For renewing the education of those destined to be clerics: SJJ 2-3ff.

Proemium (to homilies?): SJJ 4-6-4; 6-4-2q; 6-9-6.

Profession of faith in the Trinity: SJJ 6-1-1.

Profession of faith used by the Chalcedonians: SJJ 6-2-7.

Professions of faith: SJJ 2-4-28; 2-9-9b,9d; 4-8-43; 6-2-4.

Replies:

To miscellaneous questions: SJJ 6-1-9.

To the anonymous exhortation to orthodox believers: SJJ 2-7-39.

To the letter of Trapizon: SJJ 2-7-33.

To the objection about **փիզաւորութիւն**: SJJ 2-7-41.

To the objection of those who say, "It is necessary to pour water in the holy Eucharist.": SJJ 2-7-40.

To the objection that the Armenian priests do not know how to receive confessions: SJJ 2-7-43.

To the objection that the Armenians do not know how to celebrate mass: SJJ 2-7-42.

To the objections against Armenian liturgical practices: SJJ 2-7-40,41,42,43,44.

To those who posit two energies in Christ: SJJ 4-1-10.

Sayings:

Judicious sayings: SJJ 1-8-1q.

Of Ahikar: SJJ 2-4-26; 4-6-19; 4-9-5; 6-5-4.

Of the Desert Fathers: SJJ 1-10-9; 2-4-5; 4-5-3m; 8-6-47.

Of the Fathers concerning the departed in Christ: SJJ 3-3-3.

Of the sages: SJJ 2-8-2; 4-1-16; 4-6-7; 4-9-6,15.

Sermons:

For priests: SJJ 1-4(45).

On adultery and theft: SJJ 2-4-1.

On the Commandments: SSJ 1-4(21).

Songs:

"I have sinned against Christ God...": SJJ 5-5-2(51).

For (St.) Cyril and his mother: SJJ 5-5-2(80).

For St. Theodore: SJJ 5-5-2(79).

For Shrovetide: SJJ 5-5-2(78).

For the blessing of the meal: SJJ 5-5-2(54).

For the blessing of water (on the Epiphany): SJJ 5-5-2(67).

For the Fast: SJJ 5-5-2(81,95).

For the Nativity: SJJ 5-5-2(57,68,69,70,71).

For the Nativity and the Epiphany: SJJ 5-5-2(56).

For the 6th Sunday of the Fast: SJJ 5-5-2(82,83).

Love song: SJJ 5-5-2(37,38).

Of a sinner: SJJ 5-5-2(6)  
 Of David and James: SJJ 5-5-2(65).  
 Of hermits: SJJ 5-5-2(62).  
 Of Sts. Cyriacus and Julitta: SJJ 5-5-2(74).  
 On Jerusalem: SJJ 5-5-2(27).  
 On joy: SJJ 5-5-2(29).  
 On St. John: SJJ 5-5-2(73).  
 On St. Mankants': SJJ 5-5-2(86).  
 On St. Rhipsima: SJJ 5-5-2(88).  
 On St. Sergius: SJJ 5-5-2(77).  
 On Solomon: SJJ 5-5-2(50).  
 On spring: SJJ 5-5-2(30,41,42).  
 On the body and the spirit: SJJ 5-5-2(28).  
 On the good news of Christ's birth: SJJ 5-5-2(55).  
 On the Holy Theotokos: SJJ 5-5-2(72,89).  
 On the joy of men: SJJ 5-5-2(43).  
 On the laughter of men: SJJ 5-5-2(44).  
 On the Presentation of the Lord: SJJ 5-5-2(75).  
 On the prophet, Jonah: SJJ 5-5-2(58,76).  
 On the Resurrection of Christ: SJJ 5-5-2(61).  
 On the Transfiguration: SJJ 5-5-2(87).  
 On two tongues: SJJ 5-5-2(31).  
 Unidentified: SJJ 5-5-2(33,34,36,59).

#### Stories:

About a paralytic: SJJ2-4-10.  
 Edifying stories: SJJ 3-9-8; 4-6-20; 8-6-51.  
 Of a bishop who committed fornication: SJJ 2-4-14.  
 Of a handsome man: SJJ 4-6-20.  
 Of a king who wanted to build a tower: SJJ 4-6-24.  
 Of a monk who came to St. Nersēs: SJJ 4-6-1.  
 Of Adam: SJJ 8-6-13.  
 Of Ahikar: SJJ 2-4-26.  
 Of Balhuli, who was a great king: SJJ 4-6-2.  
 Of Barlaam and Joasaph: SJJ 6-5-1.  
 Of Ne'ran: SJJ 2-4-18.  
 Of Peter the merciless, who afterwards became merciful: SJJ 2-4-16.  
 Of St. Alexius: SJJ 2-4-25; 4-6-25.  
 Of the capture of the Holy Cross by the Persians and its triumphal return: SJJ 4-8-2.  
 Of the city of Pghndzē: SJJ 4-6-18.  
 Of the garments of the Lord and the icon in Edessa: SJJ 8-6-14,15  
 Of the handkerchief: SJJ 4-6-21.  
 Of the Holy Cross of Varag: SJJ 8-6-45.  
 Of the holy Tnorinakank': SJJ 4-6-16.  
 Of the letter that came down from Heaven: SJJ 2-4-17.  
 Of the man who purchased mercy: SJJ 2-4-13.  
 Of the miraculous icon of Christ in Beirut: SJJ 2-4-12.  
 Of the town of Vaset's: SJJ 2-4-30.

Wonderful stories: SJJ 8-6-51.

Supplications:

To God the beneficent: SJJ 3-9-13.

To St. James: SJJ 3-9-29

To the Holy Theotokos: SJJ 3-9-11.

Testimonies:

About the generation of the Lord and his baptism: SJJ 4-8-36b,36c.

Against those who say that the incorruptible body of Christ was corruptible: SJJ 4-8-36a.

On the economy of God the Word made man, from the Prophets: SJJ 4-7-11e.

That each apostle received equal power from Christ, from the New Testament: SJJ 4-7-11c.

That it is proper to celebrate the Nativity and the Epiphany on one day only: SJJ 2-7-35.

That it is the same flesh that is at the right hand of the Father, from the New Testament: SJJ 4-7-11b.

That support the doctrine of one nature in Christ, from the New Testament: SJJ 4-7-11a.

That support the dogma of the Trinity and other doctrines: SJJ 6-9-4.

That the departed from among us, both just and sinners, are going to receive the sentence of recompense on the last day, from the New Testament: SJJ 4-7-11d.

That the Eucharist should be celebrated with unleavened bread and with wine unmixed with water: SJJ 4-8-36d.

Treatises:

Of astronomy according to the teachings of Aristotle, Hermianus and Cepimus: SJJ 4-6-12.

Summary of computus: SJJ 4-6-17.

Vision of St. George, martyr: SJJ 8-6-44.

Vision of St. Gregory: SJJ 6-12-3.

Antipatros of Bostra: Homily on the text, "This gathering is marvelous...": SJJ 8-6-8.



Arak'el Baghishets'i: Story of St. Gregory the Illuminator and King Trdat: SJJ 6-5-3.

Arak'el Vardapet Siunets'i/Bishop of Siunik':

*Adamgirk'*, a poem on the Hexaemeron: SJJ 5-5-1.

Admonition to youths: SJJ 5-6c(10).

Advice to priests: SJJ 6-1-10.

Commentary on the text, "All evil is grief": SJJ 3-7-2.

Commentary on the work of Daut' the Philosopher on definitions...: SJJ 3-7-1.

Explanation of Armenian grammar: SJJ 5-7-3.

Hymns:

For the departed: SJJ 5-8b(18).

On almsgiving: SJJ 2-4-9.

Unidentified: SJJ 2-10-1(1); 5-5-2(8).

Poems:

For Great Friday: SJJ 3-9-9b.

On the Holy Cross: SJJ 3-9-3d.

"On 72 fragments": SJJ 5-6c(17).

Songs:

For ordination: SJJ 5-5-2(91,92).

Of repentance: SJJ 5-5-2(94).

On St. James: SJJ 5-5-2(64).

On the rose and the nightingale: SJJ 5-5-2(32).

Aristakēs:

Armenian grammar: SJJ 6-7-1.

Lamentation: SJJ 5-5-2(93).

Aristotle:

*Analytica*: SJJ 3-8-15; 4-1-18; 4-2-10; 5-1-14.

*Categoriae*: SJJ 3-8-1; 3-8-13; 5-1-8.

*Cosmology*: SJJ 5-1-10.

*De interpretatione*: SJJ 3-8-2; 3-8-14.

Letter to Alexander the Great: SJJ 5-1-10.

*Politica*: SJJ 5-1-11; 8-6-2.

Questions excerpted from his works: SJJ 3-8-16a; 4-2-11; 5-1-15.

Teachings on astronomy: SJJ 4-6-12.

Armenian Orthodox Church:

Creed (creed of the Council of Nicea): SJJ 8-11-hh.

Euchologion: SJJ 1-4; 2-3.

Blessings:

Baptismal font: SJJ 1-4(6); 2-3c.

Betrothal: SJJ 2-3i; 5-9(1); 7-5c.

Building: SJJ 1-4(9).

Chalice and paten: SJJ 1-4(11); 2-3f.

Clock: SJJ 1-4(14); 2-3i.

Cross: SJJ 1-4(44); 2-3cc.

Garments of the wedding party: SJJ 2-3m.

Grain of sacrifice and the table: SJJ 1-4(42).

Grapes: SJJ 1-4(25); 2-3ee.

Icon: SJJ 2-3e; 3-9-2.

Of the Apostles: SJJ 3-9-2a.

Of the Holy Theotokos: SJJ 2-9-2c.

Of the Savior: SJJ 3-9-2b.

Incense: SJJ 1-4(10).

(Liturgical) books: SJJ 1-4(13); 2-3h.

Priestly blessings: SJJ 1-4(46); 7-5o; 7-5s.

Produce, seeds, ricks and vats: SJJ 1-4(24); 2-3s.

Rectory on Great Thursday: SJJ 1-4(23).

Salt: SJJ 1-4(43); 5-8b(10).

Vestments: SJJ 1-4(12); 2-3g.

Water on the feast of the Epiphany: SJJ 1-4(16); 2-3k; 5-8b(12).

Wedding crowns: SJJ 1-4(18).

Ordinations:

Acolytes: SJJ 1-4(51).

Deacons: SJJ 1-4(53); 2-3hh.

Exorcists: SJJ 1-4(50).

Lectors: SJJ 1-4(49).

Porters: SJJ 1-4(48).

Priests: SJJ 1-4(54); 2-3ii.

Psalmists and sweepers: SJJ 1-4(47); 2-3gg.

Subdeacons: SJJ 1-4(52).

Prayers:

For all the departed: SJJ 5-8b(17).

For an oathmaker: SJJ 1-4(28); 7-5r.

For food that has been defiled: SJJ 7-5q.

For one who has eaten defiled food: SJJ 1-4(27).

For one who has sworn falsely: SJJ 5-8b(16).

For one whose food has been defiled: SJJ 1-4(27).

For the time of drought: SJJ 1-4(26); 2-3u; 5-8b(13).

To ward off tornado, hail or other catastrophe: SJJ 5-8b(14).

Rites:

Absolution of penitents (on Great Thursday): SJJ 1-4(21); 2-3q.

Admission to canonical penance: SJJ 1-4(20); 2-3p.

Baptism (of children): SJJ 1-4(15); 2-3j; 5-8b(1); 7-5a.

Espousals: SJJ 2-3l; 5-9(1); 7-5c.

Footwashing on Great Thursday: SJJ 1-4(22); 2-3r.

For celebrating requiems: SJJ 1-4(43); 2-3bb; 5-8b(11); 5-9(10); 7-5n.

For conferring blessings with the Cross: SJJ 7-5p.

For exchanging crosses: SJJ 7-5d.

For giving Communion (to the sick): SJJ 1-4(30); 2-3v; 5-8b(4); 5-9(4);  
7-5h.

For hearing confessions: SJJ 5-8b(19).

For imposing the wedding crowns: SJJ 1-4(18); 2-3n.

For installing a new door in a church: SJJ 1-4(5); 2-3b.

For laying the foundation of a church: SJJ 1-4(1,2,3,4); 2-3a.

For receiving the remainder of Communion and for transferring the  
Sacrament to the altar of repose: SJJ 1-4(26); 2-3t.

For rededicating a desecrated church: SJJ 1-4(7); 2-3d; 5-8b(15).

For the supplication of Euthalia: SJJ 4-5-3a.

For the 40th day after baptism: SJJ 7-5b.  
 For washing the Cross: SJJ 1-4(29); 2-3dd.  
 Funeral of adults: SJJ 1-4(32); 2-3x; 5-8b(5); 5-9(5); 7-5i.  
 Funeral of children: SJJ 1-4(38); 2-3z; 5-8b(7); 5-9(8); 7-5k.  
 Funeral of bishops, (priests, patriarchs) and prelates: SJJ 1-4(55); 2-3jj.  
 Funeral of monks: SJJ 1-4(31); 2-3w.  
 Marriage: SJJ 1-4(17,18); 2-3n; 5-8b(2); 5-9(2); 7-5e.  
 Memorial serices for the departed: SJJ 7-5m.  
 Of Father Vanats': SJJ 1-4(19); 2-3o.  
 Of [Էսաթնական for the poor: SJJ 1-4(41); 2-3aa; 5-8b(9).  
 On the 2nd day after the funeral of adults: SJJ 5-8b(6); 5-9(6); 7-5j.  
 On the 2nd/3rd day after the funeral of children: SJJ 1-4(39); 5-8b(8); 5-9(9); 7-5l.  
 On the 2nd to 7th day after the funeral of bishops and prelates: SJJ 1-4(56 to 61); 2-3kk to 3pp.  
 On the 3rd day after the funeral of adults: SJJ 1-4(35).  
 On the 7th day after the funeral of adults: SJJ 1-4(37); 2-3y; 5-9(7).  
 On the 7th day after the funeral of children: SJJ 1-4(40).  
 On the 8th day after the funeral of bishops and prelates: SJJ 1-4(62).  
 Removal of the wedding crown: SJJ 1-4(19); 5-8b(3); 5-9(3); 7-5f.  
 Second marriages: SJJ 7-5g.

#### Hymns:

Canon for Candlemas: SJJ 5-3-23.

#### *Gandzaran:*

Fragments: SJJ 6-3-m(1); 7-4-m(1).

Hymn for burials: SJJ 1-4(33).

Hymns for the departed: SJJ 5-8b(18).

Hymn from the *Gandzaran*: SJJ 1-4(2).

*Gandzaran*: SJJ 2-10-1; 8-10.

*Haysmavurk'*: SJJ 1-1.

*Kanonagirk'*: SJJ 1-8-1; 7-6-2.

(Canons of) the Synods of Dēovpolis/Karnos: SJJ 1-8-1e,1f.

*Khorhrdatetr*: SJJ 1-6; 1-10-8.

Mass: SJJ 1-6b; 1-10-8.

Vesting prayers: SJJ 1-6a.

Lectionary: SJJ 7-3.

List of lections for the Sundays of the Fast: SJJ 3-2-2.

Litanies: SJJ 8-11-c,f,i.

*Mashtots'*: SJJ 1-4; 2-3.

*Mashtots'* for priests: SJJ 5-8; 5-9; 7-5.

Missal: SJJ 1-6 (for a bishop); 1-10-8.

#### Prayers:

Of Gregory the Illuminator: SJJ 8-11-ii.

Of Nerses Shnorhali: SJJ 8-11-gg.

Profession of faith: SJJ 8-11-kk.

Psalter: SJJ 8-11.

Ritual for priests: SJJ 5-8; 5-9; 7-5.

*Sharakan*: SJJ 2-11; 8-10.

Renunciation of Satan: SJJ 8-11-jj.  
Troparia: SJJ 8-11-c,f,i,l,o,r,v,y.  
Athanasius of Alexandria:  
Answers to various questions: SJJ 2-9-5.  
Homily on the Holy Cross: SJJ 3-5-4a.  
Aurelianos: Excerpts from his writings: SJJ 4-8-37.

Baghratun Mamikonē, translator of John Damascene's discussion of substance and accident: SJJ 5-1-16.

Baldwin of Edessa: Letter to Vardan Vardapet: SJJ 6-1-2.

Barsegh, Patriarch: Prayers for the funerals of bishops and prelates: SJJ 1-4(55).

Basil of Caesarea:

Canon: SJJ 2-9-13.

Prayer: SJJ 2-4-27.

Benik Vardapet: Prayers: SJJ 3-9-17b.

Benik Vardapet Vanendets'i: Unidentified: SJJ 4-8-44.

Bible in Armenian:

Old Testament:

Genesis:

Introduction: SJJ 5-4-13.

Gen. 6:9-13: SJJ 6-11-m(1b).

Exodus: see Biblical Canticles.

Deuteronomy: see Biblical Canticles.

I Samuel: see Biblical Canticles.

Chronicles, excerpts: SJJ 3-5-4i.

Job, introduction to: SJJ 5-3-4.

Psalms:

Introduction: SJJ 5-4-11.

Text: SJJ 8-11-a,d,g,j,m,p,s,w,dd.

Books of Solomon (Proverbs, Ecclesiastes, Song of Songs, Wisdom), excerpts: SJJ 4-1-5.

Proverbs, introduction to: SJJ 5-3-5; excerpts: SJJ 4-9-14.

Ben Sirach: SJJ 2-8-1; excerpts: SJJ 6-4-2c.

Prophetic books, introduction to: SJJ 5-4-10.

Isaiah: see Biblical Canticles.

Ezekiel, excerpts: SJJ 4-1-5.

Jonah: see Biblical Canticles.

Habakkuk: see Biblical Canticles.

Daniel: see Biblical Canticles.

New Testament:

Four gospels: SJJ 1-9; 7-4; 7-7; 7-8; 7-9; 7-10.

Matthew:

Chapters: SJJ 1-9-c1.

Introduction: SJJ 1-9-c2(?).

Text: SJJ 1-9-c3; 7-4a; 7-7a; 7-8c; 7-9c; 7-10c.

Fragments:

5:1-7:29 (Sermon on the Mount): SJJ 3-9-21.

6:12-17: SJJ 2-8-m(1).

6:14-19: SJJ 2-8-m(4).

6:19-24: SJJ 2-8-m(4).

6:21-25: SJJ 2-8-m(3).

6:25-30: SJJ 2-8-m(6).

6:26-32: SJJ 2-8-m(7).

6:32-7:4: SJJ 2-8-m(8).

6:34-7:6: SJJ 2-8-m(5).

9:22-23: SJJ 8-9-m(1).  
 9:23-25: SJJ 8-9-m(3).  
 9:27-10:6: SJJ 7-7-m(2).  
 9:27-34: SJJ 7-3-a-1.  
 9:27-28: SJJ 8-9-m(1).  
 9:28-30: SJJ 8-9-m(3).  
 9:32-38: SJJ 8-9-m(2).  
 10:6-23: SJJ 7-7-m(1).  
 11:5-6: SJJ 8-11-m(1).  
 11:6-7: SJJ 8-11-m(3).  
 11:7-8: SJJ 8-11-m(7).  
 11:8-9: SJJ 8-11-m(2).  
 11:9-10: SJJ 8-11-m(8).  
 11:10: SJJ 8-11-m(6).  
 12:1-19: SJJ 7-7-m(4).  
 12:20-35: SJJ 7-7-m(5).  
 18:8-13: SJJ 2-9-m(6).  
 18:10-15: SJJ 2-9-m(9).  
 18:16-22: SJJ 2-9-m(7).  
 18:18-24: SJJ 2-9-m(8).  
 19:12-19: SJJ 2-9-m(4).  
 19:13-21: SJJ 2-9-m(1).  
 19:22-29: SJJ 2-9-m(3).  
 19:25-20:1: SJJ 2-9-m(2).  
 22:10-11: SJJ 6-9-m(4).  
 22:12-13: SJJ 6-9-m(6).  
 22:13-15: SJJ 6-9-m(1).  
 22:15-16: SJJ 6-9-m(9).  
 22:16-18: SJJ 6-9-m(2).  
 22:18-20: SJJ 6-9-m(8).  
 22:21-23: SJJ 6-9-m(3).  
 22:23-24: SJJ 6-9-m(7).  
 23:9-35: SJJ 6-11-m(1a).  
 23:35-39: SJJ 6-11-m(1b?).  
 24:11-21: SJJ 4-7-m(1).  
 24:24-31: SJJ 4-7-m(2).  
 27:23-42: SJJ 1-1-m(1).  
 27:37-39: SJJ 8-8-m(5).  
 27:40-41: SJJ 8-8-m(2).  
 27:42-44: SJJ 8-8-m(8).  
 27:44-46: SJJ 8-8-m(3).  
 27:46-48: SJJ 8-8-m(7).  
 27:49-51: SJJ 8-8-m(4).  
 27:51-53: SJJ 8-8-m(6).  
 27:54-55: SJJ 8-8-m(1).  
 28:1-20: SJJ 5-8b(20).

Mark:

Chapters: SJJ 1-9-d1.

Text: SJJ 1-9-d2; 7-4b; 7-7b; 7-8d; 7-9d; 7-10d.

Fragments:

6:7-13: SJJ 7-3-a-2.

11:1-6: SJJ 7-10-m(3).

11:6-11: SJJ 7-10-m(4).

15:42-16:8: SJJ 5-8b(20).

Luke:

Chapters: SJJ 1-9-e1.

Introduction: SJJ 1-9-e2.

Text: SJJ 1-9-e3; 7-4c; 7-7c; 7-8e; 7-9e; 7-10e.

Fragments:

5:12-16: SJJ 7-3-a-3.

7:49-8:8: SJJ 1-10-m(3).

8:1-10: SJJ 1-10-m(1).

12:32-: SJJ 3-9-22.

14:5-8 and 10-12: SJJ 5-5-m(3).

17:27-30: SJJ 4-2-m(3).

17:33-35: SJJ 4-2-m(2,3).

18:2-4: SJJ 4-2-m(1,4).

18:5-7: SJJ 4-2-m(8).

18:7-9: SJJ 4-2-m(4).

19:10-11: SJJ 5-1-m(3).

19:11-14: SJJ 5-1-m(2).

19:14-15: SJJ 5-1-m(4).

19:15-19: SJJ 5-1-m(1).

22:38-39,41-42: SJJ 3-2-m(4).

22:47-50: SJJ 3-2-m(3).

22:53-58: SJJ 3-2-m(1).

22:55-58: SJJ 3-2-m(2).

23:50-24:12: SJJ 5-8b(20).

See also Biblical Canticles.

John:

Chapters: SJJ 1-9-f1.

Introduction: SJJ 1-9-f2.

Text: SJJ 1-9-f3; 7-4d; 7-7d; 7-8f; 7-9f; 7-10f.

Fragments:

4:43-54: SJJ 7-3-a-4.

4:52-54: SJJ 2-2-m(1).

5:5-7: SJJ 2-2-m(4).

5:9-25: SJJ 1-1-m(6).

6:54-7:1: SJJ 1-1-m(5).

19:38-20:18: SJJ 5-8b(20).

Unidentified New Testament (?) fragments: SJJ 1-4-m(1,3); 4-9-m(1).

Acts of the Apostles: SJJ 3-2-1a; 3-3-1-a2.

Pauline Epistles: SJJ 6-11.

Chapters: SJJ 6-11c.

Introduction: SJJ 1-3-1; 5-3-14; 6-11a.

Old Testament citations: SJJ 1-3-2; 6-11b.

Text:

Romans: SJJ 6-11d(1).  
I Corinthians: SJJ 6-11d(2); unidentified fragments: SJJ 6-6-m(1).  
II Corinthians: SJJ 6-11d(3).  
Galatians: SJJ 6-11d(4).  
Ephesians: SJJ 6-11d(5).  
Philippians: SJJ 6-11d(6).  
Colossians: SJJ 6-11d(7); Col. 1:6-14: SJJ 2-1-m(1); Col. 1:8-16:  
SJJ 2-1-m(3).  
I Thessalonians: SJJ 6-11d(8).  
II Thessalonians: SJJ 6-11d(9).  
I Timothy: SJJ 6-11d(11).  
II Timothy: SJJ 6-11d(12).  
Titus: SJJ 6-11d(13).  
Philemon: SJJ 6-11d(14).  
Hebrews: SJJ 6-11d(10).

Catholic Epistles: SJJ 3-2-1b; 3-3-1b; 4-5-2.

James:

Introduction: SJJ 3-3-1-b-1a.  
Text: SJJ 3-2-1-b1; 3-3-1-b-1b; 4-5-2a.

I Peter:

Introduction: SJJ 3-3-1-b-2a.  
Text: SJJ 3-2-1-b2; 3-3-1-b-2b; 4-5-2b.

II Peter:

Introduction: SJJ 3-3-1-b-3a.  
Text: SJJ 3-2-1-b3; 3-3-1-b-3b; 4-5-2c.

I John:

Introduction: SJJ 3-3-1-b-4a.  
Text: SJJ 3-2-1-b4; 3-3-1-b-4b; 4-5-2d.

II John:

Introduction: SJJ 3-3-1-b-5a.  
Text: SJJ 3-2-1-b5; 3-3-1-b-5b; 4-5-2e.

III John:

Introduction: SJJ 3-3-1-b-6a.  
Text: SJJ 3-2-1-b6; 3-3-1-b-6b; 4-5-2f.

Jude:

Introduction: SJJ 3-3-1-b-7a.  
Text: SJJ 3-2-1-b7; 3-3-1-b-7b; 4-5-2g.

Old Testament apocrypha:

Testaments of the patriarchs: SJJ 1-10-4.  
Prayer of King Manasseh: SJJ 8-11-ff.  
PSalm 151: SJJ 8-11-ee.

New Testament apocrypha:

Apocalypse of St. Paul: SJJ 3-9-26.  
Canons of St. Thaddeus: SJJ 8-9-3.  
Death of St. John the Evangelist: SJJ 4-8-22.  
Letter of Dionysius the Areopagite (to Timothy) on the martyrdom of Sts. Peter  
and Paul: SJJ 3-5-4f.



Letter of Pontius Pilate to Emperor Tiberius: SJJ 3-5-4g; 8-6-16.  
Protoevangelium of James: SJJ 8-6-48.  
Story of the Virgin Mary: SJJ 2-4-21.  
Vision of the torments of sinners (in Hell) given to the Virgin Mary: SJJ 2-4-15; 3-9-15.

**Biblical Canticles:**

1st Cantic of Moses (Ex. 15:1-19): SJJ 8-11-b.  
2nd Cantic of Moses (Dt. 32:1-21): SJJ 8-11-e.  
3rd Cantic of Moses (Dt. 32:22-43): SJJ 8-11-h.  
Cantic of Hannah (I Sam. 2:1-10): SJJ 8-11-k.  
1st Cantic of Isaiah (Isa. 26:9-20): SJJ 8-11-n.  
Cantic of Hezekiah (Isa. 38:10-20): SJJ 5-8-b(21); 8-11-q.  
2nd Cantic of Isaiah (Isa. 42:10-14): SJJ 8-11-t.  
Cantic of Jonah (Jon. 2:3-10): SJJ 8-11-b-u.  
Cantic of Habakkuk (Hab. 3:2-19): SJJ 5-3-43; 8-11-x.  
Cantic of the Three Young Men (Dan. 3:26-45 and 56-88A): SJJ 8-11-z.  
Cantic of the Virgin Mary (Lk. 1:46-66): SJJ 8-11-aa.  
Cantic of Zacharias (Lk. 1:68-79): SJJ 8-11-bb.  
Cantic of Simeon (Lk. 2:29-32): SJJ 8-11-cc.

**Bible in Georgian:**

Lk. 8:43-9:1: SJJ 8-3-m(2).  
Unidentified fragment: SJJ 4-9-m(1).

**Bible in Greek:**

Gospel fragments:  
Mk. 9:17-25: SJJ 6-7-m(1).  
Jn. 3:8-13: SJJ 5-7-m(6).  
Jn. 3:22-26: SJJ 5-7-m(5).

**Bible in Latin:**

Fragments:  
Wisdom 10:10: SJJ 7-10-m(1b).  
Mt. 5:1-12A: SJJ 7-10-m(1a).

Chgnavork': Hymn: SJJ 2-10-1(q).

Constantine I, Emperor: Laws: SJJ 1-8-1z (excerpt); 2-8-3.

Cyril of Alexandria:

Excerpt on the coming of the Lord to the Temple: SJJ 8-6-20.

Excerpts on the Holy Virgin: SJJ 8-7-2.

Homily on the resurrection of the dead: SJJ 8-6-19.

Letter to Emperor Theodosius: SJJ 3-5-4b.

Letters to Secundus of Dēokerdia: SJJ 3-5-4c,4d.

Source for the commentary on Isaiah by Daut' K'obayrets'i: SJJ 6-10.

Source for the commentary on Isaiah by Gēorg Skeurats'i: SJJ 8-1.

Cyril of Jerusalem:

Homily on an unidentified topic: SJJ 6-12-1w.

Homily on the text, "A decreen went forth [from Caesar Augustus]: SJJ 6-12-1y.

Daut' K'obayrets'i:

Commentaries:

On Isaiah: SJJ 6-10.

On the writings of (Pseudo-)Dionysius the Areopagite: SJJ 3-1-2.

On writings of Gregory of Nazianz: SJJ 3-1-1.

Discourses:

(Addressed) to Basil of Caesarea: SJJ 3-1-1ee,1ff

Addressed to the Clodonians: SJJ 3-1-1w.

(Addressed) to those who say that the Father is greater than the Son: SJJ 3-1-1q.

"Ad quos verbo adornati": SJJ 3-1-1n.

Against the Clodonians: SJJ 3-1-1v.

(In praise of) his brother, Caesarius: SJJ 3-1-1cc.

(In praise of) his sister, Gorgonia: SJJ 3-1-1dd.

On Basil and Gregory: SJJ 3-1-1gg.

On Bishop Melitus: SJJ 3-1-1gg.

On faith: SJJ 3-1-1o.

On the coming of the (Egyptian) bishops: SJJ 3-1-1gg.

On the Son: SJJ 3-1-1p,1q,1r.

On the Holy Spirit: SJJ 3-1-1s.

On theology: SJJ 3-1-1t.

On theology against the Arians: SJJ 3-1-1u.

Homilies:

On Ecclesiastes: SJJ 3-1-1i.

On Elias: SJJ 3-1-1b.

On good order: SJJ 3-1-1y.

On peace: SJJ 3-1-1aa.

On peace through silence: SJJ 3-1-1z.

On Pentecost: SJJ 3-1-1h.

On St. Cyprian: SJJ 3-1-1l.

On the baptism of Christ: SJJ 3-1-1d.

On the Dedication: SJJ 3-1-1g.

On the Fast: SJJ 3-1-1f.

On the love of the poor: SJJ 3-1-1k.

On the Maccabees: SJJ 3-1-1m.

On the Nativity: SJJ 3-1-1c.  
 On the Resurrection: SJJ 3-1-1e.  
 On the text, "To whom I am afflicted...": SJJ 3-1-1x.  
 The triumphal writings: SJJ 3-1-1bb.  
 The writings from Egypt: SJJ 3-1-1gg.  
 Unidentified writings: SJJ 3-1-1a.

Daut' Nerginats'i, the Philosopher:  
 Book of beings, The: SJJ 6-3-6.  
 Commentaries/introductions:  
   Introduction to the teachings of Philo: SJJ 3-7-4.  
   On the *Analytica* of Aristotle: SJJ 5-1-7.  
   On the *De interpretatione* of Aristotle: SJJ 3-8-3; 5-1-9.  
   On the *Isagoge* of Porphyry: SJJ 3-8-12; 5-1-6.

Treatises:  
   On division: SJJ 5-1-4.  
   On common conjunctions: SJJ 5-7-5.  
   On the definitions of philosophy: SJJ 3-7-3; 5-1-1; 5-1-2; 5-1-5.  
 Five adages: SJJ 3-7-12; 4-1-17e; 5-1-3.

Daut' T'rkats'i: (Armenian) grammar: SJJ 5-7-1.

Desert Fathers: Sayings (apothegmata): SJJ 1-10-9; 2-4-5; 4-5-3m.

Dionysius the Areopagite: Letter (to Timothy) on the martyrdom of Sts. Peter and Paul: SJJ 3-5-4f.

Efreem the Syrian:  
 Excerpts:  
   From his commentary on the Transfiguration: SJJ 8-6-43.  
   On the feast of the Jews: SJJ 3-5-4h.  
   On the Incarnation of the Word and the divinity of Christ: SJJ 6-9-7.

Homilies:  
   For the Fast: SJJ 2-4-19; 6-12-1a,1c.  
   On almsgiving: SJJ 6-12-1b.  
   On fasting: SJJ 2-9-6g.  
   On counsel: SJJ 6-12-1ee.  
   On John, the voluntary mendicant of Rome: SJJ 2-4-11.  
   On mercy: SJJ 2-9-6h; 4-8-33.  
   On prayer: SJJ 2-4-20.  
   On receiving and not receiving ܐܕܡܝܬܝܗܓ: SJJ 4-8-6.  
   On repentance: SJJ 2-1-2; 2-1-11; 4-8-7.  
   On repentance and confession: SJJ 6-12-1dd.  
   On the baptism of the Lord: SJJ 8-6-49.  
   On the Transfiguration: SJJ 4-8-15.  
   Unidentified: SJJ 4-8-23,29.

Prayers: SJJ 3-9-10; 4-5-3h; 4-8-25.

Source for the commentary of Anania Vardapet on the Epistles of St. Paul: SJJ 1-3-3.

Source for the commentary of Daut' K'obayrets'i on Isaiah: SJJ 6-10.

Source for the commentary of Gēorg Skeurats'i on Isaiah: SJJ 8-1.

Testament: SJJ 8-2-1n.

Eghisē (i.e. Elisaus the Historian?): Excerpt concerning double stones: SJJ 4-9-21.

Epiphanius of Cyprus:

Eulogy on the Holy Theotokos and the appearance of Christ: SJJ 4-8-1.

Homilies:

- For the Great Friday of the Crucifixion: SJJ 2-1-3a.
- On the Ascension of Christ: SJJ 2-1-3f.
- On the calling of Thomas to faith in the Resurrection: SJJ 2-1-3c.
- On the coming of the Holy Spirit: SJJ 2-1-3g.
- On the confirming of Peter in the faith of the Trinity: SJJ 2-1-3e.
- On the Resurrection of Christ and the spice-bearing women: SJJ 2-1-3b.
- On the third appearance of Christ to his disciples: SJJ 2-1-3d.

Ereuman: Song on the Holy Cross: SJJ 5-5-2(85).

Esaia: Homily on the text, "My tongue...": SJJ 4-7-1f.

Esaia Vardapet: Concise explanation of the ordination of a priest: SJJ 5-4-18.

Esaia Vardapet Nch'ets'i:

- Analysis of (Armenian) grammar: SJJ 5-7-2.
- Commentary on the works of (Pseudo-)Dionysius the Areopagite: SJJ 3-6-4.

Euclid: Elements of geometry: SJJ 4-1-17a.

Eusebius of Caesarea:

- Eusebian Canons: SJJ 1-9b; 7-8b; 7-9b; 7-10a.
- Excerpt on the Ascension of Christ: SJJ 1-1, p. 948; 3-9-18b.
- Letter to Carpianus: SJJ 1-9a; 7-8a; 7-9a; 7-10b.

Eznak Vardapet:

- Exhortation: SJJ 2-9-11.
- Reply to the question of King Ashot II: SJJ 2-7-47; 2-9-10.

Eznik Vardapet Koghbat's'i: Two canons: SJJ 1-8-1o.

Frik: Poems, exhortations and discourses: SJJ 2-4-32.

Gangra, Synod of: Canon: SJJ 2-9-13.

Gēorg, Catholicos: Epistle on faith: SJJ 4-8-38.

Gēorg, disciple of Hovhannēs Orotnets'i: Compilation of his master's commentary on the works of Gregory of Nazianz: SJJ 3-6-6.

Gēorg Rabunapet: Questions and answers: SJJ 4-7-7.

Gēorg Vardapet Skeufats'i:  
 (Armenian) grammar: SJJ 6-7-2.  
 Commentary on Isaiah: SJJ 8-1.  
 Homilies:  
     On the text, "Enter into his courts, adore him..." SJJ 3-9-19; 4-9-22.  
     On the text, "Then the just will stand with great confidence...": SJJ 4-7-6a.

Gharip: Lamentation: SJJ 5-5-2(49).

Gharipin: Hymn for the departed: SJJ 5-8b(18).

Greek Church:  
 Canon: SJJ 5-7-m(1).  
 Gospel lectionary: SJJ 6-7-m(1).  
 Unidentified liturgical chants: SJJ 5-7-m(1).

Gregory of Nazianz: Collected homilies: SJJ 8-7-1.

Gregory the Illuminator:  
 Answer to a question: SJJ 2-4-14 bis.  
 Compact with Emperor Constatine: SJJ 3-5-5.  
 Dogmatic discourse: SJJ 2-9-1a.  
 Homilies:  
     Concerning apostates and insulters who with devilish words seduce their own spirit and body and those of others: SJJ 5-2-3.  
     On the beneficence of the Holy Trinity: SJJ 2-9-1c.  
     On the practices of virtue: SJJ 2-9-1d.  
 Hymns (աղփեր): SJJ 2-11, p. 184.  
 Perfect teaching on our Lord: SJJ 2-9-1b.  
 Praises of the Psalms: SJJ 8-11-ii.  
 Teachings: SJJ 3-3-2.  
 Unidentified excerpt: SJJ 4-8-5.

Grib: Hymn: SJJ 2-10-1(g).

Grigor II Vkeysiri, Catholicos: Why certain people err regarding Easter: SJJ 2-7-28; 3-5-3mm.

Grigor III Baghlavuni, Catholicos:  
 Canon on consanguinity: SJJ 1-8-11.  
 Poem on the Homeric story: SJJ 5-6c(3).

Grigor IV Tghay, Catholicos:  
 Lamentation for Jerusalem: SJJ 1-10-2.  
 Letter to Emperor Manuel Komnēnos: SJJ 2-7-22; 3-5-3o.  
 Letters to Patriarch Michael of Constantinople: SJJ 2-7-25,26; 3-5-3r,3s.

Grigor: Hymn: SJJ 5-5-2(7).

Grigor Hesovats'i:  
 Confession and manifestation of his sins: SJJ 3-9-25; 4-8-42.  
 Lamentation over his sins: SJJ 3-9-24; 4-8-41.

Grigor Khlat'ets'i:  
 Commentary on Genesis and Exodus: SJJ 6-4-1.  
 Hymns: SJJ 2-10-1(c).

Grigor Magistros:

- Commentary on Ecclesiastes: SJJ 3-1-1jj.
- Letter to the Catholicos Petros I: SJJ 3-1-1hh.
- Philosophical instruction for the lazy: SJJ 5-1-12.
- Translation of Euclid's Elements of geometry: SJJ 4-1-17a.
- Unidentified: SJJ 3-1-1jj,1kk.
- Writings on the Fast: SJJ 3-1-1ll.

Grigor Narekats'i:

- Admonition concerning prayers and tears: SJJ 5-2-6.
- Admonition concerning the orthodox faith: SJJ 3-5-1.
- Homily: SJJ 4-8-32.
- Hymn on Pentecost: SJJ 7-4-m(4) (fragm.).
- Prayers: SJJ 1-10-6; 3-9-17a.
- Rite of prayers for one who seeks spiritual counsel: SJJ 4-5-3p.

Grigor Tat'evats'i:

Commentaries:

- On an excerpt from the *Isagoge* of Porphyry: SJJ 3-8-5.
- On Ecclesiastes: SJJ 8-8b.
- On Isaiah: SJJ 8-8e.
- On Proverbs: SJJ 8-8a.
- On the *Categoriae* of Aristotle: SJJ 4-2-2; 6-3-1b.
- On the *De interpretatione* of Aristotle: SJJ 3-8-7; 4-2-3; 6-3-1c.
- On the grammar of Aristakēs: SJJ 3-8-11; 4-2-5; 6-3-7.
- On the grammar of Gēorg Skeurats'i: SJJ 3-8-11; 4-2-6; 6-3-8.
- On the *Isagoge* of Porphyry: SJJ 4-2-1; 6-3-1a.
- On the *Politica* of Aristotle: SJJ 3-8-8; 4-2-4; 6-3-1d; 8-6-1.
- On the Song of Songs of Solomon: SJJ 8-8d.
- On Wisdom: SJJ 8-8c.
- Profession of faith: SJJ 4-7-3.
- Compilation of a commentary of Hovhannēs Orotnets'i on an unidentified work: SJJ 3-6-5.

Homilies:

- On the text, "The Spirit of the Lord is upon me": SJJ 3-7-11.
- On the text, "Today there is born to you a Savior": SJJ 3-7-10.

Grigor the Hermit: History of the nativity, upbringing, life and transitus of the Holy Virgin, the Theotokos: SJJ 4-8-26.

Grigor the Thrice Great:

- Homily on the biblical patriarch, Jacob: SJJ 6-4-2t.
- Unidentified homily: SJJ 6-4-2k.

Grigor Vardapet Baghishets'i: The glory of the economy of Christ: SJJ 3-9-12.

Hakob, Bishop: Song on St. George (of Lydda): SJJ 5-5-2(90).

Hakob (Vardapet) Ghrimets'i:  
 Commentary on the calendar: SJJ 6-2-1.  
 Slavish fulfillment of the testament of Gēorg Vardapet: SJJ 5-7-9.

Hakob K'ahanay: Hymn: SJJ 5-5-2(2).

Hakob (Vardapet) Krakats'i: Commentary on difficult passages in the writings of Gregory of Nyssa: SJJ 3-6-8.

Hakob the Sinner: Song: SJJ 5-5-2(60).

Hakob Vardapet: Commentary on the writings of (Pseudo-)Dionysius the Areopagite: SJJ 3-1-2.

Hayts'ēs: Hymn: SJJ 2-10-1(h).

Hovanis:  
 Song: SJJ 5-5-2(40).  
 Song on human joy: SJJ 5-5-2(35).  
 Songs possibly by him: SJJ 5-5-2(36-39,41-44).

Hovhan, Bishop: History of Taron: SJJ 2-6-3.

Hovhannēs: Hymn: SJJ 2-10-1(p).

Hovhannēs Erznkats'i:  
 Counsels for all Christians: SJJ 8-2-3.  
 Counsels for priests: SJJ 8-2-4.  
 Counsels for the members of the Church: SJJ 8-3-2.  
 Spiritual counsels: SJJ 8-3-3.

Hovhannēs V Eznkats'i, Catholicos:  
 Exhortation: SJJ 2-9-11.  
 Exhortation on the canonical decrees of the Apostles, the Fathers, the Patriarchs and Vardan Vardapet: SJJ 2-9-13.  
 Homily on the text, "Precious in the eyes of the Lord is the death of his saints": SJJ 5-4-6.  
 Reply to the question of King Ashot II: SJJ 2-7-47; 2-9-10.

Hovhannēs Garnets'i:  
 Counsels for religious: SJJ 8-3-5.  
 Salutary admonition: SJJ 4-5-3k.

Hovhannēs Mandakunets'i (of Tsakhnut):  
 Admonition: SJJ 4-5-3o.  
 Collected letters: SJJ 5-2-5.  
 Exhortation to an examination of various virtues: SJJ 5-2-5s.

Homilies:  
 On almsgiving and the love of one's neighbor: SJJ 6-12-1s.  
 On an unidentified topic: SJJ 6-12-1k,1m,1kk.  
 On anger: SJJ 6-12-ff.  
 On jealousy: SJJ 6-12-gg.  
 On prudence: SJJ 6-12-1nn.  
 On repentance and fasting: SJJ 6-12-1jj.  
 On the direction of the people by priests: SJJ 6-12-1q.  
 On the evil habit of swearing: SJJ 6-12-1l.  
 On the relief of the poor: SJJ 6-12-1t.  
 On undisciplined drinking: SJJ 6-12-1hh.

Letters:  
 On acceptable and unacceptable prayer: SJJ 5-2-5d.

- On almsgiving: SJJ 5-2-5e.
- On caution in receiving communion in the Body of Christ: SJJ 4-5-1g.
- On constancy in fasting: SJJ 5-2-5c.
- On fear and discretion in approaching Holy Communion: SJJ 5-2-5n.
- On fruit, sacrifices and compassion for the poor: SJJ 5-2-5v.
- On intentions that are not upright: SJJ 5-2-5t.
- On irritable dispositions: SJJ 5-2-5w.
- On loans and usurers: SJJ 5-2-5f.
- On love, envy and jealousy: SJJ 5-2-5g.
- On magic charms and impious talismans: SJJ 5-2-5u.
- On not slandering and not judging priests and doctors: SJJ 5-2-5k.
- On priests' direction of the people: SJJ 5-2-5h.
- On repentance: SJJ 4-5-1f; 5-2-5b.
- On the consolation of the poor: SJJ 5-2-5o.
- On the end of the world: SJJ 5-2-5p.
- On the evil love of friendship with Christ's enemy: SJJ 5-2-5j.
- On the habit of swearing: SJJ 5-2-5z.
- On the harsh blows of divine discipline: SJJ 5-2-5m.
- On the iniquity of drunkards: SJJ 5-2-5aa.
- On the theft of small amounts: SJJ 5-2-5l; 8-6-18.
- On those who nurse grudges and rancor: SJJ 5-2-5x.
- On wives who have been divorced: SJJ 5-2-5bb.
- Unidentified: SJJ 5-2-5a,5i,5l.
- Lamentation over unrepentant sinners: SJJ 5-2-5q.
- Prayers: SJJ 5-2-5r.
- Two canons: SJJ 1-8-1b.
- Hovhannēs of Emesa: Canon: SJJ 1-8-1j.
- Hovhannēs Orotnets'i:
  - Commentaries:
    - On an unidentified work (compiled by his disciple, Grigor Tat'evats'i): SJJ 3-6-5.
    - On the *Analytica* and *Categoriae* of Aristotle: SJJ 3-6-3.
    - On the work on the definitions of philosophy, by Daut' Nerginats'i the Philosopher: SJJ 3-6-1.
    - On the *Isagoge* of Prophyry: SJJ 3-6-2.
    - On the writings of Gregory of Nyssa on virginity and fidelity: SJJ 3-6-7.
    - On the works of Gregory of Nazianz (compiled by his disciple, Gēorg): SJJ 3-6-6.
  - Homilies:
    - On the blessing of a new church and bell: SJJ 3-7-9.
    - On the building of the Temple: SJJ 4-7-1c.
    - On the text, "After he had fasted for forty days and forty nights, he was hungry": SJJ 4-7-4b.
    - On the text, "And in the sixth month the angel Gabriel was sent...": SJJ 4-7-4d.
    - On the text, "By a man came death, and by a man the resurrection of the dead": SJJ 3-7-8; 4-7-1e.
    - On the text, "In the beginning God created heaven and earth...": SJJ 4-7-1b.
    - On the text, "In the beginning was the Word...": SJJ 3-7-6; 4-7-1a.
    - On the text, "The heavens declare the glory of God": SJJ 4-7-1d.



On the text, "The justice of the Lord is true...": SJJ 5-4-1.  
 On the text, "We have passed through fire and water": SJJ 4-7-6f.  
 On the text, "Who fashioned their hearts...": SJJ 3-7-13.  
 On the words of the Apostle, "Consider...": SJJ 3-7-7.  
 Unidentified: SJJ 4-7-1g; 4-7-6b.  
 Sayings: SJJ 3-7-5.  
 Treatise of theology: SJJ 8-7-4.  
 Hovhannēs Pluz: Profitable counsels: SJJ 6-9-2.  
 Hovhannēs Sarkawag: Prayer: SJJ 2-9-9c.  
 Hovhannēs Tsortsorets'i: Commentary on Daniel: SJJ 1-5-4.  
 Hovhannēs T'ulkurants'i:  
     Commentary on creation: SJJ 6-5-2.  
     Unidentified work: SJJ 6-5-5.  
 I Kov: Hymn: SJJ 2-10-1(i).  
 Ink'natios Vardapet: Homily on licentiousness, based on the gospel of Luke: SJJ 6-12-1p.  
 Ishaukh K'ahanay Busayit:  
     Treatise on nature: SJJ 3-8-9; 4-2-8; 6-3-2.  
     Treatise on the composition of man: SJJ 3-8-10; 4-2-9; 6-3-3.

John Chrysostom:

Commentaries:

On Genesis: SJJ 8-6-32 (excerpt on the text, "And the woman saw that the tree was good...").

On Isaiah: SJJ 1-5-3.

On the Acts of the Apostles: SJJ 5-3-29 (excerpt)).

On the gospel of Luke: SJJ 8-6-29 (excerpt on the man who fell among thieves); 8-6-38 (excerpt on the parable of Dives and Lazarus); 8-6-40 (excerpt on the parable of the Unjust Judge).

On the gospel of Matthew: SJJ 8-6-33 (excerpt on the parable of the Ten Virgins).

On the gospel of John: SJJ 4-8-3 (excerpt on the Samaritan Woman); 8-6-30 (excerpt on Jn. 14:15).

Discussion concerning sins: SJJ 4-8-11.

Homilies:

On Adam: SJJ 8-2-11.

On charity and almsgiving: SJJ 6-12-11.

On clothing oneself with good deeds: SJJ 5-4-27.

On confession, repentance, charity, fasting and prayer: SJJ 4-5-1a.

On discretion: SJJ 2-9-6f.

On faith in the one God: SJJ 5-3-31.

On fasting: SJJ 6-12-1e,1j.

On fasting and the virtuous life: SJJ 8-6-11.

On having compassion for the dead: SJJ 5-4-26.

On licentiousness: SJJ 6-12-1o.

On not mourning for the dead: SJJ 5-4-28.

On penitence: SJJ 8-6-25.

On the confession of sins and contrition: SJJ 6-12-1h,1i.

On the example of the Saints: SJJ 2-9-6a.

On the General Judgment: SJJ 2-9-6i.

On the love of God: SJJ 4-5-1b.

On the parable of Dives and Lazarus: SJJ 6-12-1v.

On the parable of the man who went down from Jerusalem to Jericho: SJJ 6-12-mm.

On the parable of the Pharisee and the Publican: SJJ 6-12-1cc; 8-6-39.

On the parable of the Ten Virgins: SJJ 6-12-1ii; 8-6-34.

On the text, "When the Son of Man will come in the glory of his Father": SJJ 4-8-31.

On usurers and exorbitant interest: SJJ 5-2-2.

On Zaccheus and the sinful woman: SJJ 8-6-41.

That God gave us in the beginning a life free of labor: SJJ 4-8-24.

Unidentified excerpt: SJJ 4-8-45.

Poem: SJJ 3-9-3g.

Source for the commentary of Anania Vardapet on the Epistles of St. Paul: SJJ 1-3-3.

Source for the commentary of Daut' K'obayrets'i on Isaiah: SJJ 6-10.

Source for the commentary of Gëorg Skeurats'i on Isaiah: SJJ 8-1.

John Damascene:

Discussion concerning substance and accident: SJJ 4-1-15; 4-2-12a; 5-1-16.

Excerpts from his writings: SJJ 4-1-14.  
 On death: SJJ 5-1-19.  
 On the categories: SJJ 4-2-12b.  
 One hundred maxims on understanding and wisdom: SJJ 5-1-18.  
 Justinian, Emperor: Excerpt from his laws: SJJ 1-8-1z.  
 K'atur: Hymn: SJJ 2-10-1(o).  
 Khach'atur Vardapet Kech'aruets'i: Hymns: SJJ 2-4-8; 2-10-1(d).  
 Khak'r: Hymn: SJJ 2-10-1(n).  
 Khosrov (of Andzevatsik?): (Theological) discourse: SJJ 2-7-33.  
 Kiprats'os, Bishop: Three canons: SJJ 1-8-1d.  
 Kirakos Vardapet:  
     Homilies:  
         Homily on the eight sacraments: SJJ 5-4-16a.  
         Unidentified: SJJ 5-4-16b,16c.  
     Supplications to the Holy Theotokos: SJJ 1-10-3.  
 Latin Church:  
     Gregorian chants for the feast of the Holy Trinity: SJJ 3-4-m(1).  
     Proper for the feast of St. George and other days in Paschaltide: SJJ 2-7-m(1).  
 Leo, Emperor:  
     Laws: SJJ 1-8-1z (excerpt); 2-8-3.  
 Leo the Great, Pope of Rome: Letter to Flavian (the Tome): SJJ 3-5-4e; 6-2-6.  
 Manuel Komnēnos, Emperor: Letters:  
     To the Catholicos Grigor [III]: SJJ 2-7-12,16; 3-5-3c,3g.  
     To the Catholicos Grigor [IV]: SJJ 2-7-23; 3-5-3p.  
 Manvels:  
     Hymn for burials: SJJ 1-4(33).  
     Hymn for the departed: SJJ 2-10-2b.  
 Marginalia:  
     Armenian alphabet: SJJ 3-4-m(2).  
     Certificate: SJJ 8-2-m(2).  
     Note on a patriarchal visit to the Monastery of St. James, Jerusalem: SJJ 1-1-m(2).  
     Note on the source manuscript: SJJ 3-4-m(4); 6-10-m(1); 7-8-m(1).  
     Readers' notes: SJJ 1-1-m(4); 4-4-m(2).  
 Mashtots', Catholicos:  
     Euchologion: SJJ 1-4; 2-3.  
     Exhortation: SJJ 2-9-12.  
     Ritual for priests: SJJ 5-8; 7-5.  
 Matt'ēos Vardapet: Commentary on the gospel of Luke: SJJ 6-2-9.  
 Merzan: Hymn: SJJ 2-10-1(f).  
 Michael of Antioch, Syrian Patriarch:  
     Answers to various questions: SJJ 2-9-2; 4-5-3e.  
     Chronicle: SJJ 2-6-1; 4-9-1 (excerpt on the Patriarchs of Antioch, Alexandria and Jerusalem).  
 Michael III of Constantinople, Patriarch: Letters:  
     Letter to "Patriarch" Nersēs Shnorhali: SJJ 2-7-20; 3-5-3k.  
     Letter to Catholicos Grigor [IV]: SJJ 2-7-24; 3-5-3l.  
 Minas: Song: SJJ 5-5-2(63).  
 Mkhit'ar: Hymn: SJJ 2-10-1(a).

Mkhit'ar Gosh: *Datastanagirk'*: SJJ 1-8-2.  
Mkhit'ar (Vardapet) Tashrats'i: Treatise on the equal dignity of the Twelve Apostles: SJJ 4-1-3.  
Mkrtich': Hymns: SJJ 2-10-1(b).  
Movsēs: Homily offering advice to all men: SJJ 8-9-2d.  
Movsēs (Vardapet) Erznkats'i:  
    Commentary on the mass: SJJ 3-4b.  
    Commentary on the office: SJJ 3-4a.  
Movsēs Khorenats'i:  
    History of the Armenians: SJJ 2-5.  
    Treatise of geography: SJJ 4-6-5.  
Movsēs of K'ert'ogh:  
    Lamentation for the suppression of the Armenian kingdom by the Arsacids: SJJ 1-1, p. 329.  
    On the priesthood of the tribe of Gregory the Illuminator: SJJ 1-1, p. 329.  
    On the Transitus of the Virgin Mary and on her icon: SJJ 5-4-23.  
    Prayer: SJJ 4-5-3i.  
    Sayings: SJJ 4-9-20.  
    Treatise of (Armenian) grammar: SJJ 5-7-4.

Naghash: Songs:

On Gharip: SJJ 5-5-2(45,46).

On reconciliation: SJJ 5-5-2(52).

On the false world: SJJ 5-5-2(48).

Unidentified: SJJ 5-5-2(40).

Nanai the Syrian: Commentary on the gospel of John: SJJ 2-2-2.

Nectarius of Rome, Bishop: Canon: SJJ 1-8-1h.

Nemesius of Emesa: On the nature of man: SJJ 7-2.

Nersēs Klayets'i: Reply to the letter of the Syrian doctor, Hakob: SJJ 2-7-27.

Nersēs Lambronats'i:

Homilies and exhortations: SJJ 1-2d.

Letters:

Letter dated 1197 A.D.: SJJ 3-5-3-oo.

Letter when he went on embassy to Emperor Leo in Constantinople: SJJ 3-5-3-pp.

Response to the letter of Andiuk': SJJ 3-5-3-nn.

Panegyric eulogy on the life of Nersēs Shnorhali: SJJ 5-6-c-16.

Points that the Greeks demand of us as necessary for peace: SJJ 1-2-b.

Profitable questions from the Proverbs of Solomon: SJJ 4-7-2.

Reflection on the teaching of the Church on the Trinity and the Incarnation of Christ: SJJ 1-2-c.

Synodal discourse: SJJ 1-2-a.

Nersēs Shnorhali, Catholicos:

Admonitory discourse of instruction to youths: SJJ 5-6-c-7.

Commentary on the genealogy of Christ: SJJ 5-3-1.

Correspondence: SJJ 2-7; 3-5-3.

Definition of the faith of the Armenian Church: SJJ 2-7-14; 3-5-3-e.

Discussion of the traditions of the Armenian Church: SJJ 2-7-15; 3-5-3-f.

Enigmas: SJJ 4-6-14.

Exhortation: SJJ 2-10-2-d.

Hymn for Shrovetide: SJJ 2-11, p. 113.

Lament for the capture of Edessa: SJJ 5-6-c-4.

Letters:

Encyclical letter: SJJ 2-7-9; 3-5-3-ee.

On true virginity: SJJ 3-5-3-ll.

Replies to Emperor Manuel Komnēnos: SJJ 2-7-13,17,18; 3-5-3-d,h,i,l.

Replies to Patriarch Michael of Constantinople: SJJ 2-7-21; 3-5-3-m,cc.

To Arevordis of Mamestia: SJJ 3-5-3-dd.

To Aṛyuts of T'ulkuran concerning the controversy: SJJ 3-5-3-t.

To Gēorg Vardapet: SJJ 2-7-6,7,8; 3-5-3-z,aa,bb.

To one who wrote complaints: SJJ 2-7-3,4,5; 3-5-3-w,x,y.

To the bishops and doctors (*vardapets*) of Armenia, on love and unity with the Greeks: SJJ 2-7-2; 3-5-3-u.

To the priest Poghos from Cilicia: SJJ 2-7-1; 3-5-3-v.

To the leaders of the Church: SJJ 3-5-3-hh.

To the monks: SJJ 3-5-3-gg.

To the princes: SJJ 3-5-3-ii.

To women: SJJ 3-5-3-kk.

To winebibbers: SJJ 3-5-3-jj.  
 List of points contraverted with the Greeks: SJJ 2-7-19; 3-5-3-j.  
 Poems: SJJ 5-6-c.  
     Accrostics on the proverbs of Solomon: SJJ 5-6-c-11,12.  
     Admonition to all souls: SJJ 5-6-c-9.  
     Admonitory discourse of instruction to youths: SJJ 5-6-c-7.  
     Consolation to a certain prince on the untimely death of his son: SJJ 5-6-c-13.  
     Enigmas on the joy of man: SJJ 4-6-14; 5-6-c-18.  
     Lament for the capture of Edessa: SJJ 5-6-c-4.  
     Metrical profession of faith: SJJ 5-6-c-2.  
     On Christ the Son: SJJ 5-6-c-1.  
     On the archangels Gabriel and Michael and all the heavenly host: SJJ 5-6-c-15.  
     On the heavens and the stars: SJJ 5-6-c-6.  
     On the Uncreated and the creature: SJJ 5-6-c-8.  
     Panegyric on the life-giving Cross: SJJ 5-6-c-5.  
     Two exhortations: SJJ 5-6-c-14.  
 Prayers: SJJ 2-4-29; 6-9-8; 8-11-gg.  
 Prescriptions for the hierarchy of the Church: SJJ 1-8-1-a.  
 Profession of faith: SJJ 3-3-4; 5-4-17; 6-6-3.  
 Reasons for the controversy regarding the unity of the Church: SJJ 2-7-10; 3-5-3-a.  
 Rite for the blessing of grapes: SJJ 1-4(25).  
 Song on (Sts.) James and John: SJJ 5-5-2(66).  
 Tome of the confession of the faith of the Armenian Church: SJJ 2-7-11; 3-5-3-b.  
 Unidentified: SJJ 3-1-7.  
 Nicea, Council of:  
     Canon: SJJ 2-9-13.  
     Creed: SJJ 8-11-hh.  
 Nniats'al: Hymn: SJJ 2-10-1(m).  
 Nonnus, Abbot:  
     Commentaries on fabulous stories:  
         Mentioned by Cyprian of Carthage in his discourse against the pagans: SJJ 1-7e;  
             3-1-11e.  
         Mentioned by Gregory of Nazianz:  
             In his funeral discourse for St. Basil: SJJ 1-7b; 3-1-11b.  
             In his homily on the baptism of Christ: SJJ 1-7a; 3-1-11a.  
             In his 1st invective against Julian the Apostate: SJJ 1-7c; 3-1-11c.  
             In his 2nd invective against Julian the Apostate: SJJ 1-7d; 3-1-11d.  
 Onop'rios: Hymn: SJJ 5-5-2(3).  
 Ords: Hymn: SJJ 2-10-1(j).  
 Orogenē (= Origen?): Excerpts from his writings: SJJ 4-8-37.  
 Philo of Alexandria: Sayings concerning interrogation: SJJ 4-9-19.  
 Poghos Taronets'i:  
     Discourse on the Diophysites: SJJ 8-6-53.  
     Holy order of belief of the Armenian Church, whereby the schismatics are put to  
         shame, The: SJJ 4-9-11.  
     Homily on the ineffable mysteries of God: SJJ 5-4-8.  
     Reply to Tēopistē: SJJ 4-1-12.  
     Useful questions on what we should believe and say concerning the hypostases of the

Sargis Grich': Hymn: SJJ 2-10-1(r).

Sargis (Vardapet) Shnorhali: Homilies:  
     On faith: SJJ 4-5-1e.  
     On loving everyone: SJJ 4-5-1c.  
     Spiritual exhortation: SJJ 4-5-1d.  
     Unidentified: SJJ 5-3-48.

Sargis Vardapet: Commentary on I John: SJJ 4-8-4.

Sarkawag Vardapet: Homily: SJJ 4-8-8.

Secundus the Philosopher: Answer to the question asked him by Emperor Hadrian: SJJ 3-8-16d; 5-1-17.

Seprianos: Canon: SJJ 1-8-1k.

Severianus of Emesa: Homilies: SJJ 2-1-1:  
     Addressed to the monks: SJJ 2-1-1g.  
     Addressed to those being baptized: SJJ 2-1-1j.  
     For Candlemas, on faith and on the Son begotten of the Father: SJJ 2-1-1a.  
     For Easter: SJJ 2-1-1e.  
     On the Apostles: SJJ 2-1-1d.  
     On the martyr, St. Acacius: SJJ 2-1-1h.  
     On the text, "Father, if it be possible, let this chalice pass.": SJJ 2-1-1i.  
     On the text, "The books are opened...": SJJ 2-1-1f.  
     Unidentified: SJJ 2-1-1b,1c.

Simēon: Blessing for the table and the home: SJJ 5-5-2(53).

Simēon Aghovanits', Catholicos: Canons: SJJ 1-8-1g.

Soghomon Khradagan: Useful instruction: SJJ 4-9-4.

Step'anos Erēts': Religious poem: SJJ 6-6-4.

Step'anos of Siunik', Bishop:  
     Commentary on the gospel of John: SJJ 2-2-1.  
     Defense of the Monophysite doctrine: SJJ 4-1-11.  
     Discussion of the profession of faith: SJJ 4-1-13.  
     Reply to the letter of Patriarch Germanos of Constantinople: SJJ 2-7-32.

Tat'los: Admonition: SJJ 4-5-3n.

Tēodoros of Caesarea: (Canonical) questions: SJJ 1-8-1i.

Theodosius, Emperor: Laws: SJJ 2-8-3.

Theophilus (of Alexandria): Homilies:  
     On Good Friday: SJJ 4-8-13.  
     On weeping: SJJ 2-9-6d.

Tiratur Vardapet: Homilies: SJJ 4-7-6; 8-4.  
     On the text, "A man's death is rest.": SJJ 8-4f.  
     On the text, "Again I say, if two of you agree about anything you seek...": SJJ 4-7-6k.  
     On the text, "Blessed is the man who fears the Lord.": SJJ 8-4b.  
     On the text, "Do not think that I have come to destroy the Law or the Prophets.": SJJ 8-4c.  
     On the text, "The Lord is in his holy temple.": SJJ 8-4e.  
     On the text, "The Word became flesh.": SJJ 8-4a.  
     On the text, "There will be in the last days an outpouring of my Spirit on all flesh.": SJJ 8-4g.  
     On the text, "What you bind on earth will be bound in Heaven.": SJJ 4-7-6g.  
     On theology, taken from the *De interpretatione* of Aristotle: SJJ 8-4d.

Holy Trinity: SJJ 4-9-10.

Word of faith regarding the division of the confessions concerning the Holy Trinity:

SJJ 4-9-9.

Porphyry: *Isagoge*: SJJ 3-8-4 (excerpt).



Unidentified homilies on unidentified topics: SJJ 6-12-1g,1r.

Vahram Vardapet:

Commentary on Aristotle's cosmology: SJJ 8-6-3.

Treatises:

On the ineffable lordship of Christ: SJJ 4-5-3c.

On the Trinity and the unity and on the salvific economy of Christ our Lord:  
SJJ 4-5-3b; 6-2-2.

Vanakan Vardapet:

Answers to questions on the Scriptures: SJJ 4-7-5.

Discourses of faith: SJJ 2-7-45,46.

Homilies:

On the Apostle, St. Thomas: SJJ 4-1-2.

On the text, "A crown of joy...": SJJ 5-3-7.

Panegyric on the Armenian nation: SJJ 4-8-9.

Vardan (Vardapet) Arevelts'i:

Admonitions based on the Scriptures: SJJ 4-8-17.

Admonition addressed to priests and the people: SJJ 2-4-2.

Book of fables: SJJ 8-9-1.

Brief account of the offering of the Eucharist: SJJ 4-1-1b.

Commentaries:

On the Psalms: SJJ 1-5-1; 8-5.

On the Song of Songs of Solomon: SJJ 1-5-2; 8-2-5.

Declaration of the orthodox faith: SJJ 4-1-7.

Discussion of a letter of Catholicos Konstandianos [I] to King Het'um [I]: SJJ 4-1-6.

Excerpts from his writings: SJJ 4-1-14.

Exhortations: SJJ 2-4-22.

Explanation of the Eusebian Canons: SJJ 5-3-2.

Explanations of certain passages of the Scriptures requested by King Het'um [II]:

Gospel of Matthew: SJJ 4-1-1c.

Gospel of Mark: SJJ 4-1-1d.

Gospel of Luke: SJJ 4-4-1e.

Gospel of John: SJJ 4-1-1f.

Homilies:

On pride: SJJ 8-6-4.

On the burial of priests: SJJ 5-3-46.

On the saying of the Church, "Other Christs will come.": SJJ 5-3-6.

On the text, "In the beginning was the Word.": SJJ 5-3-3.

On Vengefulness: SJJ 8-6-5.

Prayers: SJJ 1-10-1.

Sayings: SJJ 4-1-3.

Sayings of the Desert Fathers: SJJ 2-4-5.

Vardan Aygekts'i/Marat'ats'i:

Collected sermons: SJJ 6-1-2-b; 6-8-c.

On adultery: SJJ 6-8-c-6.

On arrogance: SJJ 6-8-c-3.

On conversion, contrition and confession: SJJ 6-8-c-9.

On gluttony: SJJ 6-8-c-4.

On privations: SJJ 6-8-c-5.

On sorcery: SJJ 6-8-c-7.  
On subjection: SJJ 6-8-c-1.  
On the sleepless worm: SJJ 6-8-c-10.  
On unrepentance: SJJ 6-8-c-8.  
On vengeance: SJJ 6-8-c-2.  
Letter to Baron Baldwin: SJJ 6-1-2-a.  
On the Ten Merchants, who are the men of this world: SJJ 6-8-b.  
Prayers: SJJ 6-8-d.  
Vardan the Great: Answers to various questions: SJJ 2-9-2.  
Veshtasan: Hymn: SJJ 2-10-1(e).  
Zak'aria. Catholicos/Patriarch:  
    Excerpt from his commentary on the lection for Great Thursday: SJJ 8-6-35.  
Homilies:  
    On the burial of the Lord: SJJ 4-8-14.  
    On the Annunciation: SJJ 8-6-7.  
    On the Transitus of the Virgin Mary and her icon: SJJ 5-4-23.  
Zenob, Bishop: Homily for the feast of John the Baptist: SJJ 8-6-11.  
Zenob Glak: History of Taron: SJJ 2-6-2.

## **LIST OF UNDATED MANUSCRIPTS**

15/16th cent.: SJJ 7-5; 8-8.

17th cent.: SJJ 2-2; 2-6; 3-7; 5-2; 5-3; 5-4; 5-6; 6-6; 6-12; 8-5; 8-9.

17/18th cent.: SJJ 4-5; 8-10.

18th cent.: SJJ 2-1; 2-8; 3-5; 4-9; 8-4.

18/19th cent.: SJJ 1-6.

19th cent.: SJJ 1-7; 8-7.

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 1

**Item:** 1

**Principal Work:** Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Յայսմավուր *Haysmavurk'*

Martyrology.

**Author:**

**Contents:**

Pp. 3-1248: Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Յայսմավուր *Haysmavurk'* Martyrology. Included, p. 329, is a lamentation for the suppression of the Armenian kingdom by the Arsacids and a note on the priesthood in the tribe of St. Gregory the Illuminator taken from Movsēs K'ert'ogh (presumably identical with Movsēs of K'erdol, 7th cent.; cf. INGLISIAN, p. 173), and, p. 948, a quotation from Eusebius of Caesarea on the Ascension of Christ.

**Miniatures and decorations:**

Title heading, p. 3.

Occasional marginal designs to mark the beginnings of sections.

Some capital letters are also illuminated.

**Marginalia:**

- (1) F. Iab: Mt. 27:23-42, on vellum in the *Erkat'agir* script.
- (2) F. IVa: Note about a visit of the Patriarch to the monastery, 12 July, 1849 A.D., in French.
- (3) Pp. 1245-1250: A long colophon: Copied by Margarē Abeghay, son of Nersēs. Illuminated by Bishop Martiros Pursats'i.
- (4) Pp. 1250-1254: Readers' notes dated 1583, 1747, 1781, 1835, 1837, 1850 and 1854 A.D.
- (5) F. Vab: Jn. 6:54-7:1, on vellum in the *Erkat'agir* script.
- (6) F. VIab: Jn. 5:9-25, on vellum in *Erkat'agir*.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 912 A.E. (= 1463 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 627

**Lines:** 37 (pp. 3-70), 36 (pp. 71-358) and 35 (pp. 359-1248)

**Size:** 36 x 26 cm.      **Columns:** 2 (27 x 8, total 18 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather. Many of the leaves have been repaired. Written in a regular *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 27

**Project No.:** JERU 0002-1-1

**Date filmed:** 1986 Sept. 29

**Reduction ratio:** 24X    **Emulsion:** Silver    **GSU No.:** 1493655

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 1

**Item:** 2

**Principal Work:** Collected works.

**Author:** Nersēs Lambronats'i.

**Contents:**

Pp. 3-623: Collected works of Nersēs Lambronats'i d. 1198; cf. INGLISIAN, p. 195):

- a) Pp. 3-44: Synodal discourse.
- b) Pp. 44-51: "Points that the Greeks demand of us as necessary for peace."
- c) Pp. 52-70: Reflection on the teaching of the Church concerning the Trinity  
and the Incarnation.
- d) Pp. 71-623: Homilies and exhortations.

**Miniatures and decorations:**

Illuminated title headings and marginal designs to indicate the principal divisions, pp. 3, 230, 263, 582.

**Marginalia:**

- (1) Pp. 627-628: Copied at Jerusalem by Matt'ēos Abeghay for Patriarch Andrēas of Jerusalem.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1000 A.E. (= 1551 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 317      **Lines:** 31

**Size:** 32 x 22 cm.      **Columns:** 2 (23 x 6, total 14 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather. Written in the *Bolorgir* script. Pp. 604-605 were not filmed.

Bound in wooden boards covered with leather. Pp. 604-605 were not filmed. Written in a *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 146

**Project No.:** JERU 0002-1-2

**Date filmed:** 1986 Sept. 30

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493655

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 1

**Item:** 3

**Principal Work:** Commentary on the Epistles of St. Paul.

**Author:** Anania Vardapet [Sanahnets'i].

**Contents:**

- 1) Pp. 1-7: Introduction to the Pauline Epistles.
- 2) Pp. 7-24: Old Testament citations in the Pauline Epistles.
- 3) Pp. 25-587: Commentary on the Epistles of St. Paul / Anania Vardapet [Sanahnets'i]  
(11th cent.; cf. INGLISIAN, p. 189). The commentary depends heavily on John Chrysostom and Efrem the Syrian. Efrem is frequently called upon to present the "cause," that is, the reason why the particular epistle was written.
  - a) Pp. 25-106: Romans.
  - b) Pp. 106-186: I Corinthians.
  - c) Pp. 186-248: II Corinthians.
  - d) Pp. 248-281: Galatians.
  - e) Pp. 281-314: Ephesians.
  - f) Pp. 314-346: Philippians.
  - g) Pp. 346-374: Colossians.
  - h) Pp. 374-399: I Thessalonians.
  - i) Pp. 399-417: II Thessalonians.
  - j) Pp. 417-504: Hebrews.
  - k) Pp. 504-533: I Timothy.
  - l) Pp. 533-556: II Timothy.
  - m) Pp. 556-569: Titus.
  - n) Pp. 569-587: Philemon. The "cause" of the epistle is ascribed to John Chrysostom.

**Miniatures and decorations:**

(1) Probably Ghukas Vardapet praying to St. Paul (the details of the miniature or almost impossible to distinguish in the film), p. 40.

Title headings and marginal designs, pp. 1, 28, 41, 106, 186, 241, 281, 314, 346, 374, 399, 417, 504, 533, 556, 569.

**Marginalia:**

(1) P. 281: Reader's note of T'uma Vardapet Metsop'ets'i.

(2) P. 398: Reader's note of Petros Beriats'i.

(3) Pp. 586-587: Copied by Zak'aria, son of Hovanis and Mughal, for Ghukas Vardapet.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 972 A.E. (= 1523 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 298      **Lines:** 39 (pp. 1-334) and 35 (pp. 335-587)

**Size:** 27 x 19 cm.      **Columns:** 2 (20 x 6, total 13 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather. Written in the *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 254

**Project No.:** JERU 0002-1-3

**Date filmed:** 1986 Sept. 29

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493655



**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 1

**Item:** 4

**Principal Work:** Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Մաշտոց. *Mashtots'*.

Euchologion.

**Author:** [Catholicos Mashtots'].

**Contents:**

Pp. 3-794: Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Մաշտոց *Mashtots'*. Euchologion / [Catholicos Mashtots'] (897-897/8; cf. INGLISIAN, p. 181):

- (1) Pp. 2-21: Rite for laying the foundation of a church.
- (2) Pp. 21-27: Hymn taken from the Գանձարան *Gandzaran* The treasury (collection of hymns).
- (3) Pp. 27-68: Regulations and directives concerned with the blessing of a church.
- (4) Pp. 68-74: Ceremony for the procession.
- (5) Pp. 74-76: Rite for installing a new door in a church.
- (6) Pp. 76-85: Rite for blessing the baptismal font.
- (7) Pp. 85-107: Rite for the rededication of a desecrated church.
- (9) Pp. 107-108: Rite for blessing a building. Item no. 8 seems to be missing, perhaps because of a misnumbering.
- (10) Pp. 108-109: Rite for blessing incense.
- (11) Pp. 109-110: Rite for blessing the chalice and the paten.
- (12) Pp. 110-111: Rite for blessing vestments.
- (13) Pp. 111-112: Rite for blessing (liturgical) books.
- (14) Pp. 112-116: Rite for the blessing of a clock.
- (15) Pp. 116-141: Rite for the baptism of children.
- (16) Pp. 141-163: Rite for blessing water on the feast of the Epiphany.
- (17) Pp. 163-170: Rite for imposing the wedding crowns.

- (18) Pp. 170-194: Rite for blessing the wedding crowns.
- (19) Pp. 194-197: Rite performed seven days after (the wedding). This is followed under the same number, pp. 197-203, by the rite of Father *Vanats'*.
- (20) Pp. 203-214: Rite for the administration of the sacrament of penance. This would be the rite for admitting repentant public sinners to canonical penance. This is followed under the same number, pp. 214-235, by the rite for the absolution of penitents on Holy Thursday (after the completion of their canonical penance).
- (21) Pp. 235-243: Anonymous sermon on the Commandments, apparently to be read on Holy Thursday.
- (22) Pp. 243-264: Rite of footwashing (on Holy Thursday).
- (23) Pp. 264-276: Rite for the blessing of the rectory on Holy Thursday.
- (24) Pp. 276-283: Rite for blessing all produce, seeds, ricks and vats.
- (25) Pp. 283-291: Rite for blessing grapes / Catholicos Nersēs [Shnorhali] (1166-1173; cf. INGLISIAN, pp. 192, ff.).
- (26) Pp. 291-294: Rite for receiving the remainder of Communion and for transferring the Sacrament to the altar of repose. This is followed under the same number, pp. 294-295, by prayers for the time of drought.
- (27) Pp. 295-295 bis: Prayers for someone who has eaten defiled food. This is followed under the same number, pp. 295 bis-296, by prayers for someone whose food has been defiled.
- (28) Pp. 296-297: Prayer for someone who is about to take an oath.
- (29) Pp. 297-301: Rite for washing a cross.
- (30) Pp. 301-308: Rite for giving Communion to the sick.
- (31) Pp. 308-320: Rite followed when a monk dies.
- (32) Pp. 320-339: Rite observed for all the departed at the grave.
- (33) Pp. 339-350: Hymn (for burials) / Manvels. From this point on the items

are not numbered in the manuscript.

(34) Pp. 350-354: Anonymous lamentation at the grave expressed in the mouths of the dead.

(35) Pp. 354-363: Rite on the third day (after the funeral), "when they gather for ալկոկ *aykolk*".

(36) Pp. 363-365: Another lamentation of the grave.

(37) Pp. 365-374: Rite for the seventh day (after the funeral).

(38) Pp. 374-388: Rite observed when a child under seven years dies.

(39) Pp. 388-391: Rite on the second day (after the child's funeral).

(40) Pp. 391-395: Rite on the seventh day (after a child's funeral).

(41) Pp. 395-408: Rite of տեարնական *tearnakan* "for the poor."

(42) Pp. 408-413: Rite for the blessing of the grain of sacrifice and the table (apparently after a funeral).

(43) Pp. 413-424: Rite for requiems and for blessing salt for the sacrifices of *madagh*.

(44) Pp. 424-450: Rite for blessing the cross.

(45) Pp. 450-452: Anonymous sermon that is read for priests (at their funerals?).

(46) Pp. 453-469: Priestly blessings (?).

(47) Pp. 469-471: Rite for instituting psalmists and sweepers (i.e. sacristans?).

(48) Pp. 471-473: Rite for ordaining porters.

(49) Pp. 473-474: Rite for ordaining lectors.

(50) Pp. 474-476: Rite for ordaining exorcists.

(51) Pp. 476-479: Rite for ordaining acolytes.

(52) Pp. 479-486: Rite for ordaining subdeacons.

(53) Pp. 486-503: Rite for ordaining deacons.

(54) Pp. 503-529: Rite for ordaining priests.

(55) Pp. 529-715: Rite observed when a bishop or higher clergyman dies.

Prayers by Patriarch Barsegh are mentioned, p. 623.

(56) Pp. 715-731: Rite observed on the second day (after the funeral of a

bishop).

(57) Pp. 731-739: Rite observed on the third day.

(58) Pp. 739-750: Rite observed on the fourth day.

(59) Pp. 750-761: Rite observed on the fifth day.

(60) Pp. 761-769: Rite observed on the sixth day.

(61) Pp. 769-784: Rite observed on the seventh day.

(62) Pp. 784-794: Rite observed on the eighth day.

**Miniatures and decorations:**

Title headings, pp. 3, 28, 86, 116, 141, 171, 204, 321, 453, 529.

Designs in the margins signal the beginnings of sections.

Many capital letters are illuminated.

**Marginalia:**

(1) F. Iab: Unidentified text, probably biblical, on vellum in the *Erkat'agir* script.

(2) Pp. 85, 423: Copied by Mkrtich' Krōnavor.

(3) F. IIab: Unidentified text, probably biblical, on vellum in *Erkat'agir*.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 979 A.E. (= 1530 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 398      **Lines:** 25 (pp. 1-21) and 24 (pp. 22-796)

**Size:** 27 x 19 cm.      **Columns:** 2 (20 x 5, total 11 cm.), but only 1 column, pp. 451-452

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Damaged by bookworms.  
Written in a cursive *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 289

**Project No.:** JERU 0002-1-4

**Date filmed:** 1986 Sept. 30

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493655

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 1

**Item:** 5

**Principal Work:** Collection of biblical commentaries.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 3-241: Commentary on the Psalms / Vardan Vardapet (d. ca. 1270; cf. INGLISIAN, p. 200).
- 2) Pp. 241-285: Commentary on the Song of Songs of Solomon / Vardan Vardapet.
- 3) Pp. 287-312: Commentary on Isaiah / John Chrysostom (cf. INGLISIAN, p. 158, no. 4a).
- 4) Pp. 315-389: Commentary on Daniel / Hovhannēs Tsortsorets'i (early 14th cent.; cf. INGLISIAN, p. 204, no. 4). There is a gap in the text, pp. 322-324, apparently where the archetype was defective.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

- (1) F. Iab: Unidentified text, probably biblical, on vellum in the *Erkat'agir* script.
- (2) Pp. 3, 388: Seal of Gabriel Vardapet, dated 41 A.E. (= 1792 A.D.).
- (3) P. 112: Copied (the first part of the manuscript) by Fr. Gēorg' for Mkhit'arich' Vardapet Gavařets'i.
- (4) P. 285: Copied (the second part) by Mkhit'arich' K'ahanay.
- (5) P. 389: Copied (the third part) by Fr. Ghukas.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 855 A.E. (= 1406 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 195      **Lines:** 42 (pp. 3-314, 345-390) and 41 (pp. 315-344)

**Size:** 26 x 18 cm.      **Columns:** 2 (20 x 6, total 13 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather. Water-stained. Written in a *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 327

**Project No.:** JERU 0002-1-5

**Date filmed:** 1986 Oct. 1

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493655

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 1

**Item:** 6

**Principal Work:** Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Խորհրդատետր. *Khorhrdatetr*.

Missal.

**Author:**

**Contents:**

Pp. 1-44: Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Խորհրդատետր. *Khorhrdatetr*.  
Missal, evidently for the Cathedral of St. James in Jerusalem and probably for a pontifical  
liturgy. Occasional annotations in the margins.

a) Pp. 1-4: Vesting prayers.

b) Pp. 5-44: Liturgy.

**Miniatures and decorations:**

The text is framed with a decorated frame.

**Marginalia:**

(1) P. 34: Copied for Khach'atur.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 18/19th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 22      **Lines:** 22

**Size:** 23 x 16 cm.      **Columns:** 2 (17 x 4, total 10 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in cardboard boards covered with leather. Soiled with candle grease spots and  
finger marks. Written in a regular *Bologir* script.

**Manuscript No.:** 578

**Project No.:** JERU 0002-1-6

**Date filmed:** 1986 Oct. 1

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493655

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 1

**Item:** 7

**Principal Work:** Collected commentaries.

**Author:** Abbot Nonnus.

**Contents:**

Pp. 1-84: Collected commentaries on the fabulous stories contained in certain writings of Gregory of Nazianz and Cyprian of Carthage / Abbot Nonnus (cf. INGLISIAN, p. 163, no. 3h):

a) Pp. 1-11: Commentary on the fabulous stories mentioned by Gregory the Theologian in his homily on the baptism of our Lord. The Greek text is published in J. MIGNE, *Patrologia graeca* (= MG), t. 36, cc. 1065-1072: Ejusdem monachi Nonni interpretatio græcarum historiarum quarum meminit sapientissimus et divus Gregorius in oratione De sacris luminibus (= MG 36, 335-360).

b) Pp. 12-21: Commentary on the fabulous stories mentioned by Gregory the Theologian in his funeral discourse for St. Basil (= MG 36, 1057-1066; the discourse of Gregory = MG 36, 493-606).

c) Pp. 22-63: Commentary on the fabulous stories mentioned (by Gregory of Nazianz) in his first funeral discourse for Julian (i.e. his first invective against Julian the Apostate) (= MG 36, 985-1036; the discourse of Gregory = MS 36, 531-664).

d) Pp. 64-81: Commentary on the fabulous stories mentioned (by Gregory of Nazians) in his second funeral discourse for Julian (= MG 36, 1035-1058; the discourse of Gregory = MG 36, 663-720).

e) Pp. 82-84: Commentary on the stories mentioned by St. Cyprian (in his discourse) against the pagans. Not found in MG. The discourse of Cyprian is, perhaps, to be identified with the one published in J. MIGNE, *Patrologia latina*, t. 3, 583-604.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

**Language(s):** Armenian

**Date:** 19th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 42      **Lines:** 28

**Size:** 22 x 16 cm.      **Columns:** 1 (18 x 12 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in cardboard boards covered with paper and with a leather spine. Written in a  
*Notr sheghagir* script.

**Manuscript No.:** 788

**Project No.:** JERU 0002-1-7

**Date filmed:** 1986 Oct. 1

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493655



**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 1

**Item:** 8

**Principal Work:** Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Two collections of canons.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 1-133: Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. **Կանոնագիրք. *Kanonagirk'***.  
Collection of canons. The text includes explanatory tables, pp. 106, 107, 120, 121, 123, 124 and 127-128. Incomplete at the beginning (begins with quire #23). Includes the following items:

- a) Pp. 1-5: 24 prescriptions and canons for the hierarchy of the Church / Patriarch Nersēs (presumably Catholicos Nersēs Shnorhali, 1166-1173; cf. INGLISIAN, pp. 192, ff.).
- b) Pp. 5-10: Two canons of Hovhannēs Mandakuni (to be identified with John of Tsakhnut, 7th cent.; cf. INGLISIAN, p. 173).
- c) Pp. 10-13: (Canons) concerning the confession of (i.e. the hearing of confessions by?) priests / anonymous.
- d) Pp. 13-22: Three canons of Blessed Bishop Kiprats'os.
- e) Pp. 22-24: Canons of the Synod of Dēodavpolis (i.e. of Karnos).
- f) Pp. 24-38: Canons of the holy Synod of Karnos.
- g) Pp. 38-44: Canons of Catholicos Simēon Aghovanits' (not included in the list of L. PETIT, "Arménie, histoire religieuse," in A. VACANT, *Dictionnaire de la théologie catholique*, t. I, part 2, cc. 1922, f.).
- h) Pp. 44-45: (Canon) of Bishop Nectarius of Rome (?).
- i) Pp. 45-47: (Answers to canonical) questions / T'ēodoros, priest of the church of Caesarea.
- j) Pp. 47-48: (Canon) of Bishop Hovhannēs of Emesa.
- k) Pp. 48-49: (Canon) of Seprianos.
- l) Pp. 49-50: (Canon) on consanguinity / Catholicos Grigor [III Baghlavuni]

(1113-1166; cf. L. PETIT, loc. cit.), brother of Catholicos Nersēs (Shnorhali).

m) Pp. 50-53: Canons of circumspection for priests / anonymous.

n) Pp. 53-74: On ministering to the Holy Mystery with circumspection / anonymous.

o) Pp. 74-75: Two (canons) of Eznik Vardapet Koghbat's'i.

p) Pp. 75-84: (Canons) of Anania Vardapet.

q) Pp. 84-85: Anonymous compilation of judicious sayings.

r) Pp. 85-86: On preparedness / anonymous.

s) Pp. 86-92: Unidentified.

t) Pp. 92-98: Unidentified.

u) Pp. 98-104: Unidentified.

v) Pp. 104-106: Unidentified.

w) Pp. 106-108: Unidentified.

x) Pp. 108-110: Unidentified.

y) Pp. 110-112: Anonymous exhortation for the wedding ceremony.

z) Pp. 112-113: Excerpt from the laws of Emperors Leo, constantine and Justinian.

aa) Pp. 113-133: Unidentified.

2) Pp. 134-520: Դատաստանագիրք. *Datastanagirk'*. Book of laws. / Mkhit'ar Gosh

(d. 1213; but, according to INGLISIAN, pp. 197, f., the work is really by one Pater Joseph).

**Miniatures and decorations:**

Title headings and marginal designs, pp. 92, 134, 180, 382, 429.

Illuminated capital letters, pp. 24, 38, 92, 113, 134, 135 and *passim*.

**Marginalia:**

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1156 A.E. (= 1707 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 262      **Lines:** 23

**Size:** 21 x 15 cm.      **Columns:** 1 (16 x 10 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in cardboard boards covered with paper and with a leather spine. Pp. 1-20 and 503-524 are somewhat damaged by bookworms.

**Manuscript No.:** 805

**Project No.:** JERU 0002-1-8

**Date filmed:** 1986 Oct. 2

**Reduction ratio:** 24X    **Emulsion:** Silver    **GSU No.:** 1493655

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 1

**Item:** 9

**Principal Work:** Bible. New Testament. Four gospels, in Armenian.

**Author:**

**Contents:**

Ff. 3b-281b: Bible. New Testament. Four gospels, in Armenian:

a) Ff. 3b-4a: Letter to Carpianus / Eusebius of Caesarea.

b) Ff. 4b-9a: Eusebian Canons.

c) Ff. 10a-89b: Gospel of Matthew:

(1) Ff. 10a-11a: Chapters of Matthew, with the corresponding chapters  
of the other gospels.

(2) Ff. 11b: Unidentified (introduction?).

(3) Ff. 13a-89b: Text.

d) Ff. 90a-139a: Gospel of Mark:

(1) F. 90ab: Chapters of Mark, with the corresponding chapters of the  
other gospels.

(2) Ff. 91a-139a: Gospel of Mark.

e) Ff. 140a-221a: Gospel of Luke:

(1) F. 139ab: Introduction to Luke.

(2) Ff. 140a-141a: Chapters of Luke.

(3) Ff. 142a-221a: Text.

f) Ff. 221a-281b: Gospel of John:

(1) F. 221ab: Introduction to John.

(2) F. 222ab: Chapters of John.

(3) Ff. 223a-281b: Text.

**Miniatures and decorations:**

- (1) Eusebius of Caesarea (?), f. 3b.
- (2) Ammonius (?), f. 4a.
- (3) St. Luke, f. 141b.
- (4) St. Gabriel the Archangel, f. 144a.
- (5) Annunciation, f. 144b.

Richly ornamented canon tables, ff. 4b-9a.

Title headings, ff. 13a, 91a, 142a, 223a.

The principal divisions of the text are marked by marginal designs. These include:

Marginal designs representing St. Mary Magdalen, f. 88a.

Marginal designs representing Joseph of Arimathea, ff. 91a, 142a, 217a, 223a, 276a.

Many capital letters are also illuminated.

**Marginalia:**

- (1) Ff. 282a-284a: Copied and illuminated by Sargis K'ahanay Hizants'i, son of Karapet K'ahanay, for Herapet Kusakrōn K'ahanay, son of Nersēs.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1021 A.E. (= 1572 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 285      **Lines:** 21

**Size:** 20 x 14 cm.      **Columns:** 2 (14 x 4, total 9 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather. Written in a regular *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 868

**Project No.:** JERU 0002-1-9

**Date filmed:** 1986 Oct. 2

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493655

[**Note:** None of the inventory information for this item was recoverable from the computer disk.  
Only basic information is included here, until such time as the missing information is filled in.  
GPG 5/16/95]

---

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 1

**Item:** 10

**Principal Work:**

**Author:**

**Contents:**

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

**Language(s):**

**Date:**

**Material:**

**Folia:**

**Lines:**

**Size:**

**Columns:**

**Binding, condition and other remarks:**

**Manuscript Nos.:**

**Library:**

**Simaika:**

**Graf:**

**Project No.:**

**Date filmed:**

**Reduction ratio:** 42X

**Emulsion:** Vesicular

**GSU No.:** None assigned.

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 2

**Item:** 1

**Principal Work:** Collection of homilies of the Fathers.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 7-341: Collected homilies / Severianus of Emesa. I suspect strongly that this author is the same one who is more commonly known as Severian of Gabala. Fifteen of his homilies that have survived in Armenian were edited in 1826 by AUCHER.

- a) Pp. 7-16: Homily #1 for Candlemas on faith and on the Son begotten of the Father.
- b) Pp. 17-48: Homily #2, occasion not indicated.
- c) Pp. 49-110: Homily #3, occasion not indicated.
- d) Pp. 111-151: Homily #4 on the Apostles, addressed to the monks.
- e) Pp. 152-181: Homily #5 for Easter.
- f) Pp. 182-211: Homily #6 on the text: "The books are opened..." (Apoc. 20:12).
- g) Pp. 212-248: Homily #7 addressed to the monks.
- h) Pp. 249-270: Homily #8 on the martyr, St. Acacius, in which he presents the Old Testament Joseph as a type of Christ. The attribution of this homily to Severianus is not explicit.
- i) Pp. 271-315: Homily #9 on the text: "Father, if it be possible, let this chalice pass..." (Mt. 26:39). The attribution of this homily also to Severianus is not explicit.
- j) Pp. 316-341: Homily #10 addressed to those being baptized. Explicitly attributed to Severianus.

2) Pp. 342-376: Homily #11 on repentance / Efreem the Syrian.

3) Pp. 377-534: Selected homilies / Epiphanius of Cyprus:

- a) Pp. 377-416: Homily #12 for the Great Friday of the Crucifixion.

- b) Pp. 417-468: Homily #13 on the Resurrection of Christ and the spice-bearing women.
- c) Pp. 469-477: Homily #14 on the calling of Thomas to faith in the Resurrection.
- d) Pp. 478-483: Homily #15 on the third appearance of Christ to his disciples, for the second Sunday of Easter.
- e) Pp. 484-498: Homily #16 on the confirming of Peter in the faith of the Trinity before the Apostles, for the third Sunday of Easter.
- f) Pp. 499-527: Homily #17 on the Ascension of Christ our Lord.
- g) Pp. 528-534: Homily #18 on the coming of the Holy Spirit.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

- (1) F. Iab: Col. 1:6-14, on vellum in the *Erkat'agir* script.
- (2) Pp. 538-540: Anonymous commentary on the parable in the gospel of Matthew of the woman and the leaven (Mt. 13:33).
- (3) F. IIab: Col. 1:8-16, on vellum in *Erkat'agir*. This leaf originally formed a single leaf with f, I; it has been folded over to serve as binding leaves.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 18th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 287      **Lines:** 25 (pp. 7-24) and 22 (pp. 25-574)

**Size:** 20 x 13 cm. Columns: 1 (12 x 7 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. The ink appears to have spread in many places, blurring the letters. There is also some bleed-through. Pp. 539-540 have been burnt, with a small loss of text, and pp. 541-548 are scorched. Pp. 377-389 and 417-536 are written in a *Bolorgir* script; pp. 7-366 and 399-407 are written in *Notragir*; and pp. 537-574 are written in *Notr sheghagir*.

**Manuscript No.:** 1032

**Project No.:** JERU 0002-2-1

**Date filmed:** 1986 Oct. 3

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493656



**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 2

**Item:** 2

**Principal Work:** Two commentaries on the gospel of John.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 5-25: Abridged commentary on the gospel of John / Bishop Step'anos of Siunik'

(d. ca. 735; cf. INGLISIAN, pp. 175, f.).

2) Pp. 27-473: Commentary on the gospel of John / Nanai the Syrian.

**Miniatures and decorations:**

Title headings and marginal designs, pp. 5, 27.

**Marginalia:**

(1) F. Ia: Jn. 4:52-54, on vellum, in the *Erkat'agir* script. More of the gospel of John would be found on the verso of this leaf, but it was not filmed by oversight.

(2) P. 27: Illuminated by Petros.

(3) F. 422: Copied for Vardan Vardapet by Grigor Erëts'.

(4) F. IIa: Jn. 5:5-7, on vellum, in *Erkat'agir*.

(5) F. IIb: Jn. 4:47-49, on vellum. Evidently ff. I and II were originall parts of the same leaf that has been folded over to serve as a binding leaf.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 17th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 240      **Lines:** 29

**Size:** 19 x 12 cm.      **Columns:** 1 (14 x 9 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather. The text is copied in a skilled *Bolorgir script*, but the titles are written in *Erkat'agir*.

**Manuscript No.:** 1046

**Project No.:** JERU 0002-2-2

**Date filmed:** 1986 Oct. 4

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493656

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 2

**Item:** 3

**Principal Work:** Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Մաշտոց. *Mashtots'*.

Euchologion.

**Author:** [Catholicos Mashtots'].

**Contents:**

Pp. 3-575: Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Մաշտոց. *Mashtots'*.  
Euchologion / [Catholicos Mashtots'] (897-897/8; cf. INGLISIAN, p. 181):

- a) Pp. 3-16: Rite when the foundations of a church are laid.
- b) Pp. 17-50: Rite for blessing a church.
- c) Pp. 51: Rite (for blessing) a new door (of a church).
- c) Pp. 52-58: Rite for blessing the (baptismal) font.
- d) Pp. 59-72: Rite for sanctifying a desecrated church and for setting up an altar  
that has been moved.
- e) P. 73: Rite for blessing icons.
- f) Pp. 73-74: Rite for blessing the chalice and paten.
- g) Pp. 74-75: Rite for blessing vestments.
- h) Pp. 75-76: Rite for blessing new (liturgical) books.
- i) Pp. 76-78: Rite for blessing the clock.
- j) Pp. 79-96: Order of saving baptism.
- k) Pp. 97-112: Rite for blessing water on the feast of the Epiphany.
- l) Pp. 113-117: Rite for blessing a betrothal.
- m) Pp. 118-123: Rite for blessing the garments of the bridal party.
- n) Pp. 124-129: Rite for imposing the wedding crowns.
- o) Pp. 130-134: Rite for the blessing of Father Vanats'.
- p) Pp. 135-142: Rite for doing penance (i.e. for entering into the state of  
canonical penance).

- q) Pp. 143-158: Rite for absolving penitents on Great Thursday.
- r) Pp. 159-191: Rite of the footwashing on Great Thursday.
- s) Pp. 192-195: Rite of blessing the grain crops.
- t) Pp. 196-198: Rite for taking the Sacrament to the altar of repose (on Great Thursday).
- u) Pp. 199-200: Prayers for a drought.
- v) Pp. 201-204: Rite for giving Communion (to the sick).
- w) Pp. 205-214: Rite observed when a monk dies.
- x) Pp. 215-238: Rite for the funerals of the faithful.
- y) Pp. 239-241: Rite when they visit the grave on the seventh day.
- z) Pp. 242-256: Rite for the funerals of children under ten years of age.
- aa) Pp. 257-264: Rite for blessing տնարմալկան *tearnakan* (an offering for the poor, apparently in connection with funerals).
- bb) Pp. 265-271: Rite for requiem services.
- cc) Pp. 272-292: Rite for blessing a cross.
- dd) Pp. 293-295: Rite for washing the cross.
- ee) Pp. 296-301: Rite for blessing grapes.
- ff) Pp. 302-337: Prescription for renewing the education of those destined for the ranks of the clergy / anonymous.
- gg) Pp. 338-351: Rite for instituting the psalmist and sweeper. (i.e. sacristan?).
- hh) 352-367: Rite for ordaining a deacon.
- ii) Pp. 368-397: Rite for ordaining a priest.
- jj) Pp. 398-533: Rite observed when a bishop, priest, patriarch or prelate dies.
- kk) Pp. 534-546: (Commemorative rite) of the second day.
- ll) Pp. 547-556: (Commemorative rite) of the third day.
- mm) Pp. 557-560: (Commemorative rite) of the fourth day.
- nn) Pp. 561-566: (Commemorative rite) of the fifth day.
- oo) Pp. 567-569: (Commemorative rite) of the sixth day.
- pp) Pp. 57570-575: (Commemorative rite) of the seventh day.

**Miniatures and decorations:**

(1) A king (Solomon?) supervising the construction of a temple, p. 2.

Title headings, pp. 3, 18, 79, 97, 114, 124, 135, 160, 399.

The principal divisions of the text are marked with marginal designs and illuminated capitals.

**Marginalia:**

(1) P. 576: Copied for Grigor by Azaria.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1114 A.E. (= 1665 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 290

**Lines:** 29 (pp. 3-18), 27 (pp. 19-384), 25 (pp. 385-388) and 22 (pp. 389-575)

**Size:** 19 x 13 cm.      **Columns:** 1 (14 x 8 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in cardboard boards covered with embossed leather, with gilt ornamentation.

The ink has bled through the paper, rather badly in some places. Pp. 458-459 and 580 were not filmed.

**Manuscript No.:** 1063

**Project No.:** JERU 0002-2-3

**Date filmed:** 1986 Oct. 4

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493656

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 2

**Item:** 4

**Principal Work:** Miscellany of edifying stories and exhortations.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Ff. 2a-14b: Unidentified sermon on adultery and theft. Incomplete at the beginning.
- 2) Ff. 15a-19b: Admonition addressed to priests and the people / Vardan Vardapet (d. ca. 1270; cf. INGLISIAN, p. 200).
- 3) Ff. 201-26a: Profitable admonitions from Scripture.
- 4) Ff. 26b-33a: Exhortation to repentance / Efrem the Syrian. *Incipit:* Հոգևորապէս  
Աորոգեացք... (also found in SJJ 2-1-11.
- 5) Ff. 33b-40a: Sayings (apothegms) of the Desert Fathers / (collected by) Vardan  
Vardapet.
- 6) Ff. 40b-43a: Anonymous admonition concerning confession.
- 7) Ff. 43b-44a: Anonymous lamentation on (this) false world and death.
- 8) Ff. 44b-45b: Hymn / Khach'atur Vardapet Kech'arets'i (d. 1330; cf. INGLISIAN, pp.  
196, f.).
- 9) F. 46ab: Hymn on almsgiving / Aṛak'ēl Vardapet (perhaps identical with the Bishop  
of Siunik', d. ca. 1400; cf. INGLISIAN, pp. 211, f.).
- 10) Ff. 47a-52a: Anonymous story about a paralytic.
- 11) Ff. 52b-55a: (Homily) on St. John, the voluntary mendicant of Rome / Efrem the  
Syrian.
- 12) Ff. 55b-56b: Story of the miraculous icon of Christ in the city of Biriton (i.e.  
Beirut) / anonymous.
- 13) F. 57ab: Story of the man who purchased mercy / anonymous.
- 14) Ff. 57b-59a: Story of a bishop who committed fornication / anonymous.
- 14 bis) Ff. 59b-68b: A question of St. Gregory the Illuminator.

- 15) Ff. 69a-79b: Bible. New Testament apocrypha. Vision of the Virgin Mary, who saw the torments of sinners.
- 16) Ff. 80a-84a: Story of Peter the merciless, who afterwards became merciful / anonymous.
- 17) Ff. 84b-90a: Story of the letter that came down from Heaven (concerning the observance of Sunday) / anonymous.
- 18) Ff. 90b-112b: Story of Neʿran (i.e. Nero?) / anonymous.
- 19) Ff. 113a-117b: Homily for the Fast / Efrem the Syrian.
- 20) Ff. 118a-123b: (Homily) on prayer / Efrem the Syrian.
- 21) Ff. 124a-135a: Bible. New Testament apocrypha. Story of the Virgin Mary.
- 22) Ff. 135b-146b: Exhortations / St. Vardan (i.e. Vardan Vardapet?).
- 23) Ff. 147a-151a: (Exhortations of) the holy Fathers on (the observance of) the festival.
- 24) Ff. 151b-160a: Anonymous homily on not slandering priests and on not judging brothers.
- 25) Ff. 160b-162b: Story of Alek'sanos (i.e. St. Alexius?), the hermit of Christ our God / anonymous.
- 26) Ff. 163a-193b: Story and sayings of Khikar (i.e. Ahikar, the Syrian Sage) / anonymous. Cf. A. BAUMSTARK, *Geschichte der syrischen Literatur* (Bonn, 1922), pp. 11, f.; G. GRAF, *Geschichte der christlichen arabischen Literatur*, vol. I (= Studi e Testi, 118, Città del Vaticano, 1944), pp. 217, ff.
- 27) Ff. 194a-202a: Prayer / Basil of Caesarea.
- 28) Ff. 202b-203a: Profession of faith / anonymous.
- 29) Ff. 203b-207a: Prayer / Dēr Nersēs (= Catholicos Nersēs Shnorhali (1166-1173; cf. INGLISIAN, pp. 192, ff.).
- 30) Ff. 207b-232b: Story of the town of Vaset's / anonymous.
- 31) Ff. 233a-239a: Miscellaneous notes.
- 32) Ff. 239b-: Collected poems, exhortations and discourses / Frik (15th cent.; cf. INGLISIAN, p. 203).

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

- (1) F. 162b: Copied by Simēon Dpir.
- (2) Ff. 220b, 222b, 228b: Seal impressions of one Mirzaikhan.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1056 A.E. (= 1607 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 294      **Lines:** 14 to 22

**Size:** 19 x 13 cm.      **Columns:** 1 (15 x 10 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in cardboard boards covered with paper, with a leather spine. Written in a clear *Notragir* script.

**Manuscript No.:** 1070

**Project No.:** JERU 0002-2-4

**Date filmed:** 1986 Oct. 6

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493656

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 2

**Item:** 5

**Principal Work:** History of the Armenians.

**Author:** Movsēs Khorenats'i.

**Contents:**

Pp. 5-402: History of the Armenians / Movsēs Khorenats'i (said to be of the 5th cent., but really of the 8th or 9th cent.; cf. INGLISIAN, pp. 177, ff.).

**Miniatures and decorations:**

Title headings, p. 5 bis, 103.

Some capital letters are illuminated.

**Marginalia:**

(1) P. 402: Copied at Evdokia by Mkrtich' for Martiros Vardapet.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1114 A.E. (= 1665 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 205      **Lines:** 21

**Size:** 19 x 14 cm.      **Columns:** 1 (14 x 10 cm.) (pp. 5-63, 66-267, 273-402), 2 (14 x 4, total 10 cm.) (pp. 268-272) and 3 (14 x 3, total 10 cm.) (pp. 64-65)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Pp. 377-404 have been damaged by bookworms.

**Manuscript No.:** 1075

**Project No.:** JERU 0002-2-5

**Date filmed:** 1986 Oct. 6

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493656



[**Note:** None of the inventory information for this item was recoverable from the computer disk. Only basic information is included here, until such time as the missing information is filled in. GPG 5/16/95]

---

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 2

**Item:** 6

**Principal Work:**

**Author:**

**Contents:**

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

**Language(s):**

**Date:**

**Material:**

**Folia:**

**Lines:**

**Size:**

**Columns:**

**Binding, condition and other remarks:**

**Manuscript Nos.:**

**Library:**

**Simaika:**

**Graf:**

**Project No.:**

**Date filmed:**

**Reduction ratio:** 42X

**Emulsion:** Vesicular

**GSU No.:** None assigned.

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 2

**Item:** 7

**Principal Work:** Collection of the correspondence of Catholicos Nersēs Shnorhali and others regarding theological questions and other matters, plus other items of religious interest..

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 23-27: Letter to the priest, Pghos from Tarsus in Cilicia / Catholicos Nersēs Shnorhali (1166-1173; cf. INGLISIAN, pp. 192, ff.).
- 2) Pp. 27-29: Letter to the bishops and doctors of the Armenians / Nersēs Shnorhali.
- 3) Pp. 29-34: Letter to someone who wrote to him complaints / Nersēs Shnorhali.
- 4) Pp. 34-35: Another letter to the same complainant / Nersēs Shnorhali.
- 5) Pp. 35-38: Another letter to the same complainant / Nersēs Shnorhali.
- 6) Pp. 38-39: Letter to Gēorg Vardapet / Nersēs Shnorhali.
- 7) Pp. 39-40: Letter to the same Gēorg / [Nersēs Shnorhali].
- 8) Pp. 40-41: Another letter to the same Gēorg / [Nersēs Shnorhali].
- 9) Pp. 41-47: Encyclical letter / [Nersēs Shnorhali].
- 10) Pp. 47-51: Reasons for the controversy regarding the unity of the Church with Emperor Manuel Komnēnos / [Nersēs Shnorhali].
- 11) Pp. 52-78: Tome of the confession of the faith of the Armenian Church / Nersēs Shnorhali.
- 12) Pp. 79-83: Letter to the Armenian Catholicos Gregory [III] / Emperor Manuel Komnēnos.
- 13) Pp. 83-97: Reply to Emperor Manuel / [Nersēs Shnorhali, on behalf of his brother, Catholicos Gregory III].
- 14) Pp. 98-112: Definition of the faith of the Armenian Church / [Nersēs Shnorhali].
- 15) Pp. 113-132: (Letter) on the traditions of the Armenian Church / Nersēs Shnorhali.
- 16) Pp. 133-136: Letter to the Catholicos Nersēs [Shnorhali] / Emperor Manuel

Komnēnos.

- 17) Pp. 136-149: Reply to Emperor Manuel / [Nersēs Shnorhali].
- 18) Pp. 150-152: Another reply to the Greek Emperor / [Nersēs Shnorhali].
- 19) Pp. 152-154: List of points controverted with the Greeks / [Nersēs Shnorhali].
- 20) Pp. 154-157: Letter to the holy Patriarch Nersēs [Shnorhali] about this controversy  
/ Greek Patriarch Michael [III of Anchialos] (1169-1177).
- 21) Pp. 159-166: Reply to Patriarch Michael / [Nersēs Shnorhali].
- 22) Pp. 166-171: Letter to the pious Emperor Emmanuel (i.e. Manuel) [Komnēnos] /  
Catholicos Gregory [IV] (1173-1193), the successor to Nersēs Shnorhali (cf.  
INGLISIAN, pp. 194, f.).
- 23) Pp. 171-180: Reply (to Catholicos Gregory IV) / Emperor Emmanuel [Komnēnos].
- 24) Pp. 180-187: Letter to Catholicos Gregory [IV] / Greek Patriarch [Michael].
- 25) Pp. 187-202: Letter to the Greek Patriarch / Catholicos Gregory [IV].
- 26) Pp. 202-215: Letter to the Greek Catholicos (sic) / Catholicos Gregory [IV].
- 27) Pp. 215-229: Reply to the letter of Hakob, a Syrian doctor / Nersēs Klayets'i,  
brother of Catholicos Gregory [IV].
- 28) Pp. 229-247: Why certain people err regarding Easter / Catholicos Grigor Vkaysiri  
(= Gregory II [1065-1105; cf. L. PETIT, "Arménienne, littérature," in A.  
VACANT, *Dictionnaire de théologie catholique*, t. I, part 2, c. 1923.
- 29) Pp. 248-265: On the Synod of Ephesus / anonymous.
- 30) Pp. 265-269: Objection to the custom of mixing water (with wine) in the Eucharist /  
anonymous.
- 31) Pp. 269-277: On unity, person and hypostasis / anonymous.
- 32) Pp. 277-310: Reply to the letter of Germanos (I), Patriarch of Constantinople (715-  
730) / Step'anos, Bishop of Siunik' (d. ca. 735; cf. INGLISIAN, pp. 175, f., who  
says that the letter was written about 718).
- 33) Pp. 311-340: Replies to the letter of Trapizon (i.e. the Emperor or Bishop of  
Trebizond?) / anonymous.
- 34) Pp. 341-356: (Theological?) discourse / Blessed Khosrov (presumably Khosrov of

Andzevatsik', d. ca. 965; cf. INGLISIAN, pp. 185, f.).

- 35) Pp. 357-394: Testimonies concerning the Nativity and Baptism of Christ, that it is proper to celebrate them on the same day / anonymous.
- 36) Pp. 394-398: Anonymous discourse on Hell and its harsh torments.
- 37) Pp. 398-407: Anonymous note on the kings listed (in his history of the Armenians) by Movsēs Khorenats'i.
- 38) Pp. 407-412: Exhortation to the Orthodox believers of the Armenians / anonymous.
- 39) Pp. 412-414: Reply to the preceding / anonymous.
- 40) Pp. 414-418: 3rd objection of those who say, "It is necessary to pour water (into the wine) in the holy Eucharist / anonymous.
- 41) Pp. 418-422: 4th (objection) about *բիգադուր-ըն* *bigadurin* and the reply to this / anonymous.
- 42) Pp. 422-429: (Reply) to their 5th (objection), that the Armenians do not know how to celebrate mass / anonymous.
- 43) Pp. 429-434: (Reply) to the 6th (objection), that the Armenian priests do not know how to receive confessions / anonymous.
- 44) Pp. 434-438: On the 7th (objection) / anonymous. It is evident that items 40-44 are responses found in the same apologetic response to a polemic work that criticizes the usages of the Armenian Church and raises seven criticisms. It is not clear from the manuscript which item contains these words of criticism, whether item 38, 35 or even 34. If the objections are found in item 35, then the responses could be the work of Blessed Khosrov (of Andzevatsik').
- 45) Pp. 439-443: Discourse of faith / Vanakan Vardapet (13th cent.; cf. INGLISIAN, pp. 198, f.).
- 46) Pp. 443-450: Another discourse (of faith) / Vanakan Vardapet.
- 47) Pp. 450-454: Question of (King) Ashot (II [914-929]), son of King Smbat (I [890-914]) and the reply to it / Eznak Vardapet (presumably Hovhannēs Eznkats'i = Catholicos John the Historian [897/8-931]; cf. INGLISIAN, p. 181).
- 48) Pp. 454-462: Another (theological) discourse / anonymous.

**Miniatures and decorations:**

Title heading, p. 23.

**Marginalia:**

- (1) Ff. I and II: two leaves from a 13th century Latin missal on vellum, containing the proper for the feast of St. George and for other days in Paschaltide.
- (2) Pp. 397, 447: Copied by Sahak Abeghay for himself.
- (3) P. 478: Unidentified document with the adhesion of several witnesses, including Bishop Simon.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1060 A.E. (= 1611 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 239      **Lines:** 22

**Size:** 19 x 15 cm.      **Columns:** 1 (14 x 10 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. The bleed-through is heavy throughout, but it is especially bad on pp. 141-164, 223-260, 269-270, 279-280 and 331-426. Worm-damaged at the end. Written in *Notr sheghagir*. Pp. 328-329 were not filmed.

**Manuscript No.:** 1156

**Project No.:** JERU 0002-2-7

**Date filmed:** 1986 Oct. 7

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493656

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 2

**Item:** 8

**Principal Work:** Miscellany.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 1-120: Bible. Old Testament. *Իմաստ սիրակոց Imast Sirak'ots'*. Wisdom of [Ben] Sirach, chapters 1-43, in Armenian.

2) Pp. 120-153: *Բանք իմաստասիրաց Bank' imastasirats'*. Sayings of the sages / anonymous collector.

3) Pp. 153-289: *Օրենք թագաւոաց Ōrenk' t'agavorats'*. Laws of the emperors. These are the laws of the Christian Roman emperors, Constantine, Theodosius and Leo. The collection includes, pp. 177-280: a numbered group of 153 laws; pp. 281-298: another group of 86 laws; and pp. 298-387: Mosaic laws.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

- (1) F. Ia: Mt. 6:12-17, on vellum in the *Erkat'agir* script.
- (2) F. Ib: Mt. 6:19-24.
- (3) F. IIa: Mt. 6:21-25.
- (4) F. IIb: Mt. 6:14-19. Ff. I and II were obviously originally one leaf that has been folded over to serve as binding leaves.
- (5) F. IIIa: Mt. 6:34-7:6 on vellum in *Erkat'agir*.
- (6) F. IIIb: Mt. 6:25-30.
- (7) F. IVa: Mt. 6:26-32.
- (8) F. IVb: Mt. 6:32-7:4. Evidently ff. III-IV were also originally a single vellum leaf that has been folded over to serve as binding leaves. They are doubtlessly from the same manuscript as ff. I and II.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 18th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 200      **Lines:** 16 (pp. 1-304) and 20 (pp. 305-389)

**Size:** 18 x 13 cm.      **Columns:** 1 (13 x 9 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. The manuscript has been

repaired. An ink blot has stained pp. 189-208, but legibility of the text has been affected only slightly. Pp. 1-304 are written in a *Bolorgir* that tends towards *Notragir*; pp. 395-389, on the other hand, are written in *Notragir*.

**Manuscript No.:** 1183

**Project No.:** JERU 0002-2-8

**Date filmed:** 1986 Oct. 7

**Reduction ratio:** 24X    **Emulsion:** Silver    **GSU No.:** 1493656

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 2

**Item:** 9

**Principal Work:** Religious miscellany.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 3-56: Collected works / St. Gregory the Illuminator (cf. INGLISIAN, p. 160):
  - a) Pp. 3-7: Dogmatic discourse. *Incipit*: "One is the nature and essence of the holy Trinity..."
  - b) Pp. 7-28: Perfect teaching on the Lord.
  - c) Pp. 29-52: Homily on the beneficence of the Trinity.
  - d) Pp. 53-56: Homily on the practices of virtue.
- 2) Pp. 57-113: Collection of questions and answers / Michael of Antioch (cf. A. BAUMSTARK, *Geschichte der syrischen Litteratur* (Bonn, 1922), pp. 298, ff.) and Vardan the Great.
- 3) Pp. 114-130: Admonitions compiled from the Scriptures / anonymous compiler.
- 4) Pp. 131-142: Anonymous homily on Hell and the sleepless worm.
- 5) Pp. 143-210: Questions and answers / Athanasius of Alexandria.
- 6) Pp. 211-271: Homilies of the Fathers:
  - a) Pp. 211-214: Homily on the example of the Saints / John Chrysostom.
  - b) Pp. 214-221: Homily on humility / Anania [Narekats'i?] (10th cent.; cf. INGLISIAN, p. 185)].
  - c) Pp. 221-229: Homily on patience / Anania [Narekats'i?].
  - d) Pp. 229-236: Homily on weeping / Theophilus [of Alexandria?].
  - e) Pp. 236-239: Anonymous homily about "that (other) world," that one must be mindful of "that (eternal/divine) justice."
  - f) Pp. 239-247: Homily on discretion / John Chrysostom.
  - g) Pp. 247-253: Homily on fasting / Efrem the Syrian.



- h) Pp. 253-261: Homily on mercy / Efrem the Syrian.
- i) Pp. 261-271: Homily on the General Judgment / John Chrysostom.
- 7) Pp. 272-292: Words about the departed, spoken to us by the departed / anonymous.
- 8) Pp. 292-298: Anonymous discourse on the Creed.
- 9) Pp. 298-310: Various prayers:
  - a) Pp. 298-301: Anonymous prayer, "that every Christian should know".
  - b) Pp. 301-302: Anonymous profession of faith.
  - c) Pp. 302-307: Prayer / Hovhannēs Vardapet Sarkawag (d. 1129; cf. INGLISIAN, p. 196).
  - d) Pp. 307-309: Anonymous profession (of faith), "that every man must learn."
  - e) Pp. 309-310: Anonymous prayers to the Almighty.
- 10) Pp. 311-315: Question that (King) Ashot (II, 914-929) asked of Eznak (= Hovhannēs Eznkats'i = Catholicos John the Historian, 897/8-931; cf. INGLISIAN, p. 181) and the latter's response.
- 11) Pp. 315-323: Exhortation / Eznakay.
- 12) Pp. 323-326: Exhortation / Catholicos Mashtots' (897-897/8; cf. INGLISIAN, p. 181).
- 13) Pp. 326-380: Exhortation to the Christians, clergy and faithful, on the canonical decrees of the Apostles, Fathers, Patriarchs and Vardan Vardapet / Hohanis (i.e. Hovhannēs) Eznkats'i. The canons are numbered and include a canon of Barseghi (#61, p. 372), penitential canons (#116, p. 377), a canon of the Council of Nicea (#119, p. 378) and another of the Synod of Gangra (#141, p. 379).

**Miniatures and decorations:**

- (1) St. Gregory the Illuminator, p. 3.
- Title headings, pp. 3, 57.

**Marginalia:**

- (1) Mt. 19:13-21, on vellum, in the *Erkat'agir* script.
- (2) F. Ib: Mt. 19:25-20:1.
- (3) F. IIa: Mt. 19:22-29.
- (4) F. IIb: Mt. 19:12-19. Evidently ff. I and II were originally one vellum leaf that has been folded over to serve as binding leaves.

- (5) Pp. 379-380: Copied by Tavnakan (or Tōnakan) K'ahanay for Martiros.  
(6) F. IIIa: Mt. 18:8-13, on vellum, in *Erkat'agir*.  
(7) F. IIIb: Mt. 18:16-22.  
(8) F. IVa: Mt. 18:18-24.  
(9) F. IVb: Mt. 18:10-15. Evidently ff. III and IV were also originally one vellum leaf, no doubt from the same manuscript as ff. I and II, that has been folded over to serve as binding leaves.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 864 A.E. (= 1415 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 192      **Lines:** 21 to 35

**Size:** 18 x 14 cm.      **Columns:** 1 (14 x 9 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Written in a *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 1187

**Project No.:** JERU 0002-2-9

**Date filmed:** 1986 Oct. 7

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493656

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 2

**Item:** 10

**Principal Work:** Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Գանձարան or Գանձագիրքք  
*Gandzaran or Gandzagirk'*. The Treasury.

**Author:**

**Contents:**

1) Pp. 3-610: Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Գանձարան օկ  
Գանձագիրքք *Gandzaran or Gandzagirk'*. The Treasury. A collection of liturgical hymns. The  
collection consists of 59 hymns attributed to specific authors:

- (a) Tēr Mkhit'ar (i.e. Mkhit'ar Gosh, d. 1213?; cf. INGLISIAN, pp. 197, f.): #1.
- (b) Mkrtich' (i.e. Mkrtich' Nalas, fl. 1469?; cf. INGLISIAN, p. 212): ##2, 6, 8, 9,  
17, 19-22, 29, 30, 34, 40, 41, 44-47, 53, 54, 56.
- (c) Grigor (i.e. Grigor Khlat'ets'i, d. 1425?; cf. INGLISIAN, p. 210): ##3, 5, 7, 10,  
11, 14-16, 27, 28, 36-38, 42, 58.
- (d) Khach'atur [K'echařvets'i?] (d. 1330; cf. INGLISIAN, pp. 196, f.): ##4, 13, 18,  
32, 33, 51, 55, 59.
- (e) Veshtasan: #12.
- (f) Merzan: #23.
- (g) Grib: #24.
- (h) Hayts'ēs: #25.
- (i) I Kov: #26.
- (j) Ords: #31.
- (k) Akan: #35.
- (l) Ařak'ēl [Bishop of Siunik'?] (ca. 1400; cf. INGLISIAN, pp. 211, f.): #39.
- (m) Nniats'sal: #43.
- (n) Kha[k']r: #48.
- (o) K'atur: #49.

(p) Hovannēs [of Erzingan?] (d. 1293; cf. INGLISIAN, pp. 203, f.): #50.

(q) Chgnauork': #52.

(r) Sargis Grich': #57.

2) Pp. 616-642: Miscellaneous hymns and exhortations:

a) Pp. 616-617: "A pretty hymn to the Theotokos" / anonymous.

b) Pp. 617-628: Hymn (գանձ *gandz*) for the departed / Manvels.

c) Pp. 629-631: Anonymous exhortation addressed to sinners.

d) Pp. 631-634: Exhortation / Dēr (i.e. Catholicos) Nersēs [Shnorhali] (1166-1173; cf. INGLISIAN, pp. 192, ff.).

e) Pp. 634-636: Anonymous hymn for the Nativity and the Epiphany of our Lord.

f) Pp. 636-640: Anonymous hymn for Sts. Theodore and Mercurius.

g) Pp. 640-642: Anonymous exhortation addressed to the self.

h) P. 642-644: Anonymous hymn of exhortation.

**Miniatures and decorations:**

Title headings, pp. 3, 345.

Occasional designs in the margins to mark the beginnings of items.

Some capital letters are illuminated.

**Marginalia:**

(1) P. 610: Copied by Hazērpēt for Avak' (or Avag).

**Language(s):** Armenian

**Date:** 936 A.E. (= 1487 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 322      **Lines:** 14 to 15

**Size:** 18 x 13 cm.      **Columns:** 1 (11 x 8 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Written in a large and regular *Bolorgir* script, with a moderate use of abbreviations.

**Manuscript No.:** 1191

**Project No.:** JERU 0002-2-10

**Date filmed:** 1986 Oct. 8

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493656

[**Note:** None of the inventory information for this item was recoverable from the computer disk. Only basic information is included here, until such time as the missing information is filled in.  
GPG 5/16/95]

---

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 2

**Item:** 11

**Principal Work:**

**Author:**

**Contents:**

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

**Language(s):**

**Date:**

**Material:**

**Folia:**

**Lines:**

**Size:**

**Columns:**

**Binding, condition and other remarks:**

**Manuscript Nos.:**

**Library:**

**Simaika:**

**Graf:**

**Project No.:**

**Date filmed:**

**Reduction ratio:** 42X

**Emulsion:** Vesicular

**GSU No.:** None assigned.

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 3

**Item:** 1

**Principal Work:** Collection of commentaries on writings of the Fathers.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 1-310: Commentaries on certain writings of Gregory of Nazianz / Daut'

Vardapet K'obayrets'i (12th cent.; cf. INGLISIAN, p. 197):

a) Pp. 1-12: Introduction (?).

b) Pp. 12-38: Homily on Elias.

c) Pp. 38-46: Homily on the Nativity (= J. MIGNE, *Patrologia graeca* [= MG], t. 36, cc. 311-334).

d) Pp. 46-63: Homily on the Baptism of Christ (= MG 36, 359-428).

e) Pp. 63-67: Homily on the Resurrection (= MG 36, 623-664?).

f) Pp. 67-89: Homily on the Fast.

g) Pp. 89-96: Homily on the Dedication (of the Church).

h) Pp. 96-110: Homily on Pentecost (= MG 36, 427-452).

i) P. 110: On Ecclesiastes (= MG 44, 615-754?).

j) Pp. 110-111: (Letter) to his father on a plague of hail (= MG 35, 933-964).

k) Pp. 111-113: Homily on the love of the poor (= MG 35, 857-910).

l) Pp. 113-114: Homily on St. Cyprian (= MG 35, 1169-1194).

m) Pp. 114-115: Homily on the Maccabees (= MG 35, 911-934).

n) Pp. 116-125: Discourse, "Ad quos verbo adornati" (= MG 36, 11-26).

o) Pp. 125-133: Discourse on faith.

p) Pp. 133-152: 1st discourse on the Son.

q) Pp. 152-155: (2nd) discourse addressed to those who say that the Father is greater than the Son.

r) Pp. 155-170: 3rd discourse on the Son (= MG 36, 103-134).

- s) Pp. 170-176: Discourse on the Holy Spirit (= MG 36, 133-172).
- t) Pp. 176-181: Discourse on theology.
- u) Pp. 181-184: Discourse on theology, against the Arians.
- v) Pp. 184-186: Discourse against the Clodonians.
- w) Pp. 186-187: Discourse (addressed) to the Clodonians.
- x) Pp. 187-189: Homily on the prophetic word, "To whom I am afflicted."
- y) Pp. 189-195: Homily on good order.
- z) Pp. 195-197: Homily on peace through silence (= MG 35, 721-752).
- aa) Pp. 197-200: 2nd homily on peace (= MG 35, 1131-1152).
- aa) Pp. 200-204: 3rd discourse on peace (= MG 35, 1151-1165).
- bb) Pp. 204-226: The triumphal writings.
- cc) Pp. 226-230: (Discourse in praise of) his brother, Caesarius (= MG 35, 755-788).
- dd) Pp. 230-232: (Discourse in praise of) his sister (Gorgonia) (= MG 35, 789-818).
- ee) Pp. 232-237: (Discourse addressed) to our father, Basil (of Caesarea) (= MG 35, 819-826?).
- ff) Pp. 237-247: (Discourse addressed) to Basil (of Caesarea) (= MG 35, 827-832?).
- gg) Pp. 247-292: The writings from Egypt, which include a discourse to Bishop Melitus, a discourse on the coming of bishops and a discourse on Basil and Gregory (= MG 35, 831-842?).
- hh) Pp. 292-293: Letter to the Armenian Catholicos Petros I (1019-1054) / Grigor Magistros (11th cent.; cf. INGLISIAN, pp. 188, f.). Why this interrupts the sequence of commentaries on the writings of Gregory of Nazianz is not clear.
- ii) Pp. 293-294: Unidentified.
- jj) Pp. 294-298: Commentary on Ecclesiastes.
- kk) Pp. 298-300: Unidentified.

II) Pp. 300-310: Writings on the Fast.

2) Pp. 311-416: Commentaries on the writings of (Pseudo-)Dionysius (the Areopagite / Dait' Vardapet (presumably K'obayrets'i) and Hakob Vardapet (perhaps identical with Hakob from K'rna, 14th cent.; cf. INGLISIAN, p. 205). Includes, pp. 328-416: On the ecclesiastical hierarchy.

3) Pp. 417-473: Commentary on the Pythonic writings (= MG 45, 107-114) / anonymous (Dait' K'obayrets'i?).

4) Pp. 473-556: Commentary on writings of Basil of Caesarea / anonymous:

a) Pp. 473-546: On the Fasts.

b) Pp. 546-550: On Basil and Gregory (of Nyssa).

c) Pp. 550-556: On the Hexaemeron (= MG 29, 3-208).

d) P. 556: On the Nativity of Christ (= MG 31, 1457-1476).

5) Pp. 557-722: Commentary on writings of Gregory (of Nyssa) / anonymous:

a) Pp. 557-670: Writings on nature.

b) Pp. 670-678: Unidentified.

c) Pp. 679-696: On construction (?).

d) Pp. 696-706: Unidentified.

e) Pp. 706-722: 9 (discourses) on beatitude (= MG 44, 1193-1302, where, however, there are only eight discourses).

6) Pp. 723-799: Commentary on writings of Evagrius of Pontus / anonymous:

a) Pp. 723-727: On the sign of Ezekiel.

b) Pp. 727-732: On the question of the Holy Spirit.

c) Pp. 732-739: Unidentified.

d) Pp. 739-754: Admonition to monks (= *Sententiae ad fratres*, MG 40, 1277-1282?).

e) Pp. 754-778: Writings on definitions.

7) Pp. 799-803: Unidentified excerpt (?) / Nersēs [Shnorhali].

8) Pp. 803-1074: Commentary on writings of Philo (of Alexandria) / anonymous:

a) Pp. 803-865: On Providence.



- b) Pp. 865-870: On Lysimachus.
- c) Pp. 870-924: How God appeared to Abraham.
- d) Pp. 924-985: Writings about means.
- e) Pp. 985-1035: Unidentified.

9) Pp. 1037-1070: Commentary on (the writings of) Porphyry / anonymous.

10) Pp. 1075-1120: Commentary on sayings of St. Grigor Narekats'i (d. 1010; cf. INGLISIAN, p. 186).

11) Pp. 1121-1156: Commentary on the fabulous stories mentioned by Gregory of Nazianz and Cyprian of Carthage in their writings / [Nonnus]:

a) Pp. 1121-1126: Homily on (the feast of) the baptism of our Lord / Gregory of Nazianz. The Greek text of Nonnus is published in MG 36, 1065-1072; the text of Gregory = MG 36, 335-360.

b) Pp. 1126-1130: Funeral oration for Basil of Caesarea / Gregory of Nazianz. Text of Nonnus = MG 36, 1057-1066; text of Gregory = MG 36, 493-606.

c) Pp. 1130-1149: 1st diatribe against Julian (the Apostate) / Gregory of Nazianz. Text of Nonnus = MG 36, 985-1036; text of Gregory = MG 35, 531-664.

d) Pp. 1149-1157: 2nd diatribe against Julian / Gregory of Nazianz. Text of Nonnus = MG 36, 1035-1058; text of Gregory = MG 35, 663-720.

e) P. 1157: On the deeds of the pagans / Cyprian of Carthage. Text of Nonnus not located; text of Cyprian perhaps = J. MIGNE, *Patrologia latina*, t. 3. cc. 583-604.

#### **Miniatures and decorations:**

Title headings, pp. 1, 116, 204, 311, 561, 659 bis, 696, 723, 778, 803, 1075.

A few capital letters are illuminated.

#### **Marginalia:**

(1) Pp. 1158, f.: Copied by Nikaul for Hovhannēs Vardapet.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 772 A.E. (= 1323 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 581

**Lines:** 40 (pp. 1-560, 939-1070, 1121-1162), 41 (pp. 561-938) and 46 (pp. 1075-1120)

**Size:** 26 x 17 cm.      **Columns:** 2 (21 x 6, total 13 cm.) (pp. 1-560, 583-1070 and 1121-1162) and 1 (21 x 13 cm.) (pp. 561-582 and 1075-1120)

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 3

**Item:** 2

**Principal Work:** Bible. New Testament. Acts, Catholic Epistles and the gospel of John, in Armenian.

**Author:**

**Contents:**

1) Pp. 13-244: Bible. New Testament. Acts, Catholic Epistles and the gospel of John, in Armenian:

a) Pp. 13-131: Acts of the Apostles.

b) Pp. 133-183: Catholic Epistles:

(1) Pp. 133-144: James.

(2) Pp. 145-158: I Peter.

(3) Pp. 159-167: II Peter.

(4) Pp. 168-180: I John.

(5) Pp. 180-181: II John.

(6) P. 182: III John. Incomplete at the end (v. 9)

(7) P. 183: Jude. Incomplete at the beginning (v. 17).

c) Pp. 186-244: Gospel of John.

2) Pp. 245-299: Lectionary for the Sundays of the Lenten Fast.

**Miniatures and decorations:**

The divisions of the text are marked by simple designs, either in the text or in the margins.

**Marginalia:**

(1) Front cover: Lk. 22:53-58, on vellum, in *Erkat'agir*.

(2) F. Ia: Lk. 22:55-58 in *Erkat'agir*.

(3) F. Ib: Probably Lk. 22:47-50.

(4) F. IIb: Lk. 22:38-39 and 41-42. Without a direct consultation of the manuscript itself the precise relationship of the vellum leaf that appears to be glued to the front cover with ff. I and II cannot be determined. Presumably, however, this is a case of a large vellum leaf that has been folded over to serve as binding

leaves.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1039 A.E. (= 1590 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 150      **Lines:** 25

**Size:** 25 x 16 cm.      **Columns:** 1 (20 x 11 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather. Many leaves have been repaired. P. 300 and f. IIa were not filmed. Written in *Bolorgir*.

**Manuscript No.:** 331

**Project No.:** JERU 0002-3-2

**Date filmed:** 1986 Oct. 10

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493657

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 3

**Item:** 3

**Principal Work:** Collection of biblical and theological works.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 1-295: Bible. New Testament. Acts and the Catholic Epistles, in Armenian:

a) Pp. 1-211: Acts of the Apostles:

(1) Pp. 1-20: Introduction.

(2) Pp. 21-211: Text.

b) Pp. 211-304: Catholic Epistles:

(1) Pp. 211-235: James:

(a) Pp. 211-216: Introduction.

(b) Pp. 216-235: Text.

(2) Pp. 235-257: I Peter:

(a) Pp. 235-236: Introduction.

(b) Pp. 236-257: Text.

(3) Pp. 257-271: II Peter:

(a) P. 257: Introduction.

(b) Pp. 258-271: Text.

(4) Pp. 271-292: I John:

(a) Pp. 271-273: Introduction.

(b) Pp. 273-292: Text.

(5) Pp. 292-295: II John:

(a) P. 292: Introduction.

(b) Pp. 292-295: Text.

(6) Pp. 295-298: III John:

(a) P. 295: Introduction.

(b) Pp. 295-298: Text.

(7) Pp. 298-304: Jude:

(a) P. 298: Introduction.

(b) Pp. 299-304: Text.

2) Pp. 311-410: Teachings / Gregory the Illuminator (cf. INGLISIAN, p. 160).

3) Pp. 411-427: Collected sayings of the Fathers concerning the departed in Christ / anonymous compiler.

4) Pp. 428-464: Profession of faith / Catholicos Nersēs [Shnorhali] (1166-1173; cf. INGLISIAN, pp. 192, ff.).

**Miniatures and decorations:**

Title headings, pp. 1, 21, 311.

Marginal designs, pp. 149, 157, 173, 182, 215, 250, 255, 268.

Marginal drawings, pp. 252, 277, 287.

**Marginalia:**

(1) Pp. 307-308: Copied (i.e. the first part of the manuscript) by Vardan in the year 665 A.E. (= 1216 A.D.).

(2) Pp. 463-464: Copied (i.e. the second part) by Hohannēs for Step'anos K'ahanay, in the year 671 A.E. (= 1222 A.D.).

**Language(s):** Armenian

**Date:** 671 A.E. (= 1222 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 233      **Lines:** 19

**Size:** 24 x 15 cm.      **Columns:** 1 (18 x 11 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather. Many of the leaves have been repaired. Pp. 269-270 and 465-466 are recent supplies. Written in a skilled *Bolorgir* hand.

**Manuscript No.:** 354

**Project No.:** JERU 0002-3-3

**Date filmed:** 1986 Oct. 13

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493657

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 3

**Item:** 4

**Principal Work:** Commentary on the liturgy.

**Author:** Movsēs Vardapet Erznkats'i.

**Contents:**

Pp. 1-632: Commentary on the liturgy / Movsēs Vardapet Erznkats'i:

a) Pp. 1-452: Commentary on the office.

b) Pp. 453-632: Commentary on the mass.

**Miniatures and decorations:**

Title headings, pp. 286, 349, 453, 525.

**Marginalia:**

- (1) Ff. Iab and IIIab: Vellum leaf folded over to serve as binding leaves, containing Gregorian chants for the feast of the holy Trinity.
- (2) F. IIa: Armenian alphabet.
- (3) P. 348: Copied for Kirakos Vardapet [Erznkats'i] by Mkrtich' Dpir.
- (4) P. 633: Note that the manuscript was copied from an autograph manuscript that had been copied by Movsēs Vardapet Erznkats'i in 742 A.E. (= 1293 A.D.).
- (5) P. 635: Note of ownership by Grigor Vardapet, 1721 A.D.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 780 A.E. (= 1331 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 319      **Lines:** 28

**Size:** 24 x 16 cm.      **Columns:** 1 (18 x 10 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Water-stained. Many leaves have been repaired. Pp. 489-490, 569-570 and 635-636 are recent supplies. Written in a regular *Bolorgir*.

**Manuscript No.:** 395

**Project No.:** JERU 0002-3-4

**Date filmed:** 1986 Oct. 13

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493657

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 3

**Item:** 5

**Principal Work:** Miscellaneous religious works.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 1-59: Admonition concerning the orthodox faith / (Pseudo-)Grigor Narekats'i (cf. INGLISIAN, p. 186).
- 2) Pp. 60-72: Prescriptions concerning the baptism and anointing of children / anonymous.
- 3) Pp. 73-431: Correspondence / Catholicos Nersēs Shnorhali (1166-1173) and his successor, Catholicos Grigor [IV] (1173-1193; cf. INGLISIAN, pp. 192-195):
  - a) Pp. 73-77: An account of the search for union by Emperor Manuel and the Armenian Catholicoi / anonymous.
  - b) Pp. 77-104: Profession of faith of the Armenian Church.
  - c) Pp. 104-107: Letter (to the Catholicos Grigor III, brother of Nersēs Shnorhali) (1166-1173; cf. INGLISIAN, pp. 192, ff.) / Emperor Manuel [Komnēnos].
  - d) Pp. 107-120: Response to the letter of the Emperor / [Nersēs Shnorhali].
  - e) Pp. 120-133: Definition of the faith of the Armenian Church / [Nersēs Shnorhali].
  - f) Pp. 133-151: Discussion of the traditions of the Armenian Church / Nersēs Shnorhali.
  - g) Pp. 151-153: Letter to the Patriarch (i.e. the Catholicos Grigor IV) / Emperor Manuel [Komnēnos].
  - h) Pp. 153-165: Reply to the Emperor / [Nersēs Shnorhali].
  - i) Pp. 165-167: Another reply to the Emperor / [Nersēs Shnorhali].
  - j) Pp. 167-169: (List) of the points of controversy.

- k) Pp. 169-172: Letter concerning this controversy / Patriarch Michael I of the Syrian Church (1166-1199; cf. A. BAUMSTARK, *Geschichte der syrischen Litteratur* [Bonn, 1922], pp. 198, ff.).
- l) Pp. 172-174: Reply to the Emperor's letter.
- m) Pp. 174-179: Reply to the letter of Patriarch Michael I / [Nersēs Shnorhali].
- n) Pp. 179-181: Account of the death of the Catholicos Nersēs / anonymous.
- o) Pp. 181-185: Letter (to the Emperor Manuel) / Catholicos Gregory [IV] (called "the Child," 1173-1193; cf. INGLISIAN, pp. 194, f.).
- p) Pp. 185-192: Letter (to Gregory IV) / Emperor Manuel [Komnēnos].
- q) Pp. 192-198: Letter (to Gregory IV) / [Greek] Patriarch [Michael].
- r) Pp. 198-212: Letter (to Patriarch Michael) / Catholicos Gregory [IV].
- s) Pp. 212-224: Letter (to the Greek Patriarch) / Patriarch (i.e. Catholicos) Gregory [IV].
- t) Pp. 224-282: Letter regarding the controversy addressed to a certain Aryuts, head man of the village of T'ulkuran / [Nersēs Shnorhali].
- u) Pp. 282-284: Another letter to the bishops and doctors on love and unity with the Greeks / Nersēs [Shnorhali].
- v) Pp. 284-286: Another letter to the priest, Poghos, in the city of Constantinople / [Nersēs Shnorhali].
- w) Pp. 286-289: Another letter to someone who wrote a letter of complaints / [Nersēs Shnorhali].
- x) Pp. 289-290: Another letter to the same complainant / [Nersēs Shnorhali].
- y) Pp. 290-293: Another letter to the same / [Nersēs Shnorhali].
- z) Pp. 293: Letter to Gēorg Vardapet / [Nersēs Shnorhali].
- aa) Pp. 293-294: Letter to the same / [Nersēs Shnorhali].
- bb) P. 294: Another letter to the same / [Nersēs Shnorhali].
- cc) Pp. 294-296: Another response to Patriarch Michael of the Syrians / [Nersēs Shnorhali].
- dd) Pp. 296-304: Another letter to Arevordis of the city of Mamestia / [Nersēs



Shnorhali].

- ee) Pp. 304-309: Encyclical letter / [Nersēs Shnorhali].
  - ff) Pp. 309-346: Another encyclical letter / [Nersēs Shnorhali].
  - gg) Pp. 346-351: (Letter) to the monks / [Nersēs Shnorhali].
  - hh) Pp. 351-380: (Letter) to the leaders of the Church / [Nersēs Shnorhali].
  - ii) Pp. 380-390: (Letter) to princes / [Nersēs Shnorhali].
  - jj) Pp. 390-395: (Letter) to winebibbers / [Nersēs Shnorhali].
  - kk) Pp. 395-397: (Letter) to women / [Nersēs Shnorhali].
  - ll) Pp. 397-405: (Letter) on true virginity / [Nersēs Shnorhali].
  - mm) Pp. 405-408: Letter on Easter / Grigor Vkasasiri (= Catholicos Gregory II, 1065-1105; cf. L. PETIT, "Arménienne, histoire religieuse," in A. VACANT, *Dictionnaire de la théologie catholique*, t. I, part 2, c. 1923).
  - nn) Pp. 408-418: Letter of reply to Andiuk' / Nersēs Lambronats'i, Archbishop of Tarsus (d. 1198; cf. INGLISIAN, p. 195).
  - oo) Pp. 418-424: Letter dated 1197 A.D. / Nersēs [Lambronats'i].
  - pp) Pp. 424-431: Letter when he went on an embassy to Emperor Leo in Constantinople / [Nersēs Lambronats'i].
- 4) Pp. 432-494: Writings of the Fathers and other works:
- a) Pp. 432-438: Panegyric on the Holy Cross / Athanasius of Alexandria (possibly = J. MIGNE, *Patrologia graeca*, t. 185-250).
  - b) Pp. 438-444: Letter to Emperor Theodosius / Cyril of Alexandria. The Greek text is found in J. MIGNE, *Patrologia graeca* (= MG), t. 77, cc. 341-344.
  - c) Pp. 444-452: Letter to Secundus of Dēokerdia (i.e. Succensus of Diocaesarea = MG 77, 228-237) / Cyril of Alexandria.
  - d) Pp. 452-459: Another Letter to Secundus of Dēokerdia (= MG 77, 237-245) / Cyril of Alexandria.
  - e) Pp. 459-473: Letter to Philarianus (i.e. Flavian) / Patriarch Leo of Rome. This is the famous Tome of Pope Leo the Great. The Latin and Greek are found in J. MIGNE, *Patrologia latina*, t. 54, cc. 755-782.

- f) Pp. 473-481: Bible. New Testament apocrypha. Letter of Dionysius the Areopagite (to Timothy) on the martyrdom of the Apostles Paul and Peter. Cf. G. GRAF, *Geschichte der christlichen arabischen Literatur*, vol. I, p. 270.
- g) Pp. 481-488: Bible. New Testament apocrypha. Letter of Pontius Pilate to Emperor Tiberius.
- h) Pp. 488-490: Excerpt concerning the Jewish feast / Efreem the Syrian.
- i) Pp. 490-494: Bible. Old Testament. Two excerpts from I Chronicles on King Solomon.

5) Pp. 495-512: Compact between Kostandianos Caesar (i.e. Emperor Constantine) and St. Gregory the Illuminator.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

**Language(s):** Armenian

**Date:** 18th cent. (cf. note by Bishop Simēon dated 1768 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 262      **Lines:** 25

**Size:** 21 x 16 cm.      **Columns:** 1 (15 x 10 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Pp. 287-310 are water-stained.  
Written in the *Notragir* script.

**Manuscript No.:** 652

**Project No.:** JERU 0002-3-5

**Date filmed:** 1986 Oct. 13

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493657

[**Note:** None of the inventory information for this item was recoverable from the computer disk. Only basic information is included here, until such time as the missing information is filled in.  
GPG 5/16/95]

---

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem  
**Roll:** 3  
**Item:** 6

**Principal Work:**

**Author:**

**Contents:**

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

**Language(s):**

**Date:**

**Material:**

**Folia:**

**Lines:**

**Size:**

**Columns:**

**Binding, condition and other remarks:**

**Manuscript Nos.:**

**Library:**

**Simaika:**

**Graf:**

**Project No.:**

**Date filmed:**

**Reduction ratio:** 42X

**Emulsion:** Vesicular

**GSU No.:** None assigned.

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 3

**Item:** 7

**Principal Work:** Collection of philosophical and theological works.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 1-215: Commentary on the work on definitions (of Daut' the Philosopher, d. ca. 730; cf. INGLISIAN, pp. 170, ff.), in refutation of the explanations of certain sincere brothers / Aṛak'ēl (Bishop) of Siunik' (ca. 1400; cf. INGLISIAN, pp. 211, f.).

2) Pp. 216-234: Commentary on the prophetic word, "All evil is grief" / Aṛak'ēl, Bishop of Siunik'.

3) Pp. 235-244: Definitions / Daut' the Philosopher.

4) Pp. 245-261: Introduction to the teachings of Philo (of Alexandria) / [Daut' the Philosopher?].

5) Pp. 263-315: Sayings / Hovhannēs Orotnets'i (14th c.; cf. INGLISIAN, pp. 208, f.).

6) Pp. 316-338: Commentary on the words of John the Evangelist, "In the beginning was the Word" (Jn. 1:1) / Hovhannēs Orotnets'i.

7) Pp. 338-353: Commentary on the words of the Apostle (Paul), "Consider..." (= I Cor. 1:26?) / Hovhannēs Orotnets'i.

8) Pp. 353-367: Commentary on the words of the Apostle (Paul), "By a man death came and by a man resurrection" (I Cor. 15:21) / Hovhannēs Orotnets'i.

9) Pp. 367-419: (Homily) on the blessing of a new church and bell / Hovhannēs Orotnets'i.

10) Pp. 419-456: (Homily) on the text, "Today there is born to you a Savior..." (Lk. 2:11) / Grigor, disciple of Hovhannēs Orotnets'i (= Grigor Tat'evats'i, d. 1411; cf. INGLISIAN, p. 209).

11) Pp. 457-483: (Homily) on the prophetic word, "The Spirit of the Lord is upon me..." (Isa. 61:1 = Lk. 4:18) / Grigor [Tat'evats'i].

12) Pp. 484-488: Five adages / Daut' the Philosopher.

13) Pp. 488-523: Commentary on the text of the Prophet, "Who fashioned their hearts..." /

Hovhannēs Orotnets'i.

14) Pp. 524-528: Concise analysis of difficult passages in (the *Isagoge*) of Porphyry.

**Miniatures and decorations:**

(1) Hovhannēs Orotnets'i (?), p. 263.

(2) St. Paul (?), p. 353.

(3) Unidentified saint, p. 367.

Title headings, pp. 13, 263, 419.

Some of the principal divisions of the text are signalled by marginal designs, pp. 3, 13, 36, 55, 99, 107....

Some capital letters are illuminated.

**Marginalia:**

(1) Pp. 234, 419: Copied by Hovhannēs.

(2) P. 263: Copied for Simēon Vardapet.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 17th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 264      **Lines:** 36

**Size:** 21 x 15 cm.      **Columns:** 2 (14 x 4, total 9 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Pp. 310-313 were not filmed. Copied in a regular *Bolorgir* hand, with very many abbreviations.

**Manuscript No.:** 746

**Project No.:** JERU 0002-3-7

**Date filmed:** 1986 Oct. 14

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493657

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 3

**Item:** 8

**Principal Work:** Collection of philosophical works.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 1-34: *Categories* / Aristotle.
- 2) Pp. 35-56: *De interpretatione* / Aristotle.
- 3) Pp. 61-113: Commentary on the *De interpretatione* of Aristotle / Daut' the Philosopher (d. ca. 730; cf. INGLISIAN, pp. 170, ff.).
- 4) Pp. 121-125: Excerpt from the *Isagoge* / Porphyry. The Porphyrian Tree is found on p. 125.
- 5) Pp. 126-204: Commentary on the preceding excerpt of Porphyry / Grigor Tat'evats'i (d. 1411; cf. INGLISIAN, p. 209).
- 6) Pp. 205-303: Commentary on the *Categories* of Aristotle / Hovannou the Philosopher (= Hovhannēs Orotnets'i (14th cent.; cf. INGLISIAN, pp. 208, f.), as compiled by his disciple, Grigor Tat'evats'i.
- 7) Pp. 303-408: Commentary on the *De interpretatione* of Aristotle / Grigor Tat'evats'i.
- 8) Pp. 408-432: Commentary on the *Politica* of Aristotle / Grigor Tat'evats'i. The text is illustrated, pp. 421-431, by genealogical trees that show the relationships of concepts, and a diagram, p. 432.
- 9) Pp. 433-447: Treatise on nature / Ishaukh Busayit.
- 10) Pp. 447-455: Treatise on the composition of man / Ishaukh Busayit.
- 11) Pp. 456-491: Commentary on the grammars of Aristakēs and Gēorg Vardapet (i.e. Skeurats'i) / Grigor Tat'evats'i.
- 12) Pp. 505-600: Analysis of the *Isagoge* of Porphyry / Daut' Nerk'inats'i.
- 13) Pp. 601-734: *Categoriae* of Aristotle, with anonymous commentary.
- 14) Pp. 735-830: *De interpretatione* of Aristotle, with anonymous commentary.

15) Pp. 831-866: *Analytica* of Aristotle, with anonymous commentary.

16) Pp. 866-885: Philosophical miscellany:

a) Pp. 866-868: A question from Aristotle.

b) Pp. 868-873: Anonymous analysis of the *Categoriae* of Aristotle.

c) Pp. 873-880: Anonymous discussion concerning substance and accident.

d) Pp. 880-885: Reply of Secundus the Philosopher to a question of Emperor

Hadrian.

**Miniatures and decorations:**

(1) Philosophy (?) enthroned, p. 420.

Title headings, pp. 126, 205, 303, 408, 433, 601, 735, 831.

Occasional marginal designs that signal divisions of the text, pp. 199, 219, 241, 251, 287...

**Marginalia:**

(1) P. 733: Copied at Jerusalem by Sargis Dpir.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1217 A.E. (= 1768 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 443      **Lines:** 30

**Size:** 21 x 16 cm.      **Columns:** 1 (15 x 12 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in cardboard boards covered with leather. Pp. 529-658 suffer from bad bleed-through and print-off. Copied in *Notr sheghagir*, with numerous abbreviations.

**Manuscript No.:** 791

**Project No.:** JERU 0002-3-8

**Date filmed:** 1986 Oct. 14

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493657

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 3

**Item:** 9

**Principal Work:** Collection of religious poems, stories and prayers.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Ff. 5a-12a: Seven anonymous poems:

- a) F. 5a: On the Light of the Sepulcher.
- b) F. 5a-6a: On the Holy Sepulcher.
- c) F. 6ab: On the Light of the Holy Sepulcher.
- d) Ff. 6b-8b: On damnation in soul and body.
- e) Ff. 8b-9a: Lamentation for the Crucifixion of Christ.
- f) Ff. 9a-10a: Lamentation of the Holy Theotokos (while standing) opposite the  
Holy Cross.
- g) Ff. 10a-12a: Lamentation of the Holy Theotokos.

2) Ff. 12a-18a: Three rites for blessing icons:

- a) F. 12ab: Rite for blessing icons of the Apostles.
- b) Ff. 12b-15b: Rite for blessing an icon of the Savior.
- c) Ff. 15b-18a: Rite for blessing an icon of the Holy Theotokos.

3) Ff. 18a-37b: Another collection of religious poems / anonymous, except where indicated:

- a) F. 18ab: Lamentation of the Holy Theotokos (standing) in view of the Cross.
- b) Ff. 18b-19a: On Gethsemane.
- c) F. 19ab: Lamentation of the Holy Theotokos (standing) in view of the Cross.
- d) Ff. 19b-21a: Poem (on the Theotokos) / *Aṙak'ēl Vardapet* (= the Bishop of  
Siunik', ca. 1400; cf. INGLISIAN, pp. 211, f.).
- e) Ff. 21a-22a: On the Holy Theotokos.
- f) F. 22ab: On the angels.



- g) F. 22b: Poem attributed to John Chrysostom.
- 4) Ff. 37b-56b: Acts of the martyr, St. Febronia / anonymous.
- 5) Ff. 56b-64b: Anonymous confession of sinfulness.
- 6) Ff. 64b-65b: Two anonymous poems:
  - a) Ff. 64b-65a: On the Holy Theotokos.
  - b) F. 65ab: On St. Stephen, the Protomartyr.
- 7) Ff. 65b-78b: Anonymous advice to youths, the counsels of Wisdom.
- 8) Ff. 78b-87b: Edifying story / anonymous.
- 9) Ff. 87b-89b: More poems:
  - a) Ff. 87b-88a: Anonymous poem on the nightingale and the rose.
  - b) Ff. 88a-89b: Poem for Great Friday / Aṙak'ēl Vardapet.
- 10) Ff. 89b-104a: Prayers / Efrem the Syrian.
- 11) 104a-106a: Anonymous supplications to the Holy Theotokos and the saints.
- 12) Ff. 106a-107b: The glory of the Economy of Christ / Grigor Vardapet Baghishets'i.
- 13) Ff. 107b-110a: Anonymous prayers and supplications to God, the Beneficent.
- 14) Ff. 110a-122a: Anonymous (homilies):
  - a) Ff. 110a-113b: On Sunday.
  - b) Ff. 113b-120b: On the Annunciation.
  - c) Ff. 120b-122a: On the Passion.
- 15) Ff. 122a-130a: Bible. New Testament apocrypha. Vision shown to the Holy Theotokos of the toments of the damned.
- 16) Ff. 130a-139b: Two anonymous homilies:
  - a) Ff. 130a-136a: On not slandering.
  - b) Ff. 136a-139b: On the treachery of Judas.
- 17) Ff. 139b-141a: Prayers:
  - a) Ff. 139b-140a: Of Grigor Narekats'i (d. 1010; cf. INGLISIAN, p. 186).
  - b) Ff. 140a-141a: Of Benik Vardapet.
- 18) Ff. 141a-147b: Excerpt on the Ascension of Christ / Eusebius of Caesarea. In fact, however, it is by Eusebius of Alexandria. The Greek text is published in J. MIGNE, *Patrologia*

*graeca*, t. 64, cc. 45-48.

19) Ff. 147b-154b: Homily on the text, "Enter into his courts and worship the place where his feet stand." (Ps. ) / Gēorg Vardapet [Skeurats'i?].

20) Ff. 154b-176b: Necessary testimonies on observation and polemics, or rather, on preaching / Alexander the Philologist Jughayets'i.

21) Ff. 176b-194b: Bible. New Testament. Sermon on the Mount (Mt. 5:1-7:29).

22) Ff. 194b-202b: Bible. New Testament. Lk. 12:32, ff.

23) Ff. 202b-209a: Anonymous poem on the city of Constantinople.

24) Ff. 209a-231a: Lamentations over his sins / Grigor Hesovats'i. Composed in the year 598 A.E. (= 1149 A.D.).

25) Ff. 231a-238b: Confession and manifestation of his sins / Grigor Hesovats'i.

26) Ff. 238b-245b: Bible. New Testament apocrypha. Apocalypse of St. Paul.

27) Ff. 245b-247a: Anonymous account of the earthquake that occurred in the year 1083 A.E. (= 1634 A.D.).

28) Ff. 247a-249b: Anonymous poem on the sufferings, burial and resurrection of Christ.

29) Ff. 249b-250b: Anonymous eulogy of St. James and supplications to him.

30) Ff. 250b-25a: Anonymous poem concerning the year 1732 A.D.

31) Ff. 251a-253b: Anonymous account of an earthquake in the year 1729 A.D.,

32) Ff. 253a-254b: Anonymous poem about the 19 altars in the Church of St. James in Jerusalem.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

(1) F. 254b: Copied by Kirakos Dpir for Kiuregh Vardapet Ch'ughayets'i.

(2) F. 255a: Bound by Ghazar Vardapet Evdokiats'i.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1180 A.E. (= 1731 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 262      **Lines:** 22 to 23

**Size:** 21 x 16 cm.      **Columns:** 2 (15 x 5, total 12 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather embossed with crosses. Copied in a regular *Notragir*.

**Manuscript No.:** 807

**Project No.:** JERU 0002-3-9

**Date filmed:** 1986 Oct. 14

**Reduction ratio:** 24X    **Emulsion:** Silver    **GSU No.:** 1493657

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 4

**Item:** 1

**Principal Work:** Miscellany.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Ff. 5a-30a: Explanations of certain passages of Sacred Scripture / Vardan Vardapet (d. ca. 1270; cf. INGLISIAN, p. 200). They were given at the request of King Het'um I (1226-1270).

a) Ff. 5a-7b: Introduction.

b) Ff. 7b-8b: A brief account of the offering of the Eucharist.

c) Ff. 8b-20a: Explanation of passages difficult to understand in the gospel of Matthew.

d) Ff. 20a-24b: Gospel of Mark.

e) Ff. 24b-30a: Gospel of John.

2) Ff. 30a-32a: Words "worthy of credence" on the Apostle, St. Thomas / Vanakan Vardapet (d. 1251; cf. INGLISIAN, pp. 198, f.).

3) Ff. 32a-59a: Sayings / Vardan Vardapet.

4) Ff. 59a-61a: List of the (canonical) books of Scripture. It includes, in addition to the two books of Samuel, three books of Kings, but none of Chronicles. Wisdom is absent from the list and Tobit and Judith seem added at the end as an after thought.

5) 61a-76a: Bible. Old Testament. Excerpts from the books of Solomon and from Ezekiel.

6) Ff. 76b-82a: Discussion of a letter of the Catholicos Constantine I (1221-1267) to King Het'um I / Vardan Vardapet. The letter was written from Hromklay concerning a letter that had been brought to the King from the Pope by a legate named Simon in the year 695 S.E. (= 1246 A.D.).

7) Ff. 82a-92b: Declaration of the orthodox faith / Vardan Vardapet.

8) Ff. 93a-131b: Treatise on the equal dignity of the Twelve Apostles / Mkhitar

Vardapet Tashrats'i. The thesis is supported by testimonies (of the Fathers).

9) Ff. 137a-164a: Anonymous history of the Fathers who gathered in Constantinople (for the Second Ecumenical Council) concerning Macedonius. Among those treated are Gregory of Nazianz, Gregory of Nyssa, Cyril of Jerusalem, St. Efrem, Bishop Melitus of Antioch, Proclus, Barsel (i.e. Basil of Caesarea), At'anas (i.e. Athanasius of Alexandria?) and St. Hohannēs (Chrysostom?).

10) Ff. 164b-168a: Anonymous response to those who posit two energies in Christ.

11) Ff. 168a-188b: Defense of the Monophysite doctrine / Bishop Step'anos of Siunik' (14th cent.; cf. L. PETIT, "Arménienne, littérature," in A. VACANT, *Dictionnaire de la théologie catholique*, t. I, part 2, c. 1941).

12) Ff. 189a-250b: Reply to Tēopistē / Poghos Taronets'i (11th cent.; cf. INGLISIAN, p. 190).

13) Ff. 250b-267b: Discussion of the profession of faith / Bishop Step'anos of Siunik'.

14) Ff. 267b-315b: Excerpts from the writings of Vardan Vardapet and Hovhannēs Vardapet.

15) Ff. 315b-333b: Discussion concerning substance and accident / John Damascene. Perhaps from his *Fons scientiae* (J. MIGNE, *Patrologia graeca*, t. 94, cc. 535-646).

16) Ff. 334a-337a: Sayings of the philosophers / anonymous compiler.

17) Ff. 337a-347b: Miscellaneous mathematical and philosophical excerpts:

a) Ff. 337a-339a: Elements of geometry / Euclid, translated by Grigor Magistros

(11th cent.; cf. INGLISIAN, pp. 188, f.).

b) F. 339ab: Anonymous discussion of astronomical geometry (from Euclid?).

c) Ff. 339b-340b: Anonymous discussion of computus and weights.

d) Ff. 340b-345a: Anonymous discussion of the nature of man.

e) Ff. 345a-347b: Five adages / perhaps Daut' the Philosopher (d. ca. 730; cf.

INGLISIAN, pp. 170, ff.).

f) Ff. 347b-348a: Anonymous discussion of division.

18) Ff. 348a-368b: *Analytica* / Aristotle.

**Miniatures and decorations:**

Title heading, f. 5a.

Marginal designs, ff. 5a, 245a.

**Marginalia:**

(1) F. 131b: Copied (first part of the codex) by Petros Dpir for Andrēas K'ahanay.

(2) F. 340a: Copied (second part) by Andrēas K'ahanay for himself.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1068 A.E. (= 1619 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 365

**Lines:** 24 (ff. 5-131), 19 (ff. 133-314) and 26 (ff. 315-368)

**Size:** 21 x 14 cm.      **Columns:** 2 (15 x 5, total 11 cm.) (ff. 5-131) 1 (14 x 9 cm.) (ff. 133-314) and 1 (16 x 11 cm.) (ff. 315-368)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. The manuscript suffers from considerable bleed-through. Written in the *Notragir* script, except for ff. 137-314, which are written in large *Bolorgir*.

**Manuscript No.:** 898

**Project No.:** JERU 0002-4-1

**Date filmed:** 1986 Oct. 15

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493658

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 4

**Item:** 2

**Principal Work:** Collection of philosophical writings.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 1-108: Commentary on the *Isagoge* of Porphyry / Grigor Tat'evats'i (d. 1411; cf. INGLISIAN, p. 209).

2) Pp. 108-231: Commentary on the *Categoriæ* of Aristotle / Grigor Tat'evats'i.

3) Pp. 231-368: Commentary on the *De interpretatione* of Aristotle / Grigor Tat'evats'i.

The text is illustrated by diagrams, pp. 304-308, 313-316, 338, etc.

4) Pp. 369-406: Commentary on the *Politica* of Aristotle / Grigor Tat'evats'i.

5) Ff. 407-419: Commentary on the grammar of Aristakēs [Vardapet] (12th cent.; cf. INGLISIAN, p. 197) / [Grigor Tat'evats'i].

6) Pp. 419-436: Commentary on the grammar of Gēorg [Skeurats'i] / [Grigor Tat'evats'i].

7) Pp. 437-508: Grammatical commentary / anonymous.

8) Pp. 508-528: On nature / Ishaukh Busayit.

9) Pp. 528-554: On the composition of man / Ishaukh Busayit.

10) Pp. 559-602: *Analytica* / Aristotle.

11) Pp. 602-610: Excerpt in answer to a question / Aristotle.

12) Pp. 610-619: Two excerpts / John Damascene:

a) Pp. 602-618: On substance [and accident].

b) Pp. 618-619: On the categories.

**Miniatures and decorations:**

Title headings, pp. 407, 437, 559.

Marginal designs, pp. 370, 385, 407, 419, 432 and *passim*.

**Marginalia:**

(1) F. Ia: Lk. 18:2-4, written on vellum in the *Erkat'agir* script.

(2) F. Ib: Lk. 17:33-35.

- (3) F. IIa: Lk. 17:27-30 and 33-35.
- (4) F. IIb: Lk. 18:2-4 and 7-9.
- (5) Pp. 8, 894: Seal imprints of Andrēas Vardapet.
- (6) P. 626: Copied (first part of the codex) by Esayi.
- (7) P. 841: Copied (second part) by Varderos.
- (8) P. 902: Lk. 18:5-7, written on vellum in the *Erkat'agir* script. Ff. I and II and pp. 901-902 were originally a single vellum leaf that has been folded over and used as a binding leaf.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1083 A.E. (= 1634 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 453

**Lines:** 27 to 29 (pp. 3-626), 30 to 31 (pp. 635-678) and 27 (pp. 679-901)

**Size:** 20 x 13 cm.      **Columns:** 1 (15 x 8 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. The bleed-through is heavy.  
Pp. 3-626 are copied in *Bolorgir* and pp. 635-901 in *Notragir*. The abbreviations are numerous.

**Manuscript No.:** 925

**Project No.:** JERU 0002-4-2

**Date filmed:** 1986 Oct. 16

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493658



**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 4

**Item:** 3

**Principal Work:** Book of medicinal remedies.

**Author:** Anonymous.

**Contents:**

Pp. 1-203: Anonymous book of medicinal remedies.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

(1) P. 1: Copied by Hovhannēs Tsayragoyñ Vardapet Evdokiats'i for himself.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1822 A.D.

**Material:** Paper      **Folia:** 102      **Lines:** 23

**Size:** 21 x 15 cm.      **Columns:** 1 (16 x 10 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in cardboard boards covered with cloth. Copied in the *Notr sheghagir* script. Pp. 22-23 were not filmed. Pp. 156-157 were also missed by oversight in the filming, but afterwards pp. 154-161 were refilmed.

**Manuscript No.:** 941

**Project No.:** JERU 0002-4-3

**Date filmed:** 1986 Oct. 16

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493658

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 4

**Item:** 4

**Principal Work:** Two anonymous commentaries on scriptural passages.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 3-454: Anonymous commentary on the lectionary of the Armenian Church:
  - a) P. 3-6: Cause of the prior (i.e. Ninevite) Fast.
  - b) Pp. 6-12: Cause of the Lenten Fast.
  - c) Pp. 6-169: Commentary on the lections of the Lenten Fast.
  - d) Pp. 169-181: The resurrection of Lazarus.
  - e) Pp. 181-199: Palm Sunday.
  - f) Pp. 199-238: Great Week.
  - g) Pp. 238-274: Great Friday.
  - h) Pp. 274-295: Mass of the great candle lighting of Easter.
  - i) Pp. 295-299: Resurrection of Christ.
  - j) Pp. 299-310: New Sunday.
  - k) Pp. 310-334: Ascension of the Lord.
  - l) Pp. 334-348: The coming of the Holy Spirit.
  - m) Pp. 348-358: On the Tabernacle (made by Beseliel).
  - n) Pp. 358-364: Feast of the Transfiguration.
  - o) Pp. 364-386: Commentary on the gospel text (called John in the manuscript),  
"There are some standing here..." (Mt. 16:28).
  - p) Pp. 386-399: Commentary on the passage from the Proverbs of Solomon,  
"Rejoice, young man..."
  - q) Pp. 399-407: Commentary on the gospel passage from John, "Come, breakfast!  
And none of the disciples dared..." (= Jn. 21:12).
  - r) Pp. 407-421: Commentary on the passage of Isaiah on the Nativity of the

Lord.

s) Pp. 421-434: On the coming of the Lord to the Temple on the 40th day (after his nativity).

t) Pp. 434-454: Story of King Saul and David.

2) Pp. 454-514: Anonymous commentary on the seven-headed dragon of the Apocalypse (Ap. 12:3). The seven heads are related to the seven deadly (or capital) sins (pride, p. 454; envy, p. 458; anger, p. 459; sloth, p. 462; avarice, p. 466; gluttony, p. 480; lust, p. 489).

**Miniatures and decorations:**

(1) Adam and Eve, p. 2.

Title heading, p. 7.

Marginal designs, pp. 3, 7, 169, 181 and *passim*.

**Marginalia:**

(1) P. 453: Copied by Martiros K'ahanay.

(2) P. 515: Readers' notes.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1146 A.E. (= 1697 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 261      **Lines:** 29 (pp. 1-455) and 31 (pp. 456-514)

**Size:** 20 x 15 cm.      **Columns:** 2 (14 x 4, total 9 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Copied in a *Notragir* script, with many abbreviations.

**Manuscript No.:** 965

**Project No.:** JERU 0002-4-4

**Date filmed:** 1986 Oct. 16

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493658

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 4

**Item:** 5

**Principal Work:** Miscellany.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 1-142: Homilies of the Fathers (for the Fast):
  - a) Pp. 1-14: On confession, repentance, charity, fasting and prayer, for the 1st Thursday (of the Fast) / John Chrysostom.
  - b) Pp. 14-22: On the love of God / John Chrysostom.
  - c) Pp. 22-32: On loving everyone / Sargis Vardapet Shnorhali (perhaps identical with Sargis Kund, 12th cent.; cf. INGLISIAN, p. 197).
  - d) Pp. 32-41: Spritual exhortation / Sargis Vardapet Shnorhali.
  - e) Pp. 41-48: (Homily) on faith / Sargis Vardapet Shnorhali.
  - f) Pp. 48-64: On repentance, for the 5th Tuesday / Hovhannēs Mandakunets'i (rather, John of Tsakhnut, 7th cen.; cf. INGLISIAN, p. 173).
  - g) Pp. 64-84: On caution in receiving communion in the Body of Christ / Hovhannēs Mandakunets'i.
  - h) Pp. 84-99: On spiritual and corporeal guides, from the text, "If you become guarantor for a friend, you have handed yourself over to your enemies." / anonymous.
  - i) Pp. 99-107: On the gospel text, "The lamp of the body is the eye." (Mt. 5:22), for the 1st Sunday / anonymous.
  - j) Pp. 107-118: On the text of Isaiah, "Wash, sanctify..." / anonymous.
  - k) Pp. 118-134: On confession, from the same text (of Isaiah), for the beginning of the Fast / anonymous.
  - l) Pp. 134-142: On death and the end of the world, from the text, "Watch, because you know not the time when the master will return." (Mk.

13:35), for the 5th Sunday / anonymous.

2) Pp. 143-201: Bible. New Testament. Catholic Epistles:

- a) Pp. 143-157: James.
- b) Pp. 157-171: I Peter.
- c) Pp. 171-180: II Peter.
- d) Pp. 180-193: I John.
- e) Pp. 193-195: II John.
- f) Pp. 195-197: III John.
- g) Pp. 197-201: Jude.

3) Pp. 201-583: Religious miscellany:

- a) Pp. 201-213: Liturgical rite for the Supplication of Euthalia. It includes two gospel lections from Matthew and one from Mark.
- b) Pp. 213-260: Treatise on the Holy Trinity and the unity and on the salvific economy of Christ our Lord, in response to the question of King Leo (II, 1270-1289) / Vahram Vardapet (13th cent.; cf. INGLISIAN, p. 204).
- c) Pp. 260-299: On the ineffable lordship (of Christ) / anonymous (or perhaps by Vahram Vardapet).
- d) Pp. 299-308: Anonymous discussion of a text from the Psalms.
- e) Pp. 308-383: Responses to various questions / Michael of Antioch.
- f) Pp. 383-424: On contrition and tears / Anania [Sanahnets'i?] (11th cent.; cf. INGLISIAN, p. 189).
- g) Pp. 424-433: Profitable words for all monks / Anania.
- h) Pp. 433-440: Prayer / Efrem the Syrian.
- i) Pp. 440-443: Prayer / Movsēs K'ert'oghin (possibly identical with Movsēs of K'erdol?, 7th cent.; cf. INGLISIAN, p. 173).
- j) Pp. 443-471: Anonymous answers to questions on prayer.
- k) Pp. 471-492: A salutary admonition / Hovhannēs Garnets'i (= John from K'arna?, 14th cent.; cf. INGLISIAN, 14th cent.; cf. INGLISIAN, p. 205).
- l) Pp. 492-494: Anonymous admonition.

- m) Pp. 494-527: Sayings (apothegms) of the Egyptian Fathers of the Desert /  
anonymous compiler.
- n) Pp. 527-537: Admonitions / St. Tat'los.
- o) Pp. 537-538: Admonition / Hovhannēs Mandakunets'i.
- p) Pp. 538-545: Rite of prayers for one who seeks spiritual (counsel?) / Grigor  
Narekats'i (d. 1010; cf. INGLISIAN, p. 186).
- q) Pp. 571-583: Anonymous answer to the question: From whom have we  
received the Gospel?

**Miniatures and decorations:**

Title headings, p. 1, 383.

Marginal design, p. 471.

**Marginalia:**

- (1) P. 1: Seal imprint of Archpriest Sargis.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 17/18th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 294      **Lines:** 23

**Size:** 20 x 13 cm.      **Columns:** 1 (14 x 8 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. The bleed-through is heavy throughout. Copied in a skilled *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 977

**Project No.:** JERU 0002-4-5

**Date filmed:** 1986 Oct. 16

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493658

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 4

**Item:** 6

**Principal Work:** Miscellany.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 1-2: Anonymous story of a monk who came to St. Nersēs.
- 2) Pp. 2-11: Anonymous story of Balhuli, who was a great king.
- 3) Pp. 11-23: Anonymous eulogy for the Catholicoi, the *vardapets* (teachers), bishops and others.
- 4) Pp. 23-50: Anonymous proemium (նախերգան).
- 5) Pp. 50-76: Treatise of geography / Movsēs Khorenats'i (said to be of the 5th cent., but really of the 8th or 9th cent.; cf. INGLISIAN, pp. 177, ff.).
- 6) Pp. 76-77: Anonymous discussion of the seven wonders of the world.
- 7) Pp. 77-96: Collection of sayings of the sages / anonymous collector.
- 8) Pp. 96-99: Anonymous account of the destruction of Troy and the founding of Rome.
- 9) Pp. 99-111: Anonymous anthology taken from the քաշմէն *k'ashunēn*.
- 10) Pp. 111-164: Collection of proverbs / anonymous compiler.
- 11) Pp. 167-171: Anonymous discussion of the signs of the body, with diagrams.
- 12) Pp. 171-194: Anonymous treatise of astronomy, on eclipses of the sun and moon, on the orbit of the sun, the rising of the moon, etc., according to the teachings of Aristotle, Hermianus and Cepimus, with numerous diagrams.
- 13) Pp. 194-216: Almanac of the sun and moon / anonymous compiler, with tables and diagrams.
- 14) Pp. 216-231: Enigmas / Catholicos Nersēs Shnorhali (1166-1173; cf. INFLISIAN, pp. 192, ff.).
- 15) Pp. 231-241: Anonymous account of a miracle of St. Geghardian.
- 16) Pp. 241-244: Anonymous story of the holy Tnorinakank' (տնորինականք'.

- 17) Pp. 244-246: Anonymous summary of computus.
- 18) Pp. 246-278: Anonymous story of the city of Pghndzē.
- 19) Pp. 278-296: Anonymous story of the Assyrian sage, Ahikar. Cf. A. BAUMSTARK, *Geschichte der syrischen Literatur* (Bonn, 1922), pp. 11, f.; G. GRAF, *Geschichte der christlichen arabischen Literatur*, vol. I (Città del Vaticano, 1944), pp. 217, ff.
- 20) Pp. 296-309: Anonymous edifying story of a handsome man.
- 21) Pp. 309-315: Anonymous story of the handkerchief (դաստառազ *dastarak*).
- 22) Pp. 315-317: Anonymous annals for the years 478 to 1053 A.E. (= 1029-1604 A.D.).
- 23) Pp. 317-321: Tables and diagrams, presumably for computus, with anonymous instructions on how to use them.
- 24) Pp. 321-340: Anonymous story of a king who wanted to build a tower.
- 25) Pp. 340-352: Anonymous story of St. Alexius (Ալեքսիանու).

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

- (1) Ff. Iab and IIab: Fragments of an unidentified text in a 13th century hand that quotes a certain Grigor.
- (2) P. 327: Copied by Sargis Vardapet.

**Language(s):** Armenian

**Date:** Ca. 1063 A.E. (= 1614 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 176      **Lines:** 22 to 29

**Size:** 20 x 15 cm.

**Columns:** 2 (15 x 5, total 11 cm.) (pp. 1-170 and 216-352) and 1 (15 x 11 cm.) (pp. 171-215)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Copied in the *Notragir* script.

**Manuscript No.:** 1016

**Project No.:** JERU 0002-4-6

**Date filmed:** 1986 Oct. 17

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493658



**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 4

**Item:** 7

**Principal Work:** Religious miscellany.

**Author:**

Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 3-278: Collection of homilies on various topics by various authors / anonymous compiler:

a) Pp. 3-42: On the text, "In the beginning was the Word..." (Jn. 1:1) / Hovhannēs Orotnets'i (14th cent.; cf. INGLISIAN, pp. 208, f.).

b) Pp. 42-93: On the text, "In the beginning God created heaven and earth..." (Gen. 1:1) / Hovhannēs Orotnets'i.

c) Pp. 93-134: On the building of the Temple / Hovhannēs Orotnets'i.

d) Pp. 134-159: On the text, "The heavens declare the glory of God..." (Ps. 18/29:1) / Hovhannēs Orotnets'i.

e) Pp. 159-172: On the text, "By a man death came, and by a man the resurrection of the dead..." (I Cor. 15:21) / Hovhannēs Orotnets'i.

f) Pp. 172-180: On the text, "My tongue..." (Ps. 44/45:1) / Esaia.

g) Pp. 180-195: On an unidentified subject / Hovhannēs Orotnets'i.

h) Pp. 195-201: On the text, "Watch, pray that you enter not into temptation..." (Mt. 26:41) / anonymous.

i) Pp. 201-213: On the confession of sins / anonymous.

j) Pp. 213-228: On death / anonymous.

k) Pp. 228-236: On the text, "Repent, because the Kingdom of Heaven is at hand..." (Mt. 4:17) / anonymous.

l) Pp. 236-244: On the text, "And after he had fasted for forty days and forty nights he was hungry..." (Mt. 4:2) / anonymous.

m) Pp. 244-253: On the text, "Then Jesus was led by the Spirit into the

wilderness to be tempted by Satan..." (Mt. 4:1) / anonymous.

n) Pp. 253-278: On the text, "God did not create death." / anonymous.

2) 278-291: Profitable questions from the Proverbs of Solomon / taken from the commentary of Nersēs Lambronats'i, Bishop of Tarsus (d. 1198; cf. INGLISIAN, p. 195).

3) Pp. 291-331: Profession of faith / Grigor Tat'evats'i (d. 1411; cf. INGLISIAN, p. 209).

4) Pp. 331-451: Additional homilies / anonymous collector:

a) Pp. 331-342: On the text, "There is no one from mankind who is pure..." / anonymous.

b) Pp. 342-418: On the text, "After he had fasted for forty days and forty nights he was hungry..." (Mt. 4:2) / Hovhannēs [Orotnets'i?].

c) Pp. 418-446: On the Resurrection, on the text, "And behold, there was a great earthquake..." (Mt. 28:2) / anonymous.

d) Pp. 446-451: On the text, "And in the sixth month the angel Gabriel was sent..." (Lk. 1:26) / Hovhannēs [Orotnets'i?].

5) Pp. 451-455: Answers to questions on the Scriptures / Vanakan Vardapet (d. 1251; cf. INGLISIAN, pp. 198, f.).

6) Pp. 455-618, 628-654: Additional homilies / anonymous collector:

a) Pp. 455-462: On the text, "Then the just will stand with great confidence..." / Gēorg Vardapet.

b) Pp. 462-503: On an unidentified topic / Hovhannēs Orotnets'i.

c) Pp. 503-511: Homily for the feasts of patriarchs and of St. Hakob Mtsbna, on the text, "I am the good shepherd..." (Jn. 10:14) / anonymous.

d) Pp. 511-521: For the Transfiguration of Christ / anonymous.

e) Pp. 521-531: On the consummation (of the world) / anonymous.

f) Pp. 531-552: On the text, "We have passed through fire and water..." (Ps. 65/66: ) / Hohanēs Orotnets'i.

g) Pp. 552-563: On the text, "What you bind on earth will be bound in Heaven..." (Mt. 18:18) / Tiratur Vardapet.

h) Pp. 563-569: On the Resurrection, on the text, "Raise your hands at night..."

(Ps. 133/134: ) / anonymous.

i) Pp. 569-586: On the words of our Lord, "In this way there will be joy..." (Lk.

15:7) / anonymous.

j) Pp. 586-593: For Palm Sunday / anonymous.

k) Pp. 593-605: On the text, "Again I say, if two of you agree about anything you seek..." (Mt. 18:19) / Tiratur [Vardapet].

l) Pp. 605-613: On the text, "Lord God, give us thy peace, so that in all our deeds we may make amends..." / anonymous.

m) Pp. 613-618, 628-633: On the text, " Behold, I send you forth like sheep among wolves..." (Mt. 10:16) / anonymous.

n) Pp. 633-654: For New Sunday / anonymous.

7) Pp. 654-710: Questions and answers / Gēorg Rabunapet, disciple of Hakob (perhaps identical with Gēorg Melrik, d. 1114/5; cf. INGLISIAN, p. 190; his master might have been Hakob Karap'nets'i, late 11th cent.; cf. INGLISIAN, p. 190). On p. 706 there is a diagram that illustrates the text.

8) Pp. 710-740: Questions and explanations / Anania Vardapet Sirakuni.

9) Pp. 740-741: Anonymous note on St. Gregory the Illuminator.

10) Pp. 741-767: Homily for the Dormition of the Virgin Mary, on the text, "I saw a queen clothed in the sun..." (Apoc. 12:1) / anonymous.

11) Pp. 767-788: Collection of texts from the New Testament that support the teachings of the Armenian Church / anonymous compiler:

a) Pp 767-773: On the one nature in Christ.

b) Pp. 773-774: That it is the same flesh that is (now seated) at the right hand of the Father.

c) Pp. 774-776: That each of the Apostles received equal power from Christ.

d) Pp. 776-778: That the departed from among us, both just and sinners, are going to receive on the last day the sentence of recompense.

e) Pp. 778-788: Testimonies of the Prophets on the economy of God the Word made man.

**Miniatures and decorations:**

Title heading, p. 3.

**Marginalia:**

- (1) F. Ia: Mt. 24:11-21 on vellum in the *Erkat'agir* script.
- (2) F. Ib: Mt. 24:24-31.
- (3) Pp. 786-788: Copied by Ghazar Krōnavor for himself.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 858 A.E. (= 1409 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 394      **Lines:** 35 (pp. 3-768) and 36 (pp. 769-788)

**Size:** 19 x 14 cm.      **Columns:** 2 (15 x 5, total 10 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. The inner margins of pp. 164-174, 190-197 and 215-221 are water-stained. Copied in a *Bolorgir* script, with many abbreviations.

**Manuscript No.:** 1105

**Project No.:** JERU 0002-4-7

**Date filmed:** 1986 Oct. 17

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493658

[**Note:** None of the inventory information for this item was recoverable from the computer disk.  
Only basic information is included here, until such time as the missing information is filled in.  
GPG 5/16/95]

---

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem  
**Roll:** 4  
**Item:** 8

**Principal Work:**

**Author:**

**Contents:**

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

**Language(s):**

**Date:**

**Material:**

**Folia:**

**Lines:**

**Size:**

**Columns:**

**Binding, condition and other remarks:**

**Manuscript Nos.:**

**Library:**

**Simaika:**

**Graf:**

**Project No.:**

**Date filmed:**

**Reduction ratio:** 42X

**Emulsion:** Vesicular

**GSU No.:** None assigned.

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 4

**Item:** 9

**Principal Work:** Miscellany.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 12-60: Excerpt on the Patriarchs of Antioch, Alexandria and Jerusalem / Michael the Syrian (= Patriarch Michael I, 1166-1199; cf. A. BAUMSTARK, *Geschichte der syrischen Literatur* (Bonn, 1922), pp. 298, ff.).

2) Pp. 60a-64: Discussion of geography / anonymous.

3) Pp. 64-178: Collection of proverbs / anonymous compiler.

4) Pp. 178-188: Useful instruction / Soghomon Khradagan.

5) Pp. 188-207: The story and sayings of the Assyrian sage, Ahikar / anonymous. Cf. A. BAUMSTARK, *Geschichte der syrischen Literatur* (Bonn, 1922), pp. 11, f.; G. GRAF, *Geschichte der christlichen arabischen Literatur*, vol. I (Città del Vaticano, 1944), pp. 217, ff.

6) Pp. 207-260: Collection of sayings of the philosophers / anonymous compiler.

7) Pp. 260-267: Responses to various questions / anonymous.

8) Pp. 267-271: List of the books of the canonical Scriptures / anonymous compiler.

9) Pp. 271-297: Word of faith regarding the division of the confessions concerning the Holy Trinity / Pghos Taronets'i (11th cent.; cf. INGLISIAN, p. 190).

10) Pp. 297-305: Useful questions on what we should believe and say concerning the hypostases of the Holy Trinity / anonymous (Pghos Taronets'i?).

11) Pp. 305-306: The holy order of belief of the Armenian Church whereby the schismatics are put to shame / anonymous (Pghos Taronets'i?).

12) Pp. 306-309: A declaration by which you put to shame gastromaniacs or drunkards / anonymous.

13) Pp. 309-317: (Discussion) concerning the teaching about icons / anonymous.

14) Pp. 317-331: Collection of proverbs of Solomon / anonymous compiler.

- 15) Pp. 331-339: Admonitions of the sages / anonymous compiler.
- 16) Pp. 339-340: Answer to the question: What is hospitality? / anonymous.
- 17) Pp. 340-360: Another collection of proverbs / anonymous compiler.
- 18) Pp. 360-372: Anonymous homily on the text, "Like an adder and basilisk that blocks its ears..." 19) Pp. 372-378: Sayings of Philo (of Alexandria) concerning interrogation / anonymous compiler.
- 20) Pp. 378-384: Sayings / Movsēs Kert'oghahavrn (perhaps identical with Movsēs of K'erdol; 7th cent.; cf. INGLISIAN, p. 173).
- 21) Pp. 384-386: Excerpt concerning double stones / Eghisē (= Elisaus the Historian? 7th cent.; cf. INGLISIAN, pp. 168, f.).
- 22) Pp. 386-412: Homily on the text, "Enter into his courts, adore him..." / Gēorg Vardapet.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

(1) Pp. 3-4: A palimpsest on vellum, whose upper text is unidentified Armenian in the *Bolorgir* script, and whose under text appears to be unidentified Georgian in the *Khutsuri* script on one side, but unidentified Armenian in *Erkat'agir* on the other.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 18th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 206      **Lines:** 27 (28, pp. 388-397)

**Size:** 19 x 15 cm.      **Columns:** 2 (13 x 3, total 10 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather. The first and last leaves seem glued to the respective covers. Pp. 236-245 lack page numbers, or the numbers are not visible in the film. Copied in *Bolorgir*, with numerous abbreviations.

**Manuscript No.:** 1142

**Project No.:** JERU 0002-4-9

**Date filmed:** 1986 Oct. 17

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493658

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 5

**Item:** 1

**Principal Work:** Collection of philosophical works.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 5-144: Concerning the definitions of philosophy / Dait' Nerkinats'i (= Dait' the Philosopher? d. ca. 730; cf. INGLISIAN, pp. 170, ff.).

2) Pp. 144-146: A word of wisdom concerning these (i.e. the definitions of philosophy) / anonymous (Dait' the Philosopher?).

3) Pp. 146-153: Five adages / Dait' the Philosopher.

4) Pp. 153-155: Another (excerpt) concerning division / anonymous (= Dait' the Philosopher?).

5) Pp. 155-196: Philosophical definitions / Dait' [the Philosopher].

6) Pp. 197-232: Introduction to the *Isagoge* of Porphyry / anonymous (= Dait' the Philosopher?).

7) Pp. 232-412: Introduction to the *Analytica* of Porphyry (*sic!* i.e. Aristotle) / Dait' Nerkinats'i.

8) Pp. 413-650: *Categoriae*, with commentary / Aristotle, with anonymous commentary (of Dait' Nerkinats'i/the Philosopher?).

9) Pp. 651-814: Commentary on the *De interpretatione* of Aristotle / Dait' Nerkinats'i.

10) Pp. 815-854: Information concerning the world (= *Physica?*) / Aristotle. Included is the letter of Aristotle to Alexander (the Great).

11) Pp. 855-867: *Politica* / Aristotle.

12) Pp. 867-874: Philosophical instruction for the lazy / Grigor Magistravor (i.e. Magistros, 11th cent.; cf. INGLISIAN, pp. 188, f.).

13) Pp. 874-886: Consideration of Aristotle / anonymous. Is this a commentary on Aristotle's *Politica*?



14) Pp. 887-952: *Analytica* / Aristotle.

15) Pp. 952-963: Questions taken from Aristotle / anonymous compiler.

16) Pp. 963-976: On the essence of substance and accident / John Damascene. The Greek text can be found in J. MIGNE, *Patrologia graeca*, t. 94, c. 535. Translated by Bagratun Mamikonē.

17) Pp. 976-984: Response to the question of Emperor Andrianos (i.e. Hadrian?) / Secundus the Wise.

18) Pp. 984-1018: One hundred maxims on understanding and wisdom / [John Damascene?].

19) Pp. On death / [John Damascene?].

**Miniatures and decorations:**

Title headings, pp. 5, 197, 413, 651, 815, 855, 887.

Marginal designs, pp. 146, 651, 815, 855, 887.

**Marginalia:**

(1) F. Ia: Lk. 19:15-19, on vellum in the *Erkat'agir* script.

(2) F. Ib: Lk. 19:11-14.

(3) Pp. 413, 650: Copied by Andrēas. Bishop Nurair in his catalogue mentions Israyēl as being the copyist of the latter part of the manuscript, but he does not indicate the place.

(4) P. 847: Copied for Avag Dpir.

(5) F. IIa: Lk. 19:10-11.

(6) F. IIb: Lk. 11:14-15. Ff. I and II were evidently originally a single leaf that has been folded over to serve as binding leaves.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1085 A.E. (= 1636 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 512      **Lines:** 25

**Size:** 18 x 12 cm.      **Columns:** 1 (12 x 7 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. In parts of the manuscript (e.g. p. 626) the bleed-through is very heavy. Copied in a skilled *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 1213

**Project No.:** JERU0002-5-1

**Date filmed:** 1986 Oct. 20

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493659

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 5

**Item:** 2

**Principal Work:** Collection of homilies and letters.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 1-6: Anonymous exhortation concerning priests and the laity.
- 2) Pp. 6-11: Homily on usurers and exorbitant interest / John Chrysostom.
- 3) Pp. 11-19: Homily concerning apostates and insulters who with devilish words seduce their own spirit and body and those of others / Gregory the Illuminator.
- 4) Pp. 19-20: Anonymous exhortation concerning the confession of sins.
- 5) Pp. 21-493: Collected letters / Hovhannēs Mandakuni Mayragomets'i (7th cent.; cf. INGLISIAN, pp. 166, f.; according to him Hovhannēs should be identified with John of Tsakhnut; however, he makes no mention of a collection of letters, which might be considered rather exhortations):
  - a) Pp. 21-39: Letter #1. Incomplete at the beginning.
  - b) Pp. 39-63: Letter #2, on repentance.
  - c) Pp. 63-84: Letter #3, on constancy in fasting.
  - d) Pp. 84-105: Letter #4, on acceptable and unacceptable prayer.
  - e) Pp. 105-129: Letter #5, on almsgiving.
  - f) Pp. 129-150: Letter #6, on loans and usurers.
  - g) Pp. 150-163: Letter #7, on love, envy and jealousy.
  - h) Pp. 163-190: Letter #8, on priests' direction of the people.
  - i) Pp. 190-209: Letter #9, unidentified.
  - j) Pp. 209-225: Letter #10, on an evil love of friendship with Christ's enemy.
  - k) Pp. 225-246: Letter #11, on not slandering and not judging priests and doctors.
  - l) Pp. 246-260: Letter #12, unidentified.

- m) Pp. 260-281: Letter #13, on the blows of divine discipline.
  - n) Pp. 281-304: Letter #14, on fear and discretion in approaching Holy Communion.
  - o) Pp. 304-323: Letter #15, on the consolation of the poor.
  - p) Pp. 323-344: Letter #16, on the end of the world.
  - q) Pp. 344-347: [Letter #17], a lamentation over unrepentant sinners.
  - r) Pp. 347-354: [Letter #18], prayers.
  - s) Pp. 354-357: [Letter #19], exhortation to an examination (of conscience) on various virtues.
  - t) Pp. 357-364: Letter #20, on intentions that are not upright, addressed to those who want to be saved.
  - u) Pp. 364-407: Letter #21, on magic charms and impious talismans.
  - v) Pp. 407-420: Letter #22, on fruit, sacrifices and compassion for the poor.
  - w) Pp. 420-432: Letter #23, on irritable dispositions.
  - x) Pp. 432-446: Letter #24, on those who nurse grudges and rancour.
  - y) Pp. 446-454: Letter #25, on the theft of small amounts, (addressed) to those who do not repent.
  - z) Pp. 454-469: Letter #26, on the habit of swearing.
  - a) Pp. 469-484: Letter #27, on the iniquity of drunkards.
  - bb) Pp. 484-493: Letter #28, on wives who have been divorced.
- 6) Pp. 494-506: Admonition concerning prayers and tears / Grigor Narekats'i (d. 1010; cf. INGLISIAN, p. 186).

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

**Language(s):** Armenian

**Date:** 17th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 253      **Lines:** 34 (pp. 1-20) and 19 to 21 (pp. 21-506)

**Size:** 18 x 13 cm.      **Columns:** 1 (13 x 8 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in heavy paper covers. Water-stained. Copied in a skilled *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 1228

**Project No.:** JERU 0002-5-2

**Date filmed:** 1986 Oct. 20

**Reduction ratio:** 24X    **Emulsion:** Silver    **GSU No.:** 1493659

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 5

**Item:** 3

**Principal Work:** Collection of homilies and other religious pieces.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

Ff. 1a-475b: Collection of homilies and other religious pieces / anonymous collector.  
Most seem to be explanations of feasts or of lections read on feasts.

1) Ff. 1a-11a: Commentary on the genealogy of Christ (Mt., chap. 1) / [Catholicos]  
Nersēs Shnorhali (1166-1173; cf. INGLISIAN, pp. 192, ff.).

2) Ff. 11a-18a: Explanation of the Eusebian Canons / Vardan Vardapet (d. ca.  
1270; cf. INGLISIAN, p. 200).

3) Ff. 18a-26a: Commentary on the text, "In the beginning was the Word" (Jn. 1:1)  
/ [Vardan Vardapet].

4) Ff. 26a-34a: Anonymous introduction to the book of Job.

5) Ff. 34a-44a: Cause (i.e. the reason why they were written) of the Proverbs of  
Solomon / anonymous (Vardan Vardapet?).

6) Ff. 44a-50a: On the word of the Church, "Other Christs will come..." / Vardan  
Vardapet.

7) Ff. 50a-56a: Homily on the text, "A crown of joy..." / Vanakan Vardapet (d.  
1251; cf. INGLISIAN, pp. 198, f.).

8) Ff. 56a-68b: Anonymous homily on the text, "Because everything is manifest to  
God before it comes to be..."

9) Ff. 68b-80a: Cause of the men who were wise in the Lord by the assistance of  
the Holy Spirit / anonymous.

10) Ff. 80a-87a: Anonymous homily on the text, "And when Jesus had left the  
district of Caesarea Philippi..." (Mt. 16:16).

11) Ff. 89a-96a: Anonymous homily on the Transfiguration on Mount Tabor.

- 12) Ff. 96a-105a: Anonymous homily on the Transfiguration.
- 13) Ff. 105a-111b: Anonymous homily on the Transitus of the Virgin Mary.
- 14) Ff. 111b-120a: Anonymous introduction to St. Paul.
- 15) Ff. 120a-126b: Cause of (feasts of) the martyrs / anonymous.
- 16) Ff. 126b-142a: Anonymous homily on the liturgical text, "Blessed art thou, John, begotten of the daughter of Aaron..."
- 17) Ff. 142a-153a: That the feast of the Nativity and Epiphany of our Lord is the beginning of feasts / anonymous.
- 18) Ff. 153a-160b: (Anonymous homily for the feast of St.) Stephen the Protomartyr.
- 19) Ff. 160b-167a: (Anonymous homily for the feasts of Sts.) Peter and Paul, chiefs of the Apostles of Christ.
- 20) Ff. 167a-173b: (Anonymous homily for the feast of Sts.) John and James, the Sons of Thunder.
- 21) Ff. 173b-176a: (Anonymous homily) concerning the vision of John (the Evangelist).
- 22) Ff. 176a-202b: (Anonymous homily) concerning the Nativity of the Lord.
- 23) Ff. 202b-215a: Liturgical canon for Candlemas / anonymous.
- 24) Ff. 215a-221b: (Liturgical) order and mystery of (the commemoration of) the raising of Lazarus / anonymous.
- 25) Ff. 221b-242a: Mystery of the coming of Christ into Jerusalem on Palm Sunday / anonymous.
- 26) Ff. 242a-258a: The same mystery (of Palm Sunday as portrayed) in the gospel of Matthew / anonymous.
- 27) Ff. 258a-269a: On Great Thursday / anonymous.
- 28) Ff. 269a-275a: (Explanation of the liturgical text,) "He was placed in the ground after 40 days in the garden..." / anonymous.
- 29) Ff. 275a-283a: Excerpt from the commentary on the Acts of the Apostles / John Chrysostom.

- 30) Ff. 283a-292a: Anonymous homily on the Second Coming.
- 31) Ff. 292a-294a: Homily on faith in the one God / John Chrysostom.
- 32) Ff. 294a-300b: Anonymous homily concerning the secret tabernacle.
- 33) Ff. 300b-305a: Anonymous explanation concerning the feast of the Transfiguration.
- 34) Ff. 305a-320a: Anonymous explanation of the mystery of the theophany on Mount Tabor.
- 35) Ff. 320a-331b: Anonymous homily on the mystery of the Church.
- 36) Ff. 331b-338b: Anonymous explanation of the Dedication of the Church.
- 37) Ff. 338b-350a: Anonymous homily on the Dormition of the Holy Theotokos.
- 38) Ff. 350a-359a: Anonymous commentary on the lection from the Proverbs of Solomon read on the feast of the Holy Cross.
- 39) Ff. 359a-367a: Anonymous homily for the feast of the Holy Cross.
- 40) Ff. 367a-376a: Homily delivered on the feast of the Holy Cross / "the holy doctor."
- 41) Ff. 376a-389a: Anonymous homily on the mystery of the Dedication.
- 42) Ff. 389a-399a: Anonymous homily on the first day of the week and on the first-born Church of Christ.
- 43) Ff. 399a-408a: Bible. Old Testament. Prayer of Habakkuk (Hab. 3:1-19).
- 44) Ff. 408a-418a: Anonymous homily on the burial and resurrection of our Lord Jesus Christ.
- 45) Ff. 418a-427b: Anonymous homily on those who have fallen asleep, commenting on (a passage from) the Epistle to the Thessalonians (4:13. ff.).
- 46) Ff. 427b-438b: Homily on the burial of priests / Vardan Vardapet.
- 47) Ff. 438b-456a: Anonymous homily for the services of ordination to deacon and priest.
- 48) Ff. 456a-464a: Unidentified piece / Sargis Shnorhali (perhaps to be identified with Sargis Kund, 12th cent.; cf. INGLISIAN, p. 197).
- 49) Ff. 464a-475b: Miscellaneous unidentified writings, copied in a different,

crude hand.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

(1) F. 166b: Copied by Avetis Aghtamarets'i.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 17th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 471      **Lines:** 25 to 29

**Size:** 18 x 13 cm.      **Columns:** 1 (14 x 10 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather. The cover is well worn. Damaged by bookworms throughout. Copied in *Bolorgir*. Ff. 76b-77a, 111b-112a, 174b-175a and 403b-404a were not filmed, but these apparent omissions could be attributable to numbering errors by the foliator.

**Manuscript No.:** 1250

**Project No.:** JERU 0002-5-3

**Date filmed:** 1986-Oct. 21

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493659



**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 5

**Item:** 4

**Principal Work:** Miscellany.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 1-28: Homily on the text, "The justice of the Lord is true." / Hovhannēs Orotnets'i (14th cent.; cf. INGLISIAN, p. 208, f.).

2) Pp. 28-48: Anonymous homily on an unidentified topic.

3) Pp. 48-50: Anonymous homily on the text, "God did not create death."

4) Pp. 50-59: Anonymous panegyric on St. James the Apostle.

5) Pp. 59-64: Anonymous homily on the martyrs.

6) Pp. 64-80: Homily on the text, "Precious in the eyes of the Lord is the death of his saints." / Hohanis Eznkats'i (= Catholicos John the Historian, 897/8-931; cf. INGLISIAN, p. 181).

7) Pp. 80-82: Anonymous explanation of the reasons for the fast of the First Fruits.

8) Pp. 82-83: (Homily) on the ineffable mysteries of God / Paul (= Poghos Taronets'i, 11th cent.; cf. INGLISIAN, p. 190).

9) Pp. 83-: Anonymous introduction to (the epistles of) the Apostles.

10) Pp. : Anonymous introduction to the (books of) the prophets.

11) PP. : Anonymous introduction to the (book of) Psalms.

12) Pp. : Anonymous introduction to (the lections for) the departed.

13) Pp. -88: Anonymous introduction to Genesis.

14) Pp. 88-90: Anonymous explanation of the reasons for the Fast, read at Shrovetide.

15) Pp. 90-148: Anonymous homily on the text, "Either good or convenient..."

16) Pp. 148-164: Three homilies / Kirakos Vardapet:

a) Pp. 148-152: On the 8 sacraments.

b) Pp. 152-162: Another homily.

c) Pp. 162-164: Another homily.

17) Pp. 164-171: Profession of faith / Catholicos Nersēs [Shnorhali] (1166-1173; cf. INGLISIAN, pp. 192, ff.).

18) Pp. 171-178: A concise explanation of the (service for) the ordination of a priest / Esaia Vardapet.

19) Pp. 178-189: Anonymous homily on the text, "Thy priests will be clothed with justice."

20) Pp. 189-191: Anonymous admonition addressed to priests.

21) Pp. 191-199: Anonymous admonition to priests concerning the congregation.

22) Pp. 199-201: Anonymous homily on the text, "Another mystery took place..." (Apoc. 12:1?).

23) Pp. 201-210: Homily on the Transitus of the Virgin Mary and on her icon / Catholicos Zak'aria [I?] (855-877; cf. L. PETIT, "Arménienne, histoire religieuse," in A. VACANT, *Dictionnaire de la théologie catholique*, t. I, part 2, c. 1923) and Movsēs K'ert'ogh (= Movsēs K'erdol, 7th cent.; cf. INGLISIAN, p. 173).

24) Pp. 210-221: Anonymous homily on the text, "What you bind on earth will be bound in Heaven..." (Mt. 18:18).

25) Pp. 221-228: Anonymous homily on the text, "Behold, there was a great earthquake..." (Apoc. 11:13).

26) Pp. 228-229: Homily on having compassion for the dead / John Chrysostom.

27) Pp. 229-230: Homily on clothing oneself with good deeds / John Chrysostom.

28) Pp. 232-237: Homily on not mourning for the dead / John Chrysostom.

29) Pp. 232-239: Anonymous explanation of the feast of the Nativity:

a) Pp. 232-237: Explanation of the first day.

b) Pp. 237-238: Explanation of the second day of St. Stephen.

c) Pp. 238-239: Explanation of the third day.

30) Pp. 240-260. Anonymous discussion of computus. Included pp. 241 and 252 are tables and, p. 253, a diagram.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

**Language(s):** Armenian

**Date:** 17th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 130

**Lines:** 35 (pp. 1-192), 33 to 47 (pp. 193-240) and 27 to 28 (pp. 241-260)

**Size:** 18 x 13 cm.      **Columns:** 2 (14 x 5, total 11 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in cardboard boards covered with leather. Copied in the *Bolorgir* script, with many abbreviations. Pp. 62-63 were not filmed.

**Manuscript No.:** 1251

**Project No.:** JERU 0002-5-4

**Date filmed:** 1986 Oct. 22

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493659

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 5

**Item:** 5

**Principal Work:** Collection of poems, hymns and songs.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 1-249: Ադամգիրք. *Adamgirk'*. (Poem on) the Hexaemeron / Aṙak'ēl, Bishop of Siunik' (ca. 1400; cf. INGLISIAN, pp. 211, f.).

2) Pp. 265-594: Collection of hymns and songs / anonymous collector. The pieces are anonymous except where an author is indicated.

(1) Pp. 265-290: Hymn on the economy of Christ in Jerusalem.

(2) Pp. 290-295: Hymn on an unidentified topic / Hakob K'ahanay (possibly Hakob from K'rna, 14th cent.; INGLISIAN, p. 205).

(3) Pp. 295-296: Hymn on an unidentified topic / Onop'rios.

(4) Pp. 296-299: Hymn for Lady Day.

(5) Pp. 299-310: Hymn for the Nativity.

(6) Pp. 310-312: Song "of a sinner."

(7) Pp. 312-314: Hymn on an unidentified topic / Grigor (not further identified).

(8) Pp. 314-319: Hymn on an unidentified topic / Aṙak'ēl Vardapet (= the Bishop of Siunik'?).

(9) Pp. 319-322: Hymn on the Resurrection of Christ.

(10) Pp. 322-324: Hymn for New Sunday.

(11) Pp. 324-325: Hymn on the tomb of Christ.

(12) Pp. 325-332: Hymn on the Holy Theotokos.

(13) Pp. 332-339: Hymn on the glory of the just.

(14) Pp. 339-346: Hymn expressing the lamentation of the Holy Theotokos.

(15) Pp. 346-348: Hymn on the Resurrection of Christ.

(16) Pp. 348-350: Another hymn on the Resurrection of Christ.

- (17) Pp. 350-352: Another hymn on the Resurrection of Christ.
- (18) Pp. 352-353: Hymn on the Ascension of Christ / Andrias.
- (19) Pp. 353-354: Hymn of exhortation / Vardapet (i.e. Andrias Vardapet?).
- (20) Pp. 354-356: Hymn on the Transfiguration.
- (21) Pp. 356-358: Hymn on the Transitus of the Holy Theotokos.
- (22) Pp. 358-363: A "sweet" exhortation.
- (23) Pp. 363-366: Hymn on the Holy Theotokos.
- (24) Pp. 366-369: Hymn on the Holy Cross.
- (25) Pp. 369-371: Hymn for an ordination.
- (26) Pp. 371-375: Hymn for the crowning of the groom and the bride.
- (27) Pp. 375-378: Song on Jerusalem.
- (28) Pp. 378-382: Song on the body and the spirit.
- (29) Pp. 382-385: Song on joy.
- (30) Pp. 385-388: Song on spring.
- (31) Pp. 388-391: Song on two tongues.
- (32) Pp. 391-399: Song on the rose and the nightingale / Arak'el Vardapet.
- (33) Pp. 399-405: Unidentified.
- (34) Pp. 405-409: Unidentified.
- (35) Pp. 409-411: Song on human joy / Hovanis.
- (36) Pp. 411-416: Unidentified.
- (37) Pp. 416-424: A love song.
- (38) Pp. 424-425: Another love song.
- (39) Pp. 425-427: Song on an unidentified topic / Hovanis.
- (40) Pp. 427-429: Love song / Hovanis.
- (41) Pp. 429-430: Song on spring.
- (42) Pp. 430-431: Song on two tongues.
- (43) Pp. 431-436: Song on the joy of men.
- (44) Pp. 436-438: Song on the laughter of men. Perhaps all of the songs or poems

of pp. 409-438 are meant to be attributed to Hovanis.

- (45) Pp. 438-445: Song on Gharip / Naghash.
- (46) Pp. 445-447: Another (song on Gharip?) / [Naghash?].
- (47) Pp. 447-450: Song on an unidentified topic / Naghash.
- (48) Pp. 450-457: Song on the false world / Naghash.
- (49) Pp. 457-459: Lamentation / Gharip.
- (50) Pp. 459-461: Song on Solomon.
- (51) Pp. 461-464: Song, "I have sinned against, Christ God."
- (52) Pp. 464-468: Song on reconciliation / Naghash.
- (53) Pp. 468-472: Blessing for the table and the home / Simeon.
- (54) Pp. 472-473: Blessing of the meal.
- (55) Pp. 473-476: Song on the good news of Christ's birth.
- (56) Pp. 476-481: Song for the Nativity and the Epiphany.
- (57) Pp. 481-488: Song for the Nativity.
- (58) Pp. 488-491: Song for the prophet Jonah.
- (59) Pp. 491-494: Unidentified.
- (60) Pp. 494-498: Song / Hakob the Sinner.
- (61) Pp. 498-501: Song on the Resurrection of Christ.
- (62) Pp. 501-502: Song of hermits.
- (63) Pp. 502-504: Song / Minas.
- (64) Pp. 504-506: Song on St. James / Arak'el Vardapet.
- (65) Pp. 506-511: Song of David and James.
- (66) Pp. 511-512: Song of James and John / Nersēs (not further identified).
- (67) Pp. 512-514: Song for the blessing of water.
- (68) Pp. 514-516: Song for the Nativity.
- (69) Pp. 516-518: Another song for the Nativity.
- (70) Pp. 518-519: Another song for the Nativity.
- (71) Pp. 519-521: Another song for the Nativity.
- (72) Pp. 521-524: Song on the Holy Theotokos.
- (73) Pp. 524-527: Song on St. John.

- (74) Pp. 527-529: Song of St. Cyriacus and his mother, Julitta.
- (75) Pp. 529-533: Song on the meeting (i.e. Presentation?) of the Lord.
- (76) Pp. 533-539: Song on the prophet Jonah.
- (77) Pp. 539-541: Song on St. Sergius.
- (78) Pp. 541-543: Song for Shrovetide.
- (79) Pp. 543-545: Song for St. Theodore.
- (80) Pp. 545-548: Song for (St.) Cyril and his mother.
- (81) Pp. 548-552: Song for the Fast.
- (82) Pp. 552-554: Song for the 6th Sunday (of the Fast).
- (83) Pp. 554-556: Another song for the 6th Sunday (of the Fast).
- (84) Pp. 556-558: Lamentation of the Holy Theotokos.
- (85) Pp. 558-560: Song on the Holy Cross / Ereuman.
- (86) Pp. 560-562: Song on St. Mankants'.
- (87) Pp. 562-566: Song on the Transfiguration.
- (88) Pp. 566-570: Song on St. Rhipsima.
- (89) Pp. 570-574: Song on the Holy Theotokos.
- (90) Pp. 574-577: Song on St. George (of Lydda) / Bishop Hakob.
- (91) Pp. 577-583: Song for ordination / Bishop Aṙak'ēl [of Siunik'].
- (92) Pp. 583-586: Another song for ordination / [Bishop] Aṙak'ēl [of Siunik'].
- (93) Pp. 586-590: Lamentation / Aristakēs.
- (94) Pp. 590-593: Song of repentance / Aṙak'ēl Vardapet.
- (95) Pp. 593-594: Song for the Fast.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

- (1) F. Iab: Unidentified.
- (2) P. 500: Copied "at the gate of St. James," Jerusalem, by Bishop Onop'rios. Copied for Nikoghayos K'ahanay.
- (3) F. IIa: Lk. 14:5-8 and 10-12, written on vellum in the *Erkat'agir* script.
- (4) F. IIb: Not filmed.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1093 A.E. (= 1644 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 297

**Lines:** 17 (pp. 1-500), 19 (pp. 501-592) and 21 (pp. 593-594)

**Size:** 16 x 11 cm.      **Columns:** 1 (9 x 6 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Damaged at the end by bookworms. Copied in the *Notragir* script. F. Iib was not filmed (glued to the cover?).

**Manuscript No.:** 1417

**Project No.:** JERU 0002-5-5

**Date filmed:** 1986 Oct. 22

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493659



**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 5

**Item:** 6

**Principal Work:** Collection of poems of Nersēs Shnorhali and others.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

Pp. 7-716: Collection of poems of [Catholicos] Nersēs Shnorhali (1166-1173; cf. INGLISIAN, pp. 192, ff.) and others:

a) Pp. 7-12: Index of poems.

b) Pp. 12-15: Introduction.

c) Pp. 15-722: Text:

(1) Pp. 15-216: Poem on Christ the Son / Nersēs.

(2) Pp. 217-296: Metrical profession of faith / Nersēs.

(3) Pp. 297-380: Arrangement of the Homeric story with regard to the Armenian nation and the family of the Arsacids, from the beginning to the end / [Catholicos] Grigor [III], brother and predecessor of Nersēs (1113-1166; cf. L. PETIT, "Arménienne, histoire religieuse," in A. VACANT, *Dictionnaire de la théologie catholique*, t. I, part 2, c. 1923).

(4) Pp. 381-486: Lament for the city of Edessa (captured from the Crusaders by the Muslims in 1144) / Nersēs.

(5) Pp. 487-523: Panegyric on the life-giving Cross / Nersēs.

(6) Pp. 524-544: Two poems on the heavens and the stars / Nersēs:

(a) Pp. 524-538: First poem.

(b) Pp. 539-544: Second poem, in a different meter.

(7) Pp. 545-552: Admonitory discourse of instruction to youths / Nersēs.

Accrostic on the letters of the alphabet.

(8) Pp. 553-560: On the Uncreated and creatures / Nersēs.

(9) Pp. 561-575: Admonition to all souls / Nersēs.

(10) Pp. 576-583: Admonition to youths / Arak'ēl Vardapet (apparently

identical with Bishop Aṙak'ēl of Siunik', d. ca. 1400; cf. INGLISIAN, pp. 211, f.): Accrostic on the letters of the alphabet.

(11) Pp. 584-591: Memnonic of proverbs of Solomon according to the letters of the alphabet / Nersēs.

(12) Pp. 592-595: Another memnonic of proverbs of Solomon, giving their spiritual sense / Nersēs.

(13) Pp. 596-601: Consolation to a certain prince on the untimely death of his son / Nersēs.

(14) Pp. 602-606: Two exhortations / Nersēs:

a) Pp. 602-605: First exhortation.

b) Pp. 605-606: Second exhortation.

(15) Pp. 607-618: On the archangels, Gabriel and Michael, and all the heavenly hosts / [Nersēs?].

(16) Pp. 619-669: Panegyrical eulogy on the life of Lord (i.e. Catholicos) Nersēs (Shnorhali) / Nersēs Lambronats'i (d. 1198; cf. INGLISIAN, p. 195).

(17) Pp. 670-677: Poem on 72 fragments (?) / Aṙak'ēl Vardapet.

(18) Pp. 677-716: Enigmas on the joy of man / Nersēs [Shnorhali].

**Miniatures and decorations:**

(1) St. Nersēs Shnorhali, p. 14.

Title headings, pp. 15, 217, 297, 381, 487, 619.

Marginal designs, pp. 15, 217, 285, 297, 300, 381 and *passim*.

**Marginalia:**

(1) P. 709: Copied by Khach'atur Erēets'.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 17th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 361      **Lines:** 20

**Size:** 16 x 10 cm.      **Columns:** 1 (10 x 5 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Copied in "pure" *Notragir* script.

**Manuscript No.:** 1447

**Project No.:** JERU 0002-5-6

**Date filmed:** 1986 Oct. 23

**Reduction ratio:** 24X    **Emulsion:** Silver    **GSU No.:** 1493659

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 5

**Item:** 7

**Principal Work:** Collection of grammatical and miscellaneous works.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 5-36: (Armenian) grammar / D[auit'] T'rakats'i.
- 2) Pp. 36-296: Analysis of (Armenian) grammar / Esaia Nch'ets'i.
- 3) Pp. 296-534: Explanation of (Armenian) grammar / Bishop Arak'ēl of Siunik' (d. ca. 1400; cf. INGLISIAN, pp. 211, f.).
- 4) Pp. 534-599: (Treatise) on (Armenian) grammar / Movsēs K'erdogh (presumably = Movsēs K'erdol, 7th cent.; cf. INGLISIAN, p. 173).
- 5) Pp. 599-668: (Treatise) on common conjuncions / Daut' the Philosopher (d. ca. 730; cf. INGLISIAN, pp. 170, ff.).
- 6) Pp. 668-704: Observations on (Armenian) grammar / anonymous.
- 7) Pp. 704-710: List of doctors.
- 8) Pp. 710-718: List of cities, with the names of their constructors.
- 9) Pp. 718-751: "Slavish fulfillment of the testament of Gēorg Vartabed" / Hakob Ghrimets'i.
- 10) Pp. 751-787: A grammatical catechism / anonymous.
- 11) Pp. 787-788: Unidentified.
- 12) Pp. 788-789: Unidentified.
- 13) Pp. 789-792: Unidentified.

**Miniatures and decorations:**

Title heading, p. 5.

**Marginalia:**

- (1) Ff. Ia-Iib: Fragments of Greek liturgical chant. Included, f. IIa, is the beginnig of a canon. The two leaves were originally a single vellum leaf that has been folded over to serve as binding leaves.

- (2) P. 792: Lists of Roman and Armenian months.
- (3) P. 7: Seal imprint of Poghos Vardapet.
- (4) P. 296: Copied by T'ovmas.
- (5) F. IIIa: Jn. 3:22-26, in Greek, on vellum.
- (6) F. IIIb: Jn. 3:8-13, in Greek.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1063 A.E. (= 1614 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 397      **Lines:** 19

**Size:** 16 x 11 cm.      **Columns:** 1 (10 x 7 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Considerable bleed-through and damage from bookworms. Copied in *Notragir* with numerous abbreviations.

**Manuscript No.:** 1468

**Project No.:** JERU 0002-5-7

**Date filmed:** 1986 Oct. 24

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493659

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 5

**Item:** 8

**Principal Work:** Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Մաշտոց. *Mashtots'*. Ritual.

**Author:** [Catholicos Mashtots'].

**Contents:**

Pp. 1-536: Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Մաշտոց. *Mashtots'*. Ritual (for a priest) / [Catholicos Mashtots'] (897-897/8; cf. INGLISIAN, p. 181):

a) Pp. 1-2: Table of contents.

b) Pp. 3-536: Text:

(1) Pp. 2-56: Rite of baptism.

(2) Pp. 57-76: Rite of blessing the (marriage) crown.

(3) Pp. 76-89: Rite of removing the crown.

(4) Pp. 89-116: Rite for giving communion.

(5) Pp. 116-207: Rite for escorting the deceased toward Christ (i.e. rite of funerals for adults).

(6) Pp. 207-225: Order of morning prayers (i.e. prayers for the deceased the morning after the funeral).

(7) Pp. 225-255: Rite for the funeral of a child.

(8) Pp. 255-261: "They come to the grave with incense" (i.e. prayers at the grave on the third day after the funeral).

(9) Pp. 261-290: Rite for blessing տեարնական *tearnakan* (an offering for the poor).

(10) Pp. 290-292: Rite for blessing salt.

(11) Pp. 292-334: Order of celebrating a requiem or mass for the dead.

(12) Pp. 334-374: Rite for blessing water on the Epiphany of our Lord.

(13) Pp. 374-376: Prayers on account of drought.

(14) Pp. 376-378: Order (of prayers to ward off) a tornado, hail or other

catastrophe.

(15) Pp. 378-387: Rite for (reconsecrating) a sanctuary that has been profaned by the lawless.

(16) Pp. 387-388: Prayers for those who have sworn falsely.

(17) Pp. 388-460: Order (of prayers) for all the departed.

(18) Pp. 460-504: Hymns for the departed. They include two, pp. 465 and 470, by Aṙak'ēl (doubtlessly the Bishop of Siunik', d. ca. 1400; cf. INGLISIAN, pp. 211, f.) and one, p. 497, by Gharipin.

(19) Pp. 504-517: Rite (for hearing) a confession.

(20) Pp. 517-533: Lections from the gospels (Matthew 28:1-20, pp. 517-521; Mark 15:42-16:8, pp. 521-525; Luke, 23:50-24:12, pp. 525-528; John, 19:38-20:18, pp. 528-533).

(21) Pp. 533-536: Canticle of Hezekiah (Isa. 38:10-20).

**Miniatures and decorations:**

Title heading, p. 3.

Marginal designs to signal the beginnings of rites, pp. 3, 81, 108, 149, 157, 207, 225 and *passim*.

**Marginalia:**

(1) P. 535: Copied at Sebastia by Mik'ayēl for Hovasop' K'ahanay, son of Alik'sanos.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1098 A.E. (= 1649 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 268      **Lines:** 19

**Size:** 15 x 10 cm.      **Columns:** 1 (9 x 6 cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in Wooden boards covered with embossed leather. Copied in the *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 1492

**Project No.:** JERU 0002-5-8

**Date filmed:** 1986 Oct. 24

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1493659

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 5

**Item:** 9

**Principal Work:** Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Մաշտոց. *Mashtots'*. Ritual for weddings and funerals.

**Author:** [Catholikos Mashtots'].

**Contents:**

Pp. 1-186: Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Մաշտոց. *Mashtots'*. Ritual for weddings and funerals:

- (1) Pp. 1-2: Rite for contracting an espousal. Incomplete at the beginning.
- (2) Pp. 2-45: Rite for blessing the (marriage) crown.
- (3) 45-51: Rite for removing the (marriage) Crown.
- (4) Pp. 51-60: Rite for giving communion.
- (5) Pp. 60-107: Rite of burial, when they escort any departed in Christ.
- (6) pp. 107-123: "And in the morning they go to the grave" (i.e. order of prayers at the grave the morning after the funeral).
- (7) Pp. 123-138: Order (of prayers) of the seventh day (after the funeral).
- (8) Pp. 138-173: Rite for the burial of children.
- (9) Pp. 173-180: "At daybreak they go to the grave" (i.e. order of prayers at the grave the morning after the funeral of a child).
- (10) Pp. 180-186: Order of performing a requiem or mass for a dead person.

**Miniatures and decorations:**

Marginal designs and illuminated capital letters to mark the beginnings of rites, pp. 3, 10, 52, 61, 107, 123, 138, 173, 180.

**Marginalia:**

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1266 A.E. (= 1817 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 93      **Lines:** 16

**Size:** 15 x 10 cm.      **Columns:** 1 (10 x 6 cm.)



**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. The binding is damaged.

Written in a skilled *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 1561

**Project No.:** JERU 0002-5-9

**Date filmed:** 1986 Oct. 24

**Reduction ratio:** 24X    **Emulsion:** Silver    **GSU No.:** 1493659

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 6

**Item:** 1

**Principal Work:** Religious miscellany.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 3-5: Anonymous profession of faith in the Holy Trinity.
- 2) Pp. 6-323: Collected sermons / Vardan Aygekts'i.
  - a) Pp. 6-7: (Dedicatory) letter to Baron Baldwin (doubtlessly identical with the crusader Prince Baldwin of Edessa, who was later crowned King of Jerusalem; his wife was Morfia, daughter of Gabriel, the Armenian Lord of Malatya).
  - b) Pp. 8-323: Text of the sermons.
- 3) Pp. 324-325: Anonymous prayer on behalf of the whole world.
- 4) Pp. 339-341: Anonymous prayer to the Holy Theotokos.
- 5) Pp. 342-350: Anonymous advice on confession.
- 6) Pp. 359-375: Anonymous cautionary advice concerning the people and concerning priests.
- 7) Pp. 376-378: Anonymous spiritually profitable advice.
- 8) Pp. 379-414: Anonymous advice concerning confession.
- 9) Pp. 415-430: Anonymous answers to miscellaneous questions.
- 10) Pp. 444-448: Advice to priests / Aṛak'ēl Siunets'i (ca. 1400; cf. INGLISIAN, pp. 211, f.).

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

- (1) Copied by the deacon, Simēon.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1126 A.E. (= 1677 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 224      **Lines:** 21  
**Size:** 14 x 10 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Written in the *Notragir* script, with numerous abbreviations.

**Manuscript No.:** 1572

**Project No.:** JERU 0002-6-1

**Date filmed:** 1988 May 26

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512144

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 6

**Item:** 2

**Principal Work:** Religious miscellany.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 3-165: Commentary on the calendar / Hakob Vardapet Ghrimets'i.
- 2) Pp. 166-211: Treatise on the Holy Trinity and the one Godhead / Vahram Vardapet (13th cent.; cf. INGLISIAN, p. 204).
- 3) Pp. 212-213: Anonymous enumeration of the fourteen steps of faith.
- 4) P. 219: Anonymous profession of faith.
- 5) P. 220: The profession of faith of the Chalcedonians, which they call "Athanasian."
- 6) Pp. 222-225: The Tome / Pope Leo the Great.
- 7) Pp. 226-229: Profession of faith used by the Chalcedonians.
- 8) P. 230: Anonymous note on the signs which were found in the Temple.
- 9) Pp. 231-375: Commentary on the gospel of Luke / Matt'ēos Vardapet.

**Miniatures and decorations:**

Occasional illuminations, including some of human heads, in the margins.

**Marginalia:**

- (1) Pp. 186-187: Copied at the Monastery of Argelan by Mkrtich' Vardapet.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 869 A.E. (= 1420 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 188      **Lines:** 23

**Size:** 14 x 10 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Written in the *Bolorgir* script.

Abbreviations are very numerous.

**Manuscript No.:** 1574

**Project No.:** JERU 0002-6-2

**Date filmed:** 1988 May 26

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512144

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 6

**Item:** 3

**Principal Work:** Collection of philosophical works.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 3-554: Explanations of Greek philosophical treatises / Grigor Tat'evats'i, who is identified here as a disciple of Hovhannēs Orotnets'i (d. 1411; cf. INGLISIAN, p. 209):

a) Pp. 1-136: Explanation of the *Isagoge* of Porphyry

b) Pp. 137-332: Explanation of the *Categoriae* of Aristotle.

c) Pp. 333-520: Explanation of the *De interpretatione* of Aristotle.

d) Pp. 521-554: Explanation of the *Politica* of Aristotle.

2) Pp. 555-578: The book on nature / Ishaukh Busayit.

3) Pp. 579-592: The composition of man / Ishaukh Busayit.

4) Pp. 593-604: Anonymous explanation of the grammar of Aristakēs.

5) Pp. 605-624: Anonymous explanation of the grammar of Gēorg Skeurats'i.

6) Pp. 625-656: The book of beings / Daut' the Philosopher (d. ca. 730; cf. INGLISIAN, pp. 170, ff.).

**Miniatures and decorations:**

(1) Justice seated, p. 10.

Title heading, p. 11.

Occasional designs in the margins, pp. 339, 523 and *passim*.

Some capital letters are also illuminated.

**Marginalia:**

(1) Pp. 1-2 and 659-660: Fragments of the Գանձարան *Gandzaran* Treasury (a collection of hymns) on vellum. Included is a hymn for St. Theodore.

(2) Pp. 652-654: Copied at Kafay in the Crimea by Hovhannēs Krōnavor for Kiuregh.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 897 A.E. (= 1448 A.D.)

**Material:** Paper (except the binding leaves at the beginning and end, which are vellum)

**Folia:** 330      **Lines:** 23

**Size:** 14 x 9 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Written in the *Notragir* script, with many abbreviations (pp. 1-2 and 659-660, however, are in the *Bolorgir* script).

**Manuscript No.:** 1584

**Project No.:** JERU 0002-6-3

**Date filmed:** 1988 May 26

**Reduction ratio:** 24X    **Emulsion:** Silver    **GSU No.:** 1512144

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 6

**Item:** 4

**Principal Work:** Collection of biblical commentaries and sermons.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 1-182: Commentary on Genesis and Exodus / Grigor Khlat'ets'i (d. 1425; cf. INGLESIAN, p. 210). Incomplete at the end.

2) Pp. 184-696: Collection of homilies / anonymous collector. The homilies are anonymous except where an author is indicated.

- a) Pp. 184-204: On the Fall of Adam.
- b) Pp. 205-210: Advice concerning women.
- c) Pp. 211-213: Counsels of Ben Sirakh (i.e. excerpts).
- d) Pp. 219-266: Explanation why there are four gospels?
- e) Pp. 267-297: On fasting.
- f) Pp. 298-387: On the parable of the Prodigal Son, for the 3rd Sunday of Lent.
- g) Pp. 388-402: Against those who say that our Lord did not eat the (Paschal) lamb on Thursday evening.
- h) Pp. 403-426: On the parable of Dives and Lazarus.
- i) Pp. 427-437: On the parable of the unjust judge.
- j) Pp. 438-450: For New Year's day.
- k) Pp. 451-463: On an unidentified topic / Grigor the Thrice Great (דְּגִימָא).  
l) Pp. 464-481: On St. Stephen.
- m) Pp. 482-500: On St. John the Evangelist and his brother, St. James.
- n) Pp. 501-544: For Lent.
- o) Pp. 515-530: Pp. 515-530: Concerning bishops, prelates and priests.
- p) Pp. 531-547: For the 1st Sunday (of Lent).
- q) Pp. 548-550: Proemium (to a homily?).

- r) Pp. 551-561: On Palm Sunday.
- s) Pp. 562-578: On the parable of the ten virgins.
- t) Pp. 579-596: On the biblical patriarch, Jacob / Grigor the Thrice Great.
- u) Pp. 599-602: On teachers who say that some living creatures are foolish.
- v) Pp. 603-614: On almsgiving.
- w) Pp. 615-642: On the Transfiguration.
- x) Pp. 643-669: On the Theotokos, taken from a text of Joel.
- y) Pp. 670-683: Exhortation.
- z) Pp. 687-696: On the Theotokos.

3) 697-719: The Bestiary (*Barvakhos*) / anonymous.

**Miniatures and decorations:**

Title heading, in red and blue, p. 5.

**Marginalia:**

- (1) Pp. 178, 284: Seal impressions of Tēr Tiratur.
- (2) P. 437: Copied at the Monasteries of Argelan and Koghb, Ejmiatsin by Hakob Vardapet, son of Mkrtich'.
- (3) Pp. 720-721: Note on giving communion to the unworthy.
- (4) P. 722: Note on the Cross.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 904 A.E. (= 1455 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 367      **Lines:** 22

**Size:** 14 x 9 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Copied in a tiny *Bolorgir* script, with many abbreviations.

**Manuscript No.:** 1622

**Project No.:** JERU 0002-6-4

**Date filmed:** 1988 May

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512144



**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 6

**Item:** 5

**Principal Work:** Miscellany.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 1-104: The story of Barlaam and Joasaph / anonymous. The story is an adaptation for Christian edification of a Buddhist work. It is often attributed (falsely) to John Damascene.

2) Pp. 105-205: Commentary on creation / Hovhannēs T'ulkurants'i.

3) Pp. 206-280: The story of St. Gregory the Illuminator and King Trdat / Aṙak'ēl Baghishets'i.

4) Pp. 281-394: The story and sayings of Khik'ar / anonymous. This is the Armenian version of the wisdom of Ahikar, the Assyrian Sage. Cf. A. BAUMSTARK, *Geschichte der syrischen Literatur* (Bonn, 1922), pp. 11, f., and G. GRAF, *Geschichte der christlichen arabischen Literatur*, vol. I (Città del Vaticano, 1944), pp. 217, ff.

5) Pp. 395-398: Unidentified work / Hovhannēs T'ulkurants'i. Incomplete at the end.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

(1) Ff. Iab and IIab: Fragments of an unidentified religious work, copied on vellum in the angular *Erkat'agir* script. It could be a commentary on the gospel of John, which it quotes.

(2) P. 398: Copied at Amit' (Amida/Diarbekir) by Movsēs Archkets'i for Hovhannēs K'ahanay.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 934 A.E. (= 1485 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 199      **Lines:** 17

**Size:** 14 x 9 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Several leaves are missing and damaged.

**Manuscript No.:** 1647

**Project No.:** JERU 0002-6-5

**Date filmed:** 1988 May

**Reduction ratio:** 24X    **Emulsion:** Silver    **GSU No.:** 1512144

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 6

**Item:** 6

**Principal Work:** Collection of lexicographical and grammatical works.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Ff. 1a-197a: Anonymous explanations of difficult words:
  - a) 1a-96b: Explanations of difficult words found in the Bible.
  - b) Ff. 97a-111a: Explanations of Hebrew words in the Bible.
  - c) Ff. 111b-117a: Explanations of Greek words that occur in Armenian.
  - d) Ff. 117a-123a: Explanations of words found in the Խորան *khorans* The altar, and other difficult words.
  - e) Ff. 123b-129a: Explanations of terms found in the works of Galen.
  - f) Ff. 129a-135b: Explanations of miscellaneous words.
  - g) Ff. 136a-179b: Explanations of words found in poetry, from Homer on.
  - h) Ff. 180b-183b: Explanations of grammatical terms.
  - i) Ff. 185a-197a: Discussion of synonyms.
- 2) Ff. 197b-214a: Prayers.
- 3) Ff. 216a-222b: Profession of faith / [Catholicos] Nersēs [Šnorhali] (1166-1173; cf. INGLISIAN, pp. 197, ff.
- 4) Ff. 223a-226a: Unidentified religious poem / Step'anos Erēts'.

**Miniatures and decorations:**

Title headings with marginal designs, ff. 3a, 41b, 97a.  
Some capital letters are also illuminated.

**Marginalia:**

- (1) Ff. Iab and IIab: Fragments from I Corinthians written on vellum in the *Erkat'agir* script.
- (2) P. 184: Copied by Ghukas Dpir.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 17th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 114      **Lines:** 18 to 21  
**Size:** 13 x 10 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. The margins of the leaves have been damaged by bookworms.

**Manuscript No.:** 1666

**Project No.:** JERU 0002-6-6

**Date filmed:** 1988 May      **Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512144

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 6

**Item:** 7

**Principal Work:** Collection of grammatical and lexicographical works.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 1-118: Grammar / Aristakēs.
- 2) Pp. 119-184: Grammar / Gēorg Skeurats'i.
- 3) Pp. 185-454: Discussions of homonyms, Hebrew words, grammatical terms, synonyms, Greek words and Persian words / anonymous.

**Miniatures and decorations:**

(1) A priest, seated (Aristakēs?), p. 8.

Illuminated title headings, pp. 1, 9, 187, 238 and 413.

**Marginalia:**

(1) Ff. Ia-IIb and IIIa-IVb: Fragments from what appears to be a Greek (gospel) lectionary copied on vellum. What are now four leaves was originally a single leaf that has been folded and cut to serve as binding leaves.

- (a) F. Ia: Insufficient consecutive legible text to identify. However, it should contain the conclusion of the lection found in the following pages (Mk. 9:26-27).
  - (b) F. Ib: Mk. 9:22-24.
  - (c) F. IIa: Mk. 9:20-21.
  - (d) F. IIb: Mk. 9:17-18.
  - (e) F. IIIa: Mk. 9:18-19.
  - (f) F. IIIb: Mk. 9:21-22.
  - (g) F. IVa: Mk. 9:25.
  - (h) F. IVb: Insufficiently legible in the film to identify. It surely contains the beginning of the lection from Mark (Mk. 9:14-15) -- Μάρκον, that must belong to the heading of the lection can be deciphered -- and presumably the conclusion of the preceding lection.
- (2) Copied at Surkhat' in the Crimea by Anton Erêts' and Maghak'ia Dpir.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 808 A.E. (= 1359 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 230      **Lines:** 19

**Size:** 13 x 9 cm.      **Columns:** 1 (pp. 1-186) ( x cm.) and 2 (pp. 187-454) ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Written in the *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 1682

**Project No.:** JERU 0002-6-7

**Date filmed:** 1988 May   **Reduction ratio:** 24X   **Emulsion:** Silver   **GSU No.:** 1512144

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 6

**Item:** 8

**Principal Work:** Collected works of Vardan Aygekts'i or Marat'ats'i.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

Pp. 1-299: Collected works of Vardan Aygekts'i or Marat'ats'i / anonymoous collector:

- a) Pp. 1-4: Preface, on the author.
- b) Pp. 5-31: On the Ten Merchants who are the men of this world.
  - (1) Pp. 5-20: Preface.
  - (2) Pp. 20-31: Explanation of the Ten Merchants.
- c) Pp. 31-250: Sermons:
  - (1) Pp. 31-44: On subjection.
  - (2) Pp. 44-61: On vengeance.
  - (3) Pp. 61-75: On arrogance.
  - (4) Pp. 75-91: On gluttony.
  - (5) Pp. 91-118: On privations.
  - (6) Pp. 118-135: On adultery.
  - (7) Pp. 135-155: On sorcery.
  - (8) Pp. 155-181: On unrepentance.
  - (9) Pp. 181-213: On conversion, contrition and confession.
  - (10) Pp. 213-250: On the sleepless worm.
- d) Pp. 250-299: Five prayers:
  - (1) Pp. 250-268: 1st prayer.
  - (2) Pp. 268-281: 2nd prayer.
  - (3) Pp. 281-284: 3rd prayer.
  - (4) Pp. 284-290: Sth prayer, a prayer of thanksgiving.
  - (5) Pp. 290-299: 5th prayer.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

(1) P. 249: Copied at Surkhat' in the Crimea by Seber Arzrumts'i for Grigor the Hermit.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 773 A.E. (= 1324 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 150      **Lines:** 18

**Size:** 13 x 8 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Written in the *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 1690

**Project No.:** JERU 0002-6-8

**Date filmed:** 1988 May      **Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512144



**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 6

**Item:** 9

**Principal Work:** Collection of religious works.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 5-18: Poems / anonymous.
- 2) Pp. 19-53: Profitable counsels / Hovhannēs Pluz.
- 3) Pp. 54-58: Poem concerning John (the Baptist) / anonymous.
- 4) Pp. 59-171: Florilegium of citations from the Bible and the Fathers in support of the dogma of the Holy Trinity and other doctrines / anonymous.
- 5) Pp. 171-190: Collection of short poems "for gatherings" / anonymous.
- 6) Pp. 191-201: Preface (to a homily?).
- 7) Pp. 202-207: On the Incarnation of the Word and the divinity of Christ / Efreem the Syrian.
- 8) Pp. 208-218: A spiritual prayer / [Catholicos] Nersēs [Shnorhali] (1166-1173; cf. INGLISIAN, pp. 192, ff.).
- 9) Pp. 221-262: Anonymous exhortation to repentance.
- 10) Pp. 262-292: Anonymous homily on the worms that do not sleep and on Hell.
- 11) Pp. 293-363: The book of the Resurrection / anonymous.
- 12) Pp. 364-367: Anonymous commentary on St. Paul's discussion of faith (Heb. 11:1, ff.).
- 13) Pp. 368-377: Anonymous description of the places of pilgrimage in Jerusalem.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

- (1) F. Ia: Mt. 22:13-15, copied on vellum in the *Erkat'agir* script. Ff. I, II, III and IV were originally a single leaf that has been folded over to serve as binding leaves.
- (2) F. Ib: Mt. 22:16-18.

- (3) F. IIa: Mt. 22:21-23.
- (4) F. IIb: Mt. 22:10-11.
- (5) P. 19: Copied at Baghdad by Vardan Vardapet.
- (6) F. IIIa: Mt. 22:12-13.
- (7) F. IIIb: Mt. 22:23-24.
- (8) F. IVa: Mt. 22:18-20.
- (9) F. IVb: Mt. 22:15-16.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1363 A.D.

**Material:** Paper      **Folia:** 194      **Lines:** 19 to 21

**Size:** 13 x 8 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. The front cover is broken.

**Manuscript No.:** 1695

**Project No.:** JERU 0002-6-9

**Date filmed:** 1988 May      **Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512144

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 6

**Item:** 10

**Principal Work:** Commentary on Isaiah.

**Author:** Dait' K'obayrets'i.

**Contents:**

Pp. 1-496: Brief commentary on Isaiah, based on the commentaries of Efrem, Cyril (of Alexandria) and John Chrysostom / Dait' K'obayrets'i (12th cent.; cf. INGLISIAN, p. 197).

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

(1) Copied from the autograph at Mshakavank' in Gugark' by Barsegh for Nersēs Vardapet Taronets'i.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 730 A.E. (= 1281 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 248      **Lines:** 33

**Size:** 25 x 18 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in boards of cardboard covered with leather. Some damage by bookworms.  
Copied in the slanted *Bolorgir notrakerp* script.

**Manuscript No.:** 1758

**Project No.:** JERU 0002-6-10

**Date filmed:** 1988 May      **Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512144

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 6

**Item:** 11

**Principal Work:** Bible. New Testament. Pauline Epistles, in Armenian.

**Author:**

**Contents:**

Ff. 1a-106b, 240a-245b, 115a-239b, 107a-114b, 246a-279b: Bible. New Testament.

Pauline Epistles, in Armenian:

a) Ff. 1a-13a: Introduction to the Pauline Epistles.

b) Ff. 13a-32a: Citations from the Old Testament in the Pauline Epistles.

c) Ff. 32a-106b, 240a-245b, 115a-239b, 107a-114b, 246a-279b: Epistles:

(1) Ff. 32a-79a: Romans.

(a) Ff. 32a-33a: Chapters.

(b) Ff. 34a-79a: Text.

(2) Ff. 79ab-106b, 240a-245b, 115a-117b: I Corinthians.

(a) Ff. 79a-80b: Chapters.

(b) Ff. 80b-106b, 240a-245b, 115a-117b: Text. Lacuna between ff. 245  
and 115 (I Cor. 13:6/14:7). Inc. at the end (I Cor. 14:34).

(3) Ff. 118a-145b: II Corinthians. Inc. at the beg. (II Cor. 1:10).

(4) Ff. 145b-161b: Galatians.

(a) Ff. 145b-146b: Chapters.

(b) Ff. 146b-161b: Text.

(5) Ff. 161b-177a: Ephesians.

(a) Ff. 161b-162a: Chapters.

(b) Ff. 162a-177a: Text.

(6) Ff. 177a-188a: Philippians.

(a) F. 177a: Chapters.

(b) Ff. 177b-188a: Text.

- (7) Ff. 188a-199a: Colossians.
- (a) F. 188ab: Chapters.
  - (b) Ff. 189a-199a: Text.
- (8) Ff. 199a-209a: I Thessalonians.
- (a) F. 199ab: Chapters.
  - (b) Ff. 200a-209a: Text.
- (9) Ff. 209a-214b: II Thessalonians.
- (a) F. 209ab: Chapters.
  - (b) Ff. 209b-214b: Text.
- (10) Ff. 214b-239b, 107a-114b, 246a-249b: Hebrews.
- (a) Ff. 214b-215b: Introduction.
  - (b) Ff. 215b-217b: Chapters.
  - (c) Ff. 218a-239b, 107a-114b, 246a-249b: Text.
- (11) Ff. 249b-262b: I Timothy.
- (a) Ff. 249b-250b: Chapters.
  - (b) Ff. 250b-262b: Text.
- (12) Ff. 263a-272a: II Timothy.
- (a) F. 263ab: Chapters.
  - (b) Ff. 263b-272a: Text.
- (13) Ff. 272a-276b: Titus.
- (a) F. 272ab: Chapters.
  - (b) Ff. 272b-276b: Text.
- (14) Ff. 276b-280a: Philemon.
- (a) Ff. 276b-277a: Chapters.
  - (b) Ff. 277a-280a: Text.

**Miniatures and decorations:**

- (1) St. Paul, f. 33b.

Title headings at the beginning of each epistle; the one on f. 34a is in color.

**Marginalia:**

(1) Ff. IIba and Iba: Fragments from a lectionary written on vellum in the *Bolorgir* script. These were originally a single leaf that has been folded over to serve as binding leaves.

(a) Ff. IIb-Ib: Mt. 23:9-35.

(b) F. Ia: End of an unidentified lection, followed by Gen. 6:9-13.

One would expect that the unidentified lection (practically illegible in the film) would be a continuation of the lection from Matthew, i.e. Mt. 23:35-39, but the few letters that are decipherable do not seem to correspond.

(2) F. 281b: Copied at Arjesh by Simēon for himself.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 758 A.E. (= 1309 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 282      **Lines:** 17 to 19

**Size:** 17 x 12 cm.      **Columns:** 1 (ff. 1-13 and 34-281) and 2 (ff. 14-31) ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Some of the leaves have been bound out of order. Written in a good *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 1786

**Project No.:** JERU 0002-6-11

**Date filmed:** 1988 May      **Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512144

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 6

**Item:** 12 and roll 7, item 1

**Principal Work:** Religious miscellany.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 3-462: Collection of homilies for the Fast:

- a) Pp. 3-15: Homily on the forty-day Fast / Efrem the Syrian.
- b) Pp. 15-28: Homily on almsgiving / Efrem the Syrian.
- c) Pp. 28-38: Homily on the holy Fast / Efrem the Syrian.
- d) Pp. 38-49: Anonymous homily on (the raising of?) children.
- e) Pp. 49-62: Homily on fasting / John Chrysostom.
- f) Pp. 62-67: Anonymous homily on the history and martyrdom of St. Theodore.  
Inc. at the end.
- g) Pp. 70-82: Unidentified homily. Inc. at the beg.
- h) Pp. 82-93: Homily on the confession of sins and contrition / John  
Chrysostom.
- i) Pp. 93-110: Another homily on the confession of sins and contrition / John  
Chrysostom.
- j) Pp. 110-118: Homily on fasting / John Chrysostom.
- k) Pp. 118-126: Homily on an unidentified topic / Hovhannēs Mandakunets'i  
(according to INGLISIAN, p. 173, the author is really the 7th century  
Hovhannēs of Tsakhnut).
- l) Pp. 126-138: Homily on the evil habit of swearing / Hovhannēs  
Mandakunets'i.
- m) Pp. 138-148: Homily on an unidentified topic / Hovhannēs Mandakunets'i.
- n) Pp. 148-161: Anonymous homily on the martyrdom of St. Kiuregh (Cyril)  
and his mother, Anna.

- o) Pp. 161-177: Homily on licentiousness / John Chrysostom.
- p) Pp. 177-192: Homily on licentiousness, based on the gospel of Luke / Ink'natios Vardapet.
- q) Pp. 192-208: Homily on the direction of the people by priests / Hovhannēs Mandakunets'i.
- r) Pp. 209-222: Unidentified homily on an unidentified topic. Inc. at the beg.
- s) Pp. 222-238: Homily on almsgiving and the love of one's neighbor / Hovhannēs Mandakunets'i.
- t) Pp. 238-250: Homily on the relief of the poor / Hovhannēs Mandakunets'i.
- u) Pp. 250-253: Anonymous homily on the history of Patriarch John of Jerusalem.
- v) Pp. 253-269: Homily on the parable of Dives and Lazarus / John Chrysostom.
- w) Pp. 269-281: Homily on an unidentified topic / Cyril of Jerusalem.
- x) Pp. 281-293: Anonymous homily on the text, "Corporeal eyes cannot see God."
- y) Pp. 293-301: Homily for the 4th Sunday [of the Fast] on the text, "A decree came forth [from Caesar Augustus]" / Cyril [of Jerusalem].
- z) Pp. 301-316: Anonymous homily on the parable of the fig tree in the gospel of Luke.
- aa) Pp. 316-326: Anonymous homily for the 5th Friday [of the Fast] on the text, "Watch, because you know not when the master will come."
- bb) Pp. 326-332: Anonymous homily on the martyrdom of the forty martyrs of Sebaste.
- cc) Pp. 332-339: Homily on the parable of the Publican and the Pharisee / John Chrysostom.
- dd) Pp. 339-351: Homily on repentance and confession / Efrem the Syrian.
- ee) Pp. 351-358: Homily on counsel / Efrem the Syrian.
- ff) Pp. 358-369: Homily on anger / Hovhannēs Mandakunets'i.



- gg) Pp. 369-377: Homily on jealousy / Hovhannēs Mandakunets'i.
- hh) Pp. 377-388: Homily on undisciplined drinking / Hovhannēs Mandakunets'i.
- ii) Pp. 388-400: Homily on the parable of the Ten Virgins and on the coming of  
Our Lord / John Chrysostom.
- jj) Pp. 400-414: Homily on repentance and fasting / Hovhannēs Mandakunets'i.
- kk) Pp. 414-428: Homily on an unidentified topic / Hovhannēs Mandakunets'i.
- ll) Pp. 428-437: Homily on charity and almsgiving / John Chrysostom.
- mm) Pp. 437-449: Homily on the parable of the man who went down from  
Jerusalem to Jericho / John Chrysostom.
- nn) Pp. 449-462: Homily on prudence / Hovhannēs Mandakunets'i.
- oo) P. 462: Anonymous homily on Christ our King.

2) Pp. 462-550: Anonymous counsels concerning (the administration of) baptism and other matters.

3) Pp. 551-578: The vision of St. Gregory / anonymous. Cf. G. GRAF, *Geschichte der christlichen arabischen Literatur*, vol. I, pp. 273-276. Inc. at the end.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

- (1) P. 351: Copied by Markos Keghets'i for Vardan K'ahanay Babertats'i.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 17th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 289      **Lines:** 23

**Size:** 20 x 15 cm.      **Columns:** 2 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

The original binding has been replaced by one consisting of leather covered cardboard boards. Copied in the *Notragir* script.

**Manuscript No.:** 1836

**Project No.:** JERU 0002-6-12 and 0002-7-1

**Date filmed:** 1988 May      **Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512144

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 7

**Item:** 2

**Principal Work:** On the Nature of man.

**Author:** Nemesisius of Emesa.

**Contents:**

Ff. 1a-241a: On the Nature of Man / Nemesisius of Emesa. The Greek text is published in J. MIGNE, *Patrologia graeca*, t. 40, cc. 503-518.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

- (1) F. 242a: Copied and bound by Gēorg for Bishop Khach'ik.
- (2) F. 242b: Owned, collated and corrected by Hovhannēs K'ahanay, who was previously Sarkawag Vardapet.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 496 A.E. (= 1047 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 243      **Lines:** 19

**Size:** 19 x 13 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Copied in an angular *Erkat'agir* script.

**Manuscript No.:** 1862

**Project No.:** JERU 0002-7-2

**Date filmed:** 1988 May    **Reduction ratio:** 24X    **Emulsion:** Silver    **GSU No.:** 1512145

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 7

**Item:** 3

**Principal Work:** Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Ճաշոց. *Chashots'*. Lectionary.

**Author:**

**Contents:**

Ff. 3a-334b: Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Ճաշոց. *Chashots'*. Lectionary.

a) Ff. 3a-5a: Four gospel lections not assigned to particular days, perhaps intended for reading in weekday liturgies.

(1) F. 3a: Mt. 9:27-34.

(2) F. 3ab: Mk. 6:7-13.

(3) Ff. 3b-4a: Lk. 5:12-16.

(4) Ff. 4a-5a: Jn. 4:43-54.

b) Ff. 6a-330b: Principal lectionary, with lections from both the New and Old Testaments.

**Miniatures and decorations:**

Title heading, f. 6a.

Occasional designs in the margins.

**Marginalia:**

(1) F. 328a: Copied at the Monastery of St. Stephen in Jerusalem by Nersēs K'ahanay Krakts'i for himself.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 783 A.E. (= 1334 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 334      Lines: 22 to 24

**Size:** 18 x 12 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with incised leather. The upper and lower margins of some of the leaves have been damaged by bookworms.

**Manuscript No.:** 1863

**Project No.:** JERU 0002-7-3

**Date filmed:** 1988 May      **Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512145

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 7

**Item:** 4

**Principal Work:** Bible. New Testament. Four gospels, in Armenian.

**Author:**

**Contents:**

Pp. 5-509: Bible. New Testament. Four gospels, in Armenian:

- a) Pp. 5-159: Gospel of Matthew.
- b) Pp. 159-252: Gospel of Mark.
- c) Pp. 253-396: Gospel of Luke.
- d) Pp. 397-509: Gospel of John.

**Miniatures and decorations:**

Title headings, pp. 5, 159, 253, 397.

**Marginalia:**

- (1) Ff. Ia-IIb: Fragment of a copy of the Գանձարան *Gandzaran* Treasury, copied on vellum.
- (2) Copied at the Monastery of Grner by Grigor for himself.
- (3) Renewed by T'oros K'ahanay.
- (4) Ff. IIIa-IVb: Fragment containing three verses of the hymn on Pentecost by Grigor Narekats'i (d. 1010; cf. INGLISIAN, p. 186), written in the *Bolorgir* script.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 741 A.E. (= 1292 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 260      **Lines:** 22

**Size:** 19 x 13 cm.      **Columns:** 2 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather. The binding is well worn. The manuscript has been renewed. Copied in the *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 1864

**Project No.:** JERU 0002-7-4

**Date filmed:** 1988 May      **Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512145

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 7

**Item:** 5

**Principal Work:** Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Մաշտոց. *Mashtots'*. Ritual (for a priest).

**Author:** Mashtots'.

**Contents:**

Pp. 1-237: Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Մաշտոց. *Mashtots'*. Ritual (for a priest) / [Catholicos Mashtots'] (897-897/8; cf. INGLISIAN, p. 181):

- a) Pp. 1-21: Rite of baptism.
- b) Pp. 22-23: Rite (performed) on the 40th day (after baptism).
- c) Pp. 24-33: Rite of betrothal.
- d) Pp. 34-35: Rite for the exchange of crosses.
- e) Pp. 36-64: Rite for weddings.
- f) Pp. 65-82: Rite for the removal of the crown(s).
- g) Pp. 83-85: Rite for second weddings.
- h) Pp. 86-92: Rite for giving communion.
- i) Pp. 93-146: Rite for funerals (of adults).
- j) Pp. 147-156: Rite (of (consolation) following a funeral.
- k) Pp. Pp. 157-175: Rite for a child's funeral.
- l) Pp. 176-179: Rite (of consolation) for the following day.
- m) Pp. 180-185: Rite for memorial services (for the dead).
- n) Pp. 186-194: Rite for requiem (masses).
- o) Pp. 195-207: Rite for blessings.
- p) Pp. 208-212: Rite for blessing with the cross.
- q) Pp. 213-214: Rite for blessing defiled food.
- r) Pp. 215: Rite for an oath taker.
- s) Pp. 216-237: Rite for (various) blessings.

**Miniatures and decorations:**

Title heading, p. 1.

The beginnings of each rite are signaled by designs in the margins.

**Marginalia:**

**Language(s):** Armenian

**Date:** 15/16th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 119      **Lines:** 23

**Size:** 19 x 12 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather. Dirtied from much use. Copied in the *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 1894

**Project No.:** JERU 0002-7-5

**Date filmed:** 1988 May      **Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512145

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 7

**Item:** 6

**Principal Work:** Miscellany.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 1-362: Anonymous explanations of homonyms, Hebrew words, poetic words, synonyms, Persian words, grammatical terms and Persian words.
- 2) Pp. 363-648: Կանոնագիրք. *Kanonagirk'*. Book of canons.
- 3) Pp. 649-664: A question and its answer concerning demons / anonymous.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

- (1) Copied at Kafay in the Crimea by Markos Erēts', son of Hovhannēs, and Hovhannēs Erēts' for Sahak Sarkawag.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 818 A.E. (= 1369 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 334      **Lines:** Variable.

**Size:** 14 x 9 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather. The back covered is split.

**Manuscript No.:** 1912

**Project No.:** JERU 0002-7-6

**Date filmed:** 1988 May    **Reduction ratio:** 24X    **Emulsion:** Silver    **GSU No.:** 1512145

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 7

**Item:** 7

**Principal Work:** Bible. New Testament. Four gospels, in Armenian.

**Author:**

**Contents:**

Pp. 5-543: Bible. New Testament. Four gospels, in Armenian:

- a) Pp. 5-155: Gospel of Matthew.
- b) Pp. 157-253: Gospel of Mark.
- c) Pp. 255-419: Gospel of Luke.
- d) Pp. 421-543: Gospel of John.

**Miniatures and decorations:**

- (1) St. Matthew, p. 4.
- (2) St. Mark, p. 156.
- (3) St. Luke, p. 254.
- (4) St. John, p. 420.

Title headings in color, pp. 5, 157, 255, 421.

Designs in the margins mark the beginnings of chapters.

Capital letters are illuminated.

**Marginalia:**

- (1) F. Iab: Mt. 10:6-23, copied on vellum in a very old *Erkat'agir* script. Ff. I and II were originally a single leaf that has been folded over to serve as two binding leaves.
- (2) F. IIba: Mt. 9:27-10:6.
- (3) P. 543: Copied at Keghi by Erēmia Sarkawag for Tikin Mariam.
- (4) F. IIIba: Mt. 12:1-19, copied on vellum in the *Erkat'agir* script.
- (5) F. IVba: Mt. 12:20-35, originally the verso of f. III.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 947 A.E. (= 1498 A.D.)<sup>1</sup>

**Material:** Paper      **Folia:** 274      **Lines:** 22

**Size:** 27 x 18 cm.      **Columns:** 2 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather and lined with silk (worn).

**Manuscript No.:** 1942



**Project No.:** JERU 0002-7-7

**Date filmed:** 1988 May **Reduction ratio:** 24X **Emulsion:** Silver **GSU No.:** 1512145

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 7

**Item:** 8

**Principal Work:** Bible. New Testament. Four gospels, in Armenian.

**Author:**

**Contents:**

Pp. 2-780: Bible. New Testament. Four gospels, in Armenian:

a) Pp. 2-3: Letter to Carpianus / Eusebius of Caesarea.

b) Pp. 4-11: Eusebian Canons.

c) Pp. 13-226: Gospel of Matthew.

d) Pp. 229-362: Gospel of Mark.

e) Pp. 367-602: Gospel of Luke.

f) Pp. 603-780: Gospel of John.

**Miniatures and decorations:**

Title headings in color, pp. 13, 229, 367, 603.

The beginnings of chapters are signalled by marginal designs in color.

Capital letters are illuminated. One, p. 478, is illuminated anthropomorphically.

**Marginalia:**

(1) Copied at Apit'erpi in Italy from the manuscript of Rostakēs Koghbat's'i by Nersēs Tēmud for Mkhit'ar Urhayets'i.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 751 A.E. (= 1302 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 394      **Lines:** 18

**Size:** 24 x 18 cm.      **Columns:** 2 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Copied in the *Bolorgir* script.

The manuscript has been renewed, and faint lines have been rewritten in a different *Bolorgir* hand.

**Manuscript No.:** 1951

**Project No.:** JERU 0002-7-8

**Date filmed:** 1988

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512145

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 7

**Item:** 9

**Principal Work:** Bible. New Testament. Four gospels, in Armenian.

**Author:**

**Contents:**

Pp. ii-xiii, 1-625: Bible. New Testament. Four gospels, in Armenian:

- a) Pp. ii: Letter to Carpianus / Eusebius of Caesarea.
- b) Pp. vi-xiii: Eusebian Canons.
- c) Pp. 1-174: Gospel of Matthew.
- d) Pp. 175-288: Gospel of Mark.
- e) Pp. 289-476: Gospel of Luke.
- f) Pp. 477-621: Gospel of John.

**Miniatures and decorations:**

Title headings in red ink, pp. 1, 175, 289, 477.

The beginnings of chapters are indicated by marginal designs.

**Marginalia:**

- (1) Pp. 621-624: Copied at Mashkevor and Drazark by Kostandin Vardapet for the Catholicos Hakob (I Klayets'i, 1267-1286).
- (2) P. 625: The manuscript was bound by Aṙak'ēl Hnazardents'.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 724 A.E. (= 1275 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 325      **Lines:** 19

**Size:** 25 x 17 cm.      **Columns:** 2 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden covered boards covered with embossed leather.

**Manuscript No.:** 1955

**Project No.:** JERU 0002-7-9

**Date filmed:** 1988

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512145

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 7

**Item:** 10

**Principal Work:** Bible. New Testament. Four gospels, in Armenian.

**Author:**

**Contents:**

Pp. 2-866: Bible. New Testament. Four gospels, in Armenian:

- a) Pp. 2-15, 22: Eusebian Canons.
- b) Pp. 18-19: Letter to Carpianus / Eusebius of Caesarea.
- c) Pp. 25-269: Gospel of Matthew.
- d) Pp. 273-422: Gospel of Mark.
- e) Pp. 425-679: Gospel of Luke.
- f) Pp. 681-866: Gospel of John.

**Miniatures and decorations:**

- (1) St. Matthew (faded), p. 24.
- (2) St. Mark and the patron of the copying, p. 272.
- (3) St. Luke and Theophilus, p. 424.
- (4) St. John and Prochorus, p. 680.
- Title heading in red, p. 25.
- Capital letters at the beginnings of chapters are illuminated.

**Marginalia:**

(1) Ff. Ia-IIb: Fragments of a Latin missal on vellum. These were originally a single leaf that has been folded over to serve as binding leaves. The order in which they should be read is ff. IIb, Ia, IIa and Ib.

- (a) Ff. IIb-Ia: gospel lection (Mt. 5:1-12A), offertory antiphon, secret prayer, communion antiphon and postcommunion prayer for the feast of All Saints (1st of November); beginning of the collect prayer for the commemoration of St. Leonard (doubtlessly St. Leonard of Nobat, a 6th century saint from the diocese of Limoges, commemorated on the 6th of November).
  - (b) Ff. IIa-Ib: End of the collect prayer, secret prayer and postcommunion prayer for St. Leonard of Nobat; collect, secret and postcommunion prayers for St. Theodore (commemorated on the 9th of November); collect prayer and beginning of the so-called epistle lection (Wisd. 10:10) for St. Martin of Tours (commemorated on the 11th of November).
- (2) Copied at Tarson (i.e. Tarsus) by Hovhannēs for T'oros K'ahanay.

- (3) F. IIIab: Mk. 11:1-6, copied on vellum in the *Erkat'agir* script. Ff. III and IV were originally a single leaf that has been folded over to serve as two binding leaves.
- (4) F. IVab: Mk. 11:6-11.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 715 A.E. (= 1266 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 436      **Lines:** 17

**Size:** 25 x 16 cm.      **Columns:** 2 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather.

**Manuscript No.:** 1958

**Project No.:** JERU 0002-7-10

**Date filmed:** 1988

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512145

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 8

**Item:** 1

**Principal Work:** Commentary on Isaiah.

**Author:** Gēorg Skeurats'i.

**Contents:**

Pp. 3-469: Commentary on Isaiah / Gēorg Skeurats'i. It is compiled from the commentaries of Efrem the Syrian, John Chrysostom and Cyril of Alexandria.

**Miniatures and decorations:**

(1) A teacher and his students, p. 2.

Title heading, p. 3.

Some capital letters are illuminated.

**Marginalia:**

(1) Copied in Cilicia by Vardan for Archbishop Kostandin.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 748 A.E. (= 1299 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 238      **Lines:** 33

**Size:** 24 x 17 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with engraved leather. Well worn.

**Manuscript No.:** 365

**Project No.:** JERU 0002-8-1

**Date filmed:** 1988

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512146

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 8

**Item:** 2

**Principal Work:** Collection of lives of saints and other religious works.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Ff. 1a-82b: Collection of lives of saints (anonymous except as indicated):
  - a) Ff. 1a-8a: Life of St. Theodora. Incomplete at the beginning.
  - b) Ff. 9a-13a: Life of St. Euphrosyne.
  - c) Ff. 13b-14b: Life of Sts. Theophanes and Pansemia.
  - d) F. 15ab: Life of St. Vardenia.
  - e) Ff. 16a-20b: Life of St. Mardianus.
  - f) Ff. 21a-25a: Life of St. Paul, the first hermit.
  - g) F. 25b: Life of the hermit, St. Daniel.
  - h) F. 26ab: Life of St. Serapion.
  - i) Ff. 27a-31a: Life of St. Mary of Egypt.
  - j) Ff. 31b-33b: Life of St. Marina, who was called Marinus.
  - k) Ff. 34a-36b: Life of St. John, who became a pauper for Christ.
  - l) Ff. 37a-54b: Homily on Adam / John Chrysostom.
  - m) Ff. 55a-59a: Homily on St. Gregory the Wonderworker.
  - n) Ff. 59b-62a: The testament of Efrem (the Syrian).
  - o) Ff. 62b-64a: The lament and martyrdom of St. Eutochia.
  - p) F. 64b: Life of St. Hilarion.
  - q) Ff. 65a-82b: Life of St. Irene.
- 2) Ff. 83a-92b: Anonymous homily on the Assumption of the Virgin Mary.
- 3) Ff. 93a-116b: Counsels for all Christians / Hovhannēs Erznkats'i (d. 1293; cf. INGLISIAN, pp. 203, f..).
- 4) Ff. 117a-119b: Counsels for priests / Hovhannēs Erznkats'i.

5) Ff. 120a-181b: Commentary on the Song of Songs of Solomon / Vardan Vardapet

Arevelts'i (possibly identical with Vardan Vardapet, disciple of Vanakan

Vardapet, d. ca. 1270; cf. INGLISIAN, p. 200). Incomplete at the end.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

(1) Copied by Simēon Sarkawag.

(2) Ff. 1a-IIb: Rough draft of a certificate by Patriarch Esayi (presumably of Jerusalem) in behalf of Nersēs Vardapet.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 760 A.E. (= 1311 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 181      **Lines:** 23

**Size:** 17 x 12 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather. The covers are warped. The manuscript is well worn and has been repaired.

**Manuscript No.:** 1317

**Project No.:** JERU 0002-8-2

**Date filmed:** 1988

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512146



**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 8

**Item:** 3

**Principal Work:** Collection of religious works.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Pp. 9-207: Anonymous commentary on the liturgy.
- 2) Pp. 210-285: Counsels for the members of the Church / Hovhannēs Erznkats'i (d. 1293; cf. INGLISIAN, pp. 203. f.).
- 3) Pp. 286-306: Spiritual counsels / Hovhannēs Erznkats'i.
- 4) Pp. 307-352: Anonymous homily on the text, "Blessed are the poor in spirit..."
- 5) Pp. 353-374: Counsels for religious / Hovhannēs Garnets'i (perhaps identical with John from K'arna, 14th cent.; cf. INGLISIAN, p. 205).

**Miniatures and decorations:**

Some capital letters are illuminated.

**Marginalia:**

(1) Copied at Karin in Chvanich' Anapat by Aṛak'ēl Apeghay.

(2) Ff. Ia-IIb: Fragment of a manuscript written in Georgian, in the Khutsuri script. The Rev. Michel Van Esbroeck, S.J., of the University of Munich, identifies f. Ia as Lk. 8:50-54 and dates the fragment in the 13th or 14th century. Unfortunately, it was not possible to furnish him with a legible copy of the other pages, but, since they clearly belong to the same original leaf, they must contain the text of Lk. 8:ca. 43-49 and 8:55-9:1. Professor Van Esbroeck informs me that the text that he has identified conforms to MSS. DE of Shanidze and offer nothing new.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 775 A.E. (= 1326 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 187      **Lines:** 18 to 21

**Size:** 13 x 8 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Occasional damage by bookworms. The manuscript has been repaired. Written in an uneven *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 1698

**Project No.:** JERU 0002-8-3

**Date filmed:** 1988

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512146

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 8

**Item:** 4

**Principal Work:** Collected homilies.

**Author:** Tiratur Vardapet.

**Contents:**

Ff. 5a-519a: Collected homilies / Tiratur Vardapet:

- a) Ff. 5a-17b: On the text: "The Word became flesh..." (Jn. 1:14).
- b) Ff. 18a-133a: On the text: "Blessed is the man who feareth the Lord..." (Ps. 128:1).
- c) Ff. 134a-290b: On the text: "Do not think that I am come to destroy the Law or the Prophets..." (Mt. 5:17).
- d) Ff. 291a-347a: On theology, taken from the *De interpretatione* (of Aristotle).
- e) Ff. 347b-485a: On the text: "The Lord is in his holy temple..."
- f) Ff. 485b-501a: On the text: "A man's death is rest..."
- g) Ff. 501b-519a: On the text: "There will be in the last days an outpouring of my Spirit upon all flesh..." (Joel 3:1). Unfinished.

**Miniatures and decorations:**

The initial capital letters are illuminated.

**Marginalia:**

**Language(s):** Armenian

**Date:** 18th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 261      **Lines:** 27

**Size:** 21 x 15 cm.      **Columns:** 2 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Written in the *Notr sheghagir* script.

**Manuscript No.:** 2033

**Project No.:** JERU 0002-8-4

**Date filmed:** 1988

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512146

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 8

**Item:** 5

**Principal Work:** Commentary on the Psalms.

**Author:** Vardan Vardapet Arevelts'i.

**Contents:**

Pp. 5-637: Commentary on the Psalms / Vardan Vardapet Arevelts'i (possibly identical with Vardan Vardapet, disciple of Vanakan Vardapet, d. ca. 1270; cf. INGLISIAN, p. 200).

**Miniatures and decorations:**

Initial letters are illuminated.

**Marginalia:**

(1) Copied by Karapet.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 17th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 322      **Lines:** 23 (pp. 5-500) and 26 (pp. 501-637)

**Size:** 21 x 15 cm.      **Columns:** 2 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. The rear cover has lost its leather covering. Written in the *Notragir* script with numerous abbreviations.

**Manuscript No.:** 2037

**Project No.:** JERU 0002-8-5

**Date filmed:** 1988

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512146

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 8

**Item:** 6

**Principal Work:** Collection of miscellaneous philosophical and religious works.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

1) Pp. 3-33: Commentary on Aristotle's treatise, *Politica* / Grigor Tat'evats'i (d. 1411; cf. INGLISIAN, p. 209).

2) Pp. 34-42: *Politica* / Aristotle.

3) Pp. 43-62: Commentary on Aristotle's Cosmology (i.e. the *Physica*?) / Grigor Tat'evats'i.

4) Pp. 63-65: (Homily) on pride / Vardan Vardapet (d. ca. 1270; cf. INGLISIAN, p. 200).

5) Pp. 66-69: (Homily) on vengeance / Vardan Vardapet.

6) Pp. 70-73: (Homily) on magicians / anonymous.

7) Pp. 74-76: Homily on the Annunciation / Patriarch Zak'aria (there was a Catholicos Zak'aria, 855-877; cf. L. PETIT, "Arménienne, histoire religieuse," in A. VACANT, *Dictionnaire de la théologie catholique*, t. I, part 2, c. 1923).

8) Pp. 77-78: Homily on the text: "This gathering is marvellous..." / Antipatros of Bostra.

9) P. 79: Homily on the birth of John the Baptist / anonymous.

10) Pp. 80-84: Homily on the finding of the head of John the Baptist / anonymous.

11) Pp. 85-87: Homily for the feast of John the Baptist / Bishop Zenob.

12) P. 88: Anonymous homily on almsgiving.

13) Pp. 89-94: The story of the progenitor, Adam / anonymous.

14) Pp. 95-97: The story of the garments of the Lord and the icon in Edessa / anonymous.

15) P. 98: The miracles of the icon in Edessa taken from the story of the Patriarch St. Athanasius.

16) Pp. 99-101: Bible. New Testament apocrypha. Letter of Pontius Pilate to Emperor Tiberius.

17) Pp. 102-108: Anonymous homily for the Arajavorach' Fast.

18) Pp. 109-111: Homily on petty thievery / Hovhannēs Mandakuni (i.e. John of Tsakhnut, 7th cent.; cf. INGLISIAN, p. 173).

19) Pp. 112-118: Homily on the resurrection of the dead / Cyril (of Alexandria).

20) P. 119: Excerpt from an unidentified commentary on the gospels (Cyril of Alexandria?) on the marvellous coming of our Lord to the Temple.

21) Pp. 120-124: Anonymous homily on the worm that does not sleep.

22) P. 125: Anonymous homily on the rich man who became poor.

23) Pp. 122-123: Anonymous homily on hospitality.

24) Pp. 128-132: Homily on fasting and the virtuous life / John Chrysostom.

25) Pp. 133-143: Homily on penitence / John Chrysostom.

26) Pp. 144-149: Anonymous homily on the parable of the Prodigal Son.

27) Pp. 150-152: Anonymous homily on alms.

28) Pp. 153-157: Excerpt from an anonymous or unidentified commentary on the gospel of Matthew on the text: "Agree with your enemy in the way..." (Lk. 12:58).

29) Pp. 158-166: Excerpt from John Chrysostom's commentary on the gospel of Luke on the text: "A man went down from Jerusalem to Jericho..." (Lk. 10:30).

30) Pp. 167-173: Excerpt from the commentary of John Chrysostom on the gospel of John on the text: "If you love me, keep my commandments..." (Jn. 14:15).

31) Pp. 174-180: Excerpt for Palm Sunday from an unidentified commentary on the text of the gospel of Luke: "They came to Jericho..." (Lk. 18:35 or 19:1).

32) Pp. 181-185: Commentary on the expulsion of Adam, on the text: "And the woman saw that the tree was good..." / John Chrysostom.

33) Pp. 186-189: Excerpt from John Chrysostom's commentary on the gospel of Matthew, on the parable of the ten virgins.

34) Pp. 190-197: Homily on the parable of the ten virgins / John Chrysostom.

35) Pp. 198-207: Excerpt from the gospel commentary of Patriarch Zak'aria, on Great Thursday.

36) Pp. 208-215: Anonymous homily on the Magi.

37) Pp. 216-222: Excerpt from an unidentified commentary on the gospel of Luke, on the

parable of the Prodigal Son.

38) Pp. 223-232: Excerpt from the commentary of John Chrysostom on the gospel of Luke, on the parable of Dives and Lazarus, for the 4th Sunday (of the Fast).

39) Pp. 233-238: On the parable of the Pharisee and the Publican, for the 5th Sunday of (the Fast) / John Chrysostom.

40) Pp. 239-240: Excerpt from the commentary (of John Chrysostom?) on the gospel of Luke, on the parable of the Unjust Judge, for the 5th Sunday (of the Fast).

41) Pp. 241-246: Homily on Zaccheus and the sinful woman / John Chrysostom.

42) Pp. 247-250: Anonymous homily on the death of Herod.

43) Pp. 251-254: Excerpt from the commentary of Efreem the Syrian on the gospel of Matthew, on the Transfiguration.

44) Pp. 255-257: Anonymous account of the vision of the martyr, St. George.

45) Pp. 258-261: Story of the Holy Cross of Varag / anonymous.

46) P. 262: Life of the apostle, St. James / anonymous.

47) Pp. 262-270: Questions asked of the Fathers and their profitable answers / anonymous.

48) Pp. 271-281: Bible. New Testament apocrypha. Protoevangelium of James.

49) Pp. 282-284: Homily on the baptism of the Lord / Efreem the Syrian.

50) Pp. 285-287: Anonymous homily on the birth of John the Baptist.

51) Pp. 288-290: Some wonderful and beautiful stories / anonymous.

52) P. 291: A wonderful blessing / anonymous.

53) Pp. 291-307: Discourse against the Diophysites / Poghos Taronets'i (11th cent.; cf. INGLISIAN, p. 190).

54) Pp. 311-314: Anonymous homily on the text: "Now be wakeful..." (Mt. 24:42).

#### **Miniatures and decorations:**

Some capital letters are illuminated.

The text is framed.

#### **Marginalia:**

(1) P. 308: Note on the saying, "Again, winter signifies death..."

(2) P. 309: Note on the saying, "This is the city of Jericho..."

- (3) P. 310: Miscellaneous notes.  
(4) P. 318: Hymn on the death of our Lord.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1189 A.E. (= 1740 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 159      **Lines:** 22 to 23

**Size:** 21 x 15 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in boards made of cardboard covered with embossed leather. Somewhat damaged by bookworms. Some leaves are missing at the end. Written in the *Notragir* script with many abbreviations.

**Manuscript No.:** 2043

**Project No.:** JERU 0002-8-6

**Date filmed:** 1988

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512146

[**Note:** None of the inventory information for this item was recoverable from the computer disk.  
Only basic information is included here, until such time as the missing information is filled in.  
GPG 5/16/95]

---

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 8

**Item:** 7

**Principal Work:**

**Author:**

**Contents:**

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

**Language(s):**

**Date:**

**Material:**

**Folia:**

**Lines:**

**Size:**

**Columns:**

**Binding, condition and other remarks:**

**Manuscript Nos.:**

**Library:**

**Simaika:**

**Graf:**

**Project No.:**

**Date filmed:**

**Reduction ratio:** 42X

**Emulsion:** Vesicular

**GSU No.:** None assigned.



[**Note:** None of the inventory information for this item was recoverable from the computer disk. Only basic information is included here, until such time as the missing information is filled in.  
GPG 5/16/95]

---

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 8

**Item:** 8

**Principal Work:**

**Author:**

**Contents:**

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

**Language(s):**

**Date:**

**Material:**

**Folia:**

**Lines:**

**Size:**

**Columns:**

**Binding, condition and other remarks:**

**Manuscript Nos.:**

**Library:**

**Simaika:**

**Graf:**

**Project No.:**

**Date filmed:**

**Reduction ratio:** 42X

**Emulsion:** Vesicular

**GSU No.:** None assigned.

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 8

**Item:** 9

**Principal Work:** Miscellany.

**Author:** Anonymous collector.

**Contents:**

- 1) Ff. 1a-44b: Book of fables / Vardan Vardapet (d. ca. 1270; cf. INGLISIAN, p. 200).
- 2) Ff. 45b-80a: Collection of sermons, anonymous save where otherwise noted.
  - a) Ff. 45b-54b: On the Second Coming.
  - b) Ff. 55a-62b: On the text: "Envy not the wicked..."
  - c) Ff. 63a-69b: On confession.
  - d) Ff. 70a-80a: Homily offering counsels for all men / Movsēs.
- 2) Ff. 80b-89b: Bible. New Testament apocrypha. Canons of St. Thaddeus.
- 3) Ff. 90a-95a: Anonymous treatise on computus and chronology.
- 4) Ff. 98a-153b: Collection of hymns.

**Miniatures and decorations:**

**Marginalia:**

- (1) F. Ia: Mt. 9:22-23 and 27-28, written on vellum in the *Erkat'agir* script. Ff. I and II were originally a single leaf that has been folded over to serve as binding leaves.
- (2) Ff. Ib-IIa: Mt. 9:32-38.
- (3) F. IIb: Mt. 9:23-25 and 28-30.
- (4) F. 95b: "Today rejoices..."

**Language(s):** Armenian

**Date:** 17th cent.

**Material:** Paper      **Folia:** 77      **Lines:** 7

**Size:** 16 x 11 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. Many leaves are missing.

Written in various scripts.

**Manuscript No.:** 2323

**Project No.:** JERU 0002-8-9

**Date filmed:** 1988

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512146

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 8

**Item:** 9

**Principal Work:** Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Շարական. *Sharakan*. Hymnary.

**Author:**

**Contents:**

Pp. 5-812: Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Շարական. *Sharakan*.

Hymnary, with musical notation.

**Miniatures and decorations:**

Title headings in color, pp. 5, 317.

Marginal decorations in color, pp. 63, 95, 106, 120, 251, 257, 264, 332, 395, 449.

Capital letters are illuminated.

The text is furnished with musical notation (neumes).

**Marginalia:**

(1) Copied in Cilicia.

**Language(s):** Armenian

**Date:**

**Material:** Paper      **Folia:** 410      **Lines:** 20

**Size:** 13 x 9 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with embossed leather. In excellent condition.

Written in a good *Bolorgir* script.

**Manuscript No.:** 2356

**Project No.:** JERU 0002-8-10

**Date filmed:** 1988

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512146

**Library:** St. James Monastery, Jerusalem

**Roll:** 8

**Item:** 11

**Principal Work:** Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Psalter.

**Author:**

**Contents:**

Pp. 2-535: Armenian Orthodox (or Gregorian) Church. Psalter:

- a) Pp. 5-51: Psalms 1-18 (or 1-17 in the Armenian numbering of the manuscript, which is that of the Septuagint).
- b) Pp. 51-56: 1st Canticle of Moses (Ex. 15:1-19).
- c) Pp. 56-60: A troparion, a litany and a prayer.
- d) Pp. 61-115: Pss. 19-36.
- e) Pp. 115-121: 2nd Canticle of Moses (Dt. 32:1-21).
- f) Pp. 121-125: A troparion, litany and prayer.
- g) Pp. 126-185: Pss. 37-55.
- h) Pp. 185-190: 3rd Canticle of Moses (Dt. 32:22-43).
- i) Pp. 190-194: A troparion, litany and prayer.
- j) Pp. 195-244: Pss. 56-72.
- k) Pp. 244-247: Canticle of Hannah (I Sam. 2:1-10).
- l) Pp. 247-250: A troparion, litany and prayer.
- m) Pp. 251-310: Pss. 73-89.
- n) Pp. 310-313: Canticle of Isaiah (Isa. 26:9-20).
- o) Pp. 313-314: A troparion, with reference for the litany and prayer to those of item (3) above.
- p) Pp. 315-368: Pss. 90-106.
- q) Pp. 368-371: Canticle of King Hezekiah (Isa. 38:10-20).
- r) P. 371: A troparion and a reference back to item (6) above.
- s) Pp. 372-430: Pss. 107-119.

- t) Pp. 430-431: Another Canticle of Isaiah (Isa. 42:10-14).
- u) Pp. 431-433: Canticle of Jonah (Jon. 2:3-10).
- v) P. 434: A troparion and a reference back to item (9) above.
- w) Pp. 435-488: Pss. 120-147.
- x) Pp. 488-493: Canticle of Habakkuk (Hab. 3:2-19).
- y) P. 493: A troparion and a reference back to item (12) above.
- z) Pp. 494-502: Canticle of the Three Young Men (Dan. 3:26-45 and 56-88A).
- aa) Pp. 502-503: Canticle of the Virgin Mary (Lk. 1:46-55).
- bb) Pp. 503-505: Canticle of Zachariah (Lk. 1:68-79).
- cc) P. 505: Canticle of Simeon (Lk. 2:29-32).
- dd) Pp. 506-510: Psalms 148-150.
- ee) Pp. 510-511: The apocryphal Psalm 151.
- ff) Pp. 511-517: The apocryphal Prayer of King Manasseh.
- gg) Pp. 517-527: Prayer of Patriarch Nersēs Shnorhali. Published in **Գիրք սահմանաց դարձի** (Vienna, 1865), pp. 298-303.
- hh) Pp. 527-530: Nicene Creed (the creed of the Council of Nicea, not the Niceno-Constantinopolitan Creed that is used by all the other churches and is called by them erroneously the Nicene Creed).
- ii) Pp. 530-534: Praises of the Psalms / St. Gregory the Illuminator.
- jj) P. 539: Renunciation of Satan.
- kk) Oo. 540-544: Profession of faith.

**Miniatures and decorations:**

- (1) Miriam, sister of Moses, p. 51.
- (2) Moses receiving the Law from God on Mount Sinai, p. 115.
- (3) Bust of a king and, beneath him, a dragon swallowing a woman or man, p. 185.
- (4) Hannah carrying the infant Samuel, p. 244.
- (5) The prophet Isaiah, p. 310.
- (6) King Hezekiah in prayer, p. 368.
- (7) The prophet Isaiah, p. 430.
- (8) The prophet Habakkuk, p. 488.
- (9) The statue of King Nebichadnezzar and the Three Youths in the fiery furnace, p. 494.

(10) The Virgin Mary, p. 502.

(11) Young David bearing the head of Goliath, p. 510.

(12) St. Nerses Shnorhali, p. 517.

Title headings in color, pp. 5, 61, 126, 195, 251, 372, 435.

Capital letters and marginal designs in color and gilt mark the beginnings of *kathismata*, whose incipits are in gilt.

Many of the psalm incipits and capital letters are illuminated.

Occasional marginal illuminations of birds and animals.

**Marginalia:**

(1) F. Ia: Mt. 11:5-6 written on vellum in the Erkat'agir script. Ff. I-IV were originally a single leaf that has been folded over to serve as binding leaves.

(2) Ff. Ib-IIa: Mt. 11:8-9.

(3) F. IIb: Mt. 11:6-7.

(4) Pp. 2-3: Unidentified troparia.

(5) Pp. 535-538: Copied and illuminated at Tigranakert (= Amida/Diyarbakir) by Mesrop Baghishets'i for Ghukas Sarkawag Hzuets'i.

(6) F. IIIa: Mt. 11:10.

(7) Ff. IIIb-IVa: Mt. 11:7-8.

(8) F. IVb: Mt. 11:9-10.

**Language(s):** Armenian

**Date:** 1085 A.E. (= 1636 A.D.)

**Material:** Paper      **Folia:** 272      **Lines:** 17

**Size:** 11 x 8 cm.      **Columns:** 1 ( x cm.)

**Binding, condition and other remarks:**

Bound in wooden boards covered with leather embossed with decorative crosses. The margins of many leaves have been damaged by bookworms.

**Manuscript No.:** 2362

**Project No.:** JERU 0002-8-11

**Date filmed:** 1988

**Reduction ratio:** 24X      **Emulsion:** Silver      **GSU No.:** 1512146